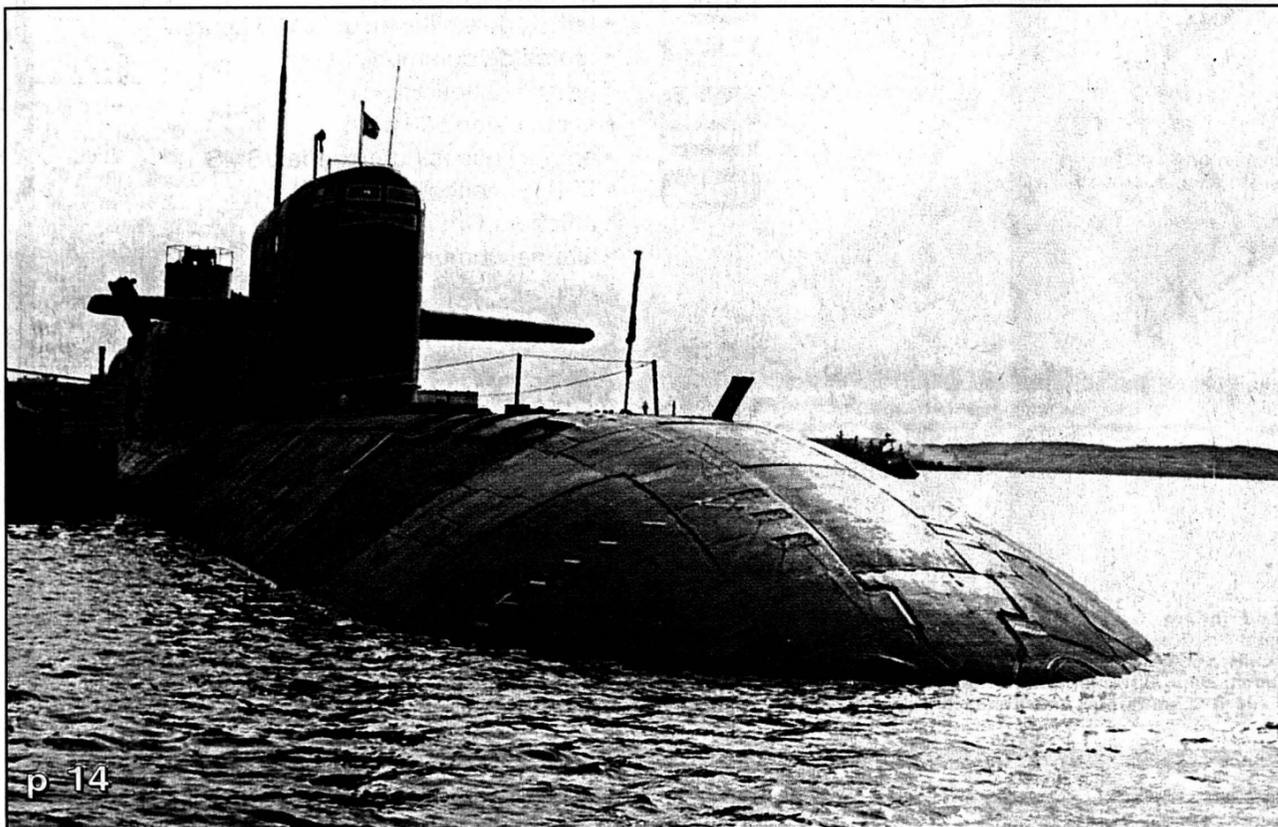


Atome Sous-marin russe avarié, marins pris au piège



Une centaine de marins sont pris au piège depuis dimanche dans le sous-marin atomique russe «Koursk» immobilisé au fond de la mer de Barents. Selon le chef de la marine russe, l'avarie est la conséquence d'une «collision» et les chances de sauvetage sont «faibles». Quant aux 24 missiles embarqués à bord du «Koursk», ils ne portaient pas d'ogive nucléaire.

p 14

Etonnamment modérés dans nombre de leurs propos, rejetant toute intention xénophobe, mais catégoriques dans leur rejet sans nuance de la politique fédérale en matière d'immigration, les promoteurs de l'initiative populaire visant à limiter à 18% de la population totale le nombre d'étrangers résidant en Suisse ont laissé hier une curieuse impression. Peut-être parce que certains de leurs arguments paraissaient dans leur bouche un peu décalés.

Opinion La barque aux 18%

Parlementaires de droite, libéraux dans l'âme, provenant en bonne partie des formations bourgeoises gouvernementales, les orateurs ont ainsi sans sourciller accusé lors de leur conférence de presse Conseil fédéral, partis politiques et milieux économiques d'ouvrir trop grandes les frontières helvétiques à une main-d'œuvre pléthorique en provenance du tiers monde afin de faire pression sur les salaires des ouvriers suisses.

Mieux, le soutien réaffirmé des Démocrates suisses ne les a pas empêchés de proclamer qu'un de leurs buts était de consolider le statut des étrangers

Roland Graf

actuellement installés dans notre pays et que les demandeurs d'asile n'étaient absolument pas visés.

Pour un peu, on aurait pu, par moments, se croire dans un meeting de syndicalistes ou de tiers-mondistes.

Par moments seulement. Car lorsque l'Argovien Philipp Müller a d'un revers de manche balayé la solution des naturalisations, le rideau de fumée des bonnes intentions s'est d'un coup dissipé.

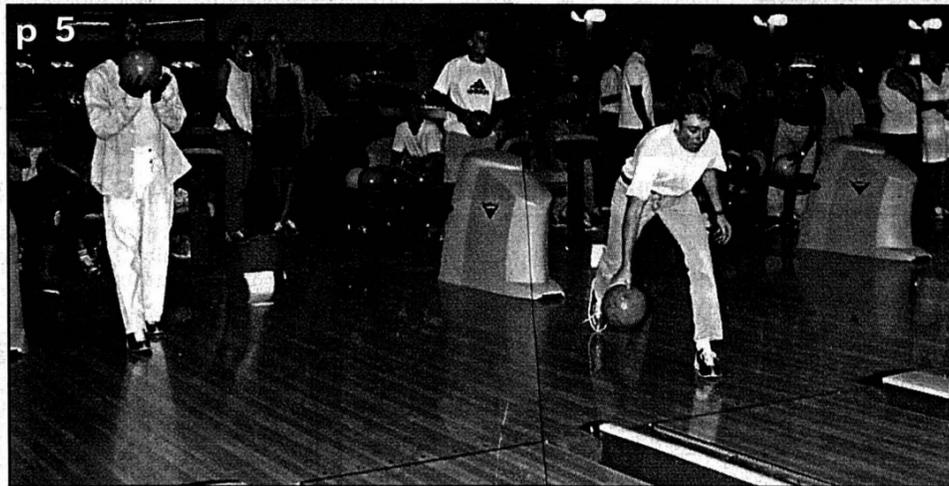
On sait que la forte proportion d'étrangers que compte notre pays découle en grande partie des freins juridiques et politiques à la naturalisation. Or, Emmen en témoigne, les mêmes milieux qui refusent toute libéralisation en la matière sont ceux qui estiment un quota nécessaire.

Derrière cette contradiction apparente, l'intention première est dès lors claire. Partant d'un diagnostic non dénué de fondement, notamment dans leurs critiques visant l'absence d'une réelle politique fédérale d'intégration, les initiateurs proposent un remède destiné non pas à soigner les maux réels dont souffre notre politique d'immigration et de naturalisation, mais à l'étouffer.

Au détriment de la santé de tout le pays.



Loisirs La Chaux-de-Fonds dotée d'un bowling de 18 pistes



Les amateurs de bowling semblaient attendre avec impatience l'ouverture du XL Bowling de La Chaux-de-Fonds, l'un des plus grands de Suisse avec 18 pistes.

photo Leuenberger



Chasse L'inspecteur est dans le viseur

Dans le canton de Neuchâtel, les disciples de saint Hubert n'ont pas attendu l'ouverture de la chasse pour tirer sur le chef du Service de la faune.

photo a

Etrangers Les partisans des 18% en campagne

Philipp Müller en tête, les partisans de la limitation du nombre d'étrangers ont présenté leurs arguments.

photo Keystone



p 11

Le Locle Chalet des scouts plus beau qu'avant

Dans des conditions météo assez pénibles, les scouts loclois ont monté leur chalet de la combe Girard plus beau qu'avant!

photo Nussbaum

Clos-du-Doubs L'envol du gîte du Clos des Citernes



Superbe ferme restaurée sur les hauts d'Epiqueuz, le gîte rural Le Clos des Citernes illustre à merveille ce que les touristes recherchent dans ce type d'hébergement.

photo Gogniat

Champignons L'année 2000 sous de très bons auspices

p 14

Volleyball La Suisse comble son retard

p 15

Actualité cantonale p 3
Régions p 5-10
Horizons p 11
Bourse p 12
Suisse p 12
Monde p 13
Société p 14

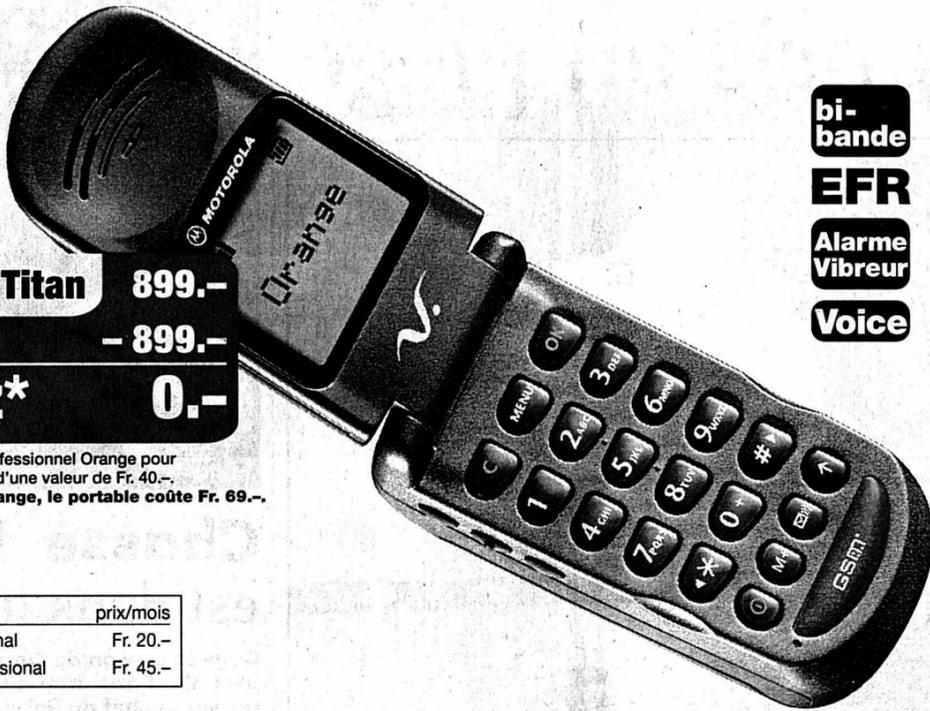
Sports p 15-19
Tribune p 23
Radio/TV p 24-25
Memento p 26
Carnet p 27
La Der/Météo p 28



RETROUVEZ
Minie
en page 18

Unique!

Pour la première fois, le nouveau Motorola V.3690 pour 0 francs = 899.- de rabais



Motorola V.3690 Titan 899.-
moins la remise - 899.-
vous payez* 0.-

* à la conclusion d'un abonnement professionnel Orange pour au moins 12 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-. Avec l'abonnement personnel Orange, le portable coûte Fr. 69.-.



Abo	prix/mois
Orange Personal	Fr. 20.-
Orange Professional	Fr. 45.-

bi-bande
EFR
Alarme Vibreur
Voice

Motorola V.3690

- bi-bande 900/1800 MHz
- poids: 83 grammes
- temps de veille: jusqu'à 100 heures
- temps de communication: jusqu'à 3 heures
- accu: Li-Ion 500 mAh
- apte à l'accès données/fax/SMS
- EFR (Enhanced Full Rate)
- afficheur Optimax
- alarme vibreur
- voice

mobilezone
the best for communication

Bienne Loeb, Nidaugasse 50 Delémont Avenue de la Gare 42 Fribourg Rue de Romont 6; Bd de Pérolles 11 Genève EPA, Centre Commercial, Meyrin; Rue Rousseau 2; EPA, Rue de la Croix d'Or 4; EPA, Rue de Carouge 12 Lausanne Rue Mauborget 12; Rue de Bourg 17 La Chaux-de-Fonds Avenue Léopold-Robert 33 La Chaux-de-Fonds Jumbo, Bd des Eplatures 20 Martigny Centre Commercial Manoir Morges Grand-Rue 10 Neuchâtel EPA, Rue des Epancheurs 3; Rue du Seyon Sierre Avenue Général-Guisan 11; Centre Commercial Signy Centre Commercial Sion EPA, 4, Rue de la Dent-Blanche. Autres filiales à Arbon, Baden, Bâle, Balerna, Bellinzona, Berne, Berthoud, Brigue, Brugg, Buchs SG, Dietlikon, Egerkingen, Grancia, Heimberg, Langenthal, Lucerne, Lugano, Oftringen, Rapperswil, Regensdorf, Schaffhouse, Spreitenbach, Soleure, St-Gall, Thoune, Visp, Weinfelden, Winterthur, Zoug, Zurich.

144-045394/ROC

AU REVOIR!

A tous nos amis et fidèles clients de chez
MP SPORT - CHAUSSURES
La Chaux-de-Fonds

Nous vous remercions de votre fidélité et de votre gentillesse durant nos 27 ans à votre service.

Avec nos amitiés.

H. et L. Montandon

132-077305

Professeuse diplômée donne des
cours de flûte traversière et de solfège,

à tous les niveaux.

Tél. 032/936 15 44

132-077362

Cuisinière SIEMENS

Prestige et élégance dans vos cuisines. Avec Siemens évidemment.



Siemens. Nous sommes si bien chez vous.

AF J.-M. Fornachon
DISCOUNT DU MARCHÉ

La Chaux-de-Fonds - Marché 4 - Tél. 032/968 40 33

Dès Fr. 725.-

028-267261

ECHOS DU COMMERCE

2 salons de coiffure classés 5***** par la Haute Coiffure Française



Comment est classé un salon de coiffure...

Sans le savoir, une journaliste-consommatrice se rend en tant que cliente dans un salon; durant le service, un bilan est établi selon plusieurs critères donnés par la Haute Coiffure Française.

Accueil, propreté, conseils à la cliente, tenue du personnel et qualité-prx du service et bien d'autres.

Par une formation continue nous devons être performant pour le bien-être de notre clientèle.

Rappelons que nos salons ont déjà obtenu ce résultat par Intercoiffure mondiale.

Nous remercions notre personnel pour leur collaboration à ce succès.

132-077342

Créa'Tifs Coiffure

Jumbo Coiffure

Avenue Léopold-Robert 40 Tél. 032/913 19 90 Boulevard des Eplatures20 Tél. 032/926 63 63

132-077178

Aéro-Club des Montagnes neuchâteloises

Offrez-vous la planète
Pilotez un avion

SOIRÉE PUBLIQUE D'INFORMATION:
 Jeudi 17 août 2000, 19 heures
 Aéroport des Eplatures

Cours de théorie pilote privé avion, planeur, hélicoptère: du 21 août au 26 novembre 2000

Renseignements et documentation:
 Aéro-Club des Montagnes neuchâteloises,
 Aéroport, bd des Eplatures 56,
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/925 97 97 - Fax 032/925 97 96

Site: www.aero.ch
 E-Mail: secretariat@aero.ch

Le funiculaire le plus moderne d'Europe

moléson GRUYÈRES

44 130-06450

Tél. 026 921 24 34 Internet: www.moleson.ch

Les jumelles les plus puissantes du monde!

moléson GRUYÈRES

026 / 921 29 96

Utilisation gratuite à l'Observatoire

GASTRONOMIE

Café-restaurant du Jura
 La vraie truite à la Mode du Doubs
 Ainsi que nos Cuisses de grenouilles

Tous les jours: menu du jour à Fr. 12.-

Famille Jacot, Tél. 032/932 10 91, 2400 Le Locle

132-077262

IMMOBILIER



À VENDRE
À LA CHAUX-DE-FONDS
 Quartier sud-ouest,
 dans immeuble ancien rénové
Bel appartement duplex de 7 pièces

composée de:
 Quatre chambres + un grand salon/salle à manger avec cheminée, cuisine agencée, coin à manger, deux salles d'eau, un WC séparé, une grande galerie, réduits, une cave.

Surface de l'appartement: 206 m²
 Surface de la cave: 12 m².

Pour renseignements et notice sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET SA
 Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds
 032/913 78 33, Fax 032/913 77 42

132-076263

Restriction du trafic

Funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil

Par suite de travaux d'entretien, l'exploitation par funiculaire sera suspendue et remplacée par bus, comme suit:

le mercredi 16 août et le jeudi 17 août 2000

selon l'horaire réduit suivant:

Saint-Imier dép. 8 h 30 9 h 30 10 h 30 11 h 30 12 h 10
 13 h 30 14 h 30 15 h 30 16 h 30 17 h 30 18 h 30

Mont-Soleil dép. 6 h 15 7 h 20 8 h 15 9 h 15 10 h 15 11 h 15
 11 h 45 13 h 15 14 h 15 15 h 15 16 h 15 17 h 15 18 h 10

160-731943

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Feu 118

SWISSCAR 2000

Nous achetons toutes sortes de voitures à bon prix.
 Natel 079/316 89 59, 078/763 52 17

006-30020010

Bisbille Les chasseurs tirent sur le chef du Service de la faune

La chasse n'est pas encore ouverte que déjà les chasseurs neuchâtelois tirent... sur le chef du Service de la faune. Dans une lettre adressée au conseiller d'Etat Pierre Hirschy, ils ne réclament ni plus, ni moins que la révocation d'Arthur Fiechter. A l'origine de cette guerre ouverte, l'arrêté 2000-2001, qui, entre autres, raccourcit d'une semaine la saison de la chasse au chevreuil.

Pascale Béguin
Stéphane Devaux

«On restreint toujours plus notre activité. Et qui plus est, cette année, sans nous avoir consultés, ni même avertis, alors que nous avons des instances de dialogue qui fonctionnent!», s'insurge le président de la Fédération des chasseurs neuchâtelois, Jean-Pierre Schafer.

C'est que l'arrêté sur la chasse a réservé bien des surprises aux nemrods. Ceux-ci se sont sentis, selon les termes d'une longue lettre adressée au conseiller d'Etat Pierre Hirschy, «non seulement bafoués, mais trahis»...

Au total, les chasseurs reprochent à l'arrêté six modifications, dont une surtout a provoqué la levée de boucliers: la saison de la chasse au chevreuil ramenée au 1er samedi de novembre au lieu du deuxième. «C'est non seulement faire peu de cas de nos contraintes profes-

sionnelles, qui ne nous permettent pas de prendre congé quand on veut, mais c'est aussi favoriser les dérapages: un chasseur stressé tirera moins bien et oubliera les règles fondamentales de discipline.»

Selon Jean-Pierre Schafer, cette mesure, comme celle de fermer la chasse au canard au bord de la Thielle durant le

mois de septembre, est motivée par une seule raison: économiser le travail des gardes-chasse sur le terrain, «alors qu'il suffirait pour cela de nous faire un peu plus confiance.»

«Un jour, quelqu'un tirera sur un lynx!»

A première vue, la mesure qui consiste à supprimer la li-

mite de poids pour la chasse au sanglier peut sembler une bonne nouvelle... «Mais non! C'est très discutable: la limite de poids protégeait jusqu'ici les grosses laies, et donc leurs carcasses. Or nous nous battons pour le respect du gibier et contre les chasseurs «viandeurs» qui tirent sur tout ce qui bouge. Comment voulez-

vous donc maintenir cet état d'esprit! Un jour, quelqu'un tirera un lynx, et il ne faudra pas venir se plaindre!» Si les agriculteurs ont un problème avec les sangliers, ce n'est pas aux chasseurs de le résoudre: «Que l'Etat prenne ses responsabilités!»

Entre le chef du Service de la faune Arthur Fiechter et les

chasseurs neuchâtelois, la confiance est rompue: «Doutant de pouvoir travailler dans quelque domaine que ce soit avec Monsieur Fiechter, nous demandons que ce fonctionnaire soit révoqué», conclut la lettre adressée au Château, signée de Jean-Pierre Schafer et des présidents des sept sociétés de la fédération.

Pierre Hirschy a répondu. S'il ne tolère «ni la forme, ni le fond» de la missive, il entre toutefois en matière, mais sur un seul point: la prolongation jusqu'au 11 novembre de la chasse au chevreuil.

PBE



Les chasseurs neuchâtelois trouvent à redire aux six modifications apportées au nouvel arrêté sur la chasse. photo a

Pierre Hirschy proposera une semaine de plus

Oui, Pierre Hirschy proposera cette semaine à ses collègues du Conseil d'Etat de prolonger d'une semaine (quatre jours effectifs) la durée de la chasse au chevreuil. Le chef de la Gestion du territoire admet d'entrer en matière dans la mesure où ce point - mais c'est le seul - n'a pas été discuté avec la commission consultative. «Je suis d'accord pour que, dans les années à venir, on arrive à quelque chose de plus négocié.»

Pour le reste, le conseiller d'Etat se dit à la fois peiné et fâché par le ton pour le moins virulent adopté par les chasseurs. «Parler de révocation à propos du chef du Service de la faune, c'est incroyablement de la part de chasseurs qui ont des contacts privilégiés et réguliers avec ce service. Et puis, ils semblent oublier que c'est le canton qui est responsable de la gestion de la chasse et qu'il doit tenir compte de tous les milieux ayant un lien avec la forêt.»

SDX



Révoquer Arthur Fiechter? L'intéressé préfère en sourire. photo a

Tollé inattendu et démesuré

Derrière le sourire et l'assurance tranquille, on sent une pointe d'agacement et de surprise. Mais Arthur Fiechter veut garder de la distance face à ce tollé qu'il juge à la fois «inattendu et démesuré». Il estime avoir pour lui une gestion du gibier qui ne s'est «jamais aussi bien passée». «Nous devons négocier avec les forestiers, les agriculteurs, les protecteurs de la nature. Et la Confédération a aussi son mot à dire. Les chasseurs ont tendance à l'oublier.»

Les chasseurs demandent sa révocation? «Un moyen de faire pression pour obtenir au moins cette semaine de chasse en plus», résume notre interlocuteur, qui lâche quand même: «On peut faire à peu près ce qu'on veut, on a tout faux!»

Pourquoi réduire la chasse générale de 23 à 19 jours? Parce que, affirme Arthur Fiechter, «nous avons constaté depuis l'an dernier qu'il n'y avait plus grand-monde qui chassait les derniers jours.» «Avec 19 jours,

nous restons encore plus gênés que les autres cantons romands», complète-t-il.

Quant aux autres mesures figurant dans l'arrêté contesté, elles se justifient toutes, soit parce qu'elles signifient un retour à une situation antérieure (interdiction de la chasse au canard au bord de la Thielle en septembre). Soit parce qu'elles diminuent les tracasseries administratives (limitation du poids à 50 kg pour la chasse au sanglier).

SDX

Vins Un œil-de-perdrix qui vaut de l'or

C'est avec le score «exceptionnel» de 97 points sur 100 que l'œil-de-perdrix «Les Moussières», du domaine Grisoni à Cressier, vient de remporter la médaille d'or du concours international des vins CH-2000, dans le cadre d'Expovina, à Zurich. Ce millésime 1999 était en compétition avec une vingtaine d'autres œils-de-perdrix neuchâtelois.

L'œil-de-perdrix Grisoni, il faut le savoir, n'est pas son premier succès. Il a déjà - et entre autres distinctions - remporté la médaille d'or d'Expovina en 1998. Il s'est aussi distingué en décrochant le Cep d'or (premier rang) avec ses millésimes 96 et 97.

Récemment à Zurich, le jury, composé de professionnels - s'est prononcé sur l'aspect du vin (limpidité, nuance et intensité), sa complexité et sa finesse, ainsi que sur son goût, corps et harmonie.

Faut-il le préciser? Le millésime primé arborera la médaille d'or sur son étiquette... /ssp-comm

Festival Le folklore en guise de paix

Dès jeudi et jusqu'à samedi, le 8e Festival de folklore international du canton de Neuchâtel réunira des groupes venus de Belgique, Bulgarie, Espagne, Inde, Pérou et Portugal. Ceux-ci se produiront en différents endroits du canton. A savoir, à Chézard, à Neuchâtel, au Locle et à La Chaux-de-Fonds.

Ce millésime 2000, placé sous le thème «Pour une culture de la paix» n'en reste pas

moins fidèle aux principes énoncés dès le début, en 1987. Ainsi cette édition, comme les précédentes, veut faire place au beau, au vrai et refuse le gigantisme (pas plus de 250 participants), fait savoir le vice-président Jean Hontoir.

Echange culturel

Car le but premier d'une telle manifestation reste «un échange culturel hors du commun». A ce titre, il veut per-

mettre aux participants d'exprimer leur identité culturelle à travers la musique, le chant, la danse, le parler et le costume. Nombre d'entre ces personnes découvriront à cette occasion le Pays de Neuchâtel.

Six groupes, on l'a dit, participeront au Festival de folklore

international. Ainsi le groupe basque espagnol «Eraiki Dantza Taldea de Irun»; les Belges de la région de Charleroi «Les d'Girouilles de Gerpennes»; les Bulgares de la ville

de Roussé «Roustchouk-lytche»; les Péruviens de «Minchazaman»; les Portugais de la région de Porto «As Lavradeiras»; et le groupe indien de Bombay «Nrutya Lok»... SSP

PUBLICITÉ



Quand le chant et la danse sont aussi l'expression de l'identité culturelle. photo a

Demandez le...

Jeudi 17 août, dès 10h, arrivée des groupes à Chézard (salle de La Rebate); 16h30, cérémonie d'ouverture à la place de l'Hôtel de ville, au Locle; 20h30, spectacle et fête de l'amitié à la salle La Rebate. **Vendredi 18 août** (Neuchâtel): de 14h à 16h, marché artisanal et animation en zone piétonne; 20h, spectacle folklorique à la Cité universitaire. **Samedi 19 août** (La Chaux-de-Fonds): de 9h à 12h, marché artisanal; 10h30, défilé des ensembles folkloriques sur le Pod; 11h30, service religieux œcuménique au Grand Temple; 20h, spectacle et cérémonie de clôture à la Maison du Peuple. SSP

Cliquez sur :

Naissances

Informez-vous s'il est arrivé!
Les nouveau-nés des 15 derniers jours.

L'Impartial
www.limpartial.ch

LA MEILLEURE QUALITÉ AU PRIX LE PLUS AVANTAGEUX

EAU MINÉRALE CHEZ DENNER: LA MEILLEURE QUALITÉ AU PRIX LE PLUS AVANTAGEUX

ARTICLE		DENNER	Coop	Migros
«Eptinger» gazeuse	15 litre	-.80	—	—
«Rocchetta» non-gazeuse	6 x 15 litre	4.50	—	Nendaz 7.20
«Henniez» gazeuse	6 x 15 litre	5.95	7.20	—
«Contrex» non-gazeuse	6 x 15 litre	6.85	7.80	—
«Vaiser Classic» gazeuse	6 x 15 litre	6.95	7.80	—
«San Pellegrino» gazeuse	6 x 15 litre	6.95	7.80	—

En tant qu'offre
à l'essai à 1/2 prix.

**100'000 paquets de 6
«FONTE VALLE REALE»
Eau minérale
non-gazeuse**

6 x 15 litre

Article		DENNER	Coop	Migros
«Fonte Valle Reale»	6 x 15 litre	4.80	—	—



1 paquet par achat

BOUCHERIE CHEZ DENNER: LA MEILLEURE QUALITÉ AU PRIX LE PLUS AVANTAGEUX

ARTICLE		DENNER	Coop	Migros
«Truta» cervelats	200 g	1.85	volailles 2.42	volailles 2.47
«Truta» burger	200 g	1.95	—	—
«Ravallo» cervelats	1 paire, 200 g	2.05	2.30	2.30
«Truta» saucisse de Frankfort	2 paires, 200 g	2.40	volailles 3.20	volailles 3.-
«Truta» saucisse de Lyon	300 g	2.55	—	volailles 3.67
«Ravallo» saucisse de Frankfort	2 paires, 200 g	2.70	3.-	3.-
«Ravallo» saucisse de volaille à rôtir	220 g	2.75	3.57	3.10
«Ravallo» petite saucisse de porc	200 g	3.25	4.10	4.10
«Truta» saucisse de salade	500 g	3.45	—	—
«Ravallo» saucisse à rôtir de porc	240 g	3.45	Alfredo 5.01	Rappellino 4.50
«Ravallo» saucisse à rôtir de veau	280 g	4.05	4.95	5.10
«Ravallo» Salami Milano	350 g	5.90	6.94	12.95

En tant qu'offre
à l'essai à 1/2 prix.

**100'000 paquets doubles
«GALLUSSCHÜBLIG»**

2 x 150 g

Article		DENNER	Coop	Migros
«Gallusschüblig»	2 x 150 g	3.90	Oima Schüblig 4.50	Schüblig de St. Gallé 4.44



1 paquet par achat

LES CRÈMES CHEZ DENNER: LA MEILLEURE QUALITÉ AU PRIX LE PLUS AVANTAGEUX

ARTICLE		DENNER	Coop	Migros
«Säntis» crème fraîche	150 g	-.95	1.12	—
«Sunalp» crème de café	20 x 12 g	1.25	1.65	1.60
«Sunalp» demi-crème UHT Tetra	250 ml	1.70	2.-	Valflora 1.90
«Sunalp» sauce demi-crème	250 ml	2.20	2.56	2.50
«Sunalp» crème chantilly Tetra	250 ml	2.25	2.60	Valflora 2.50
Crème chantilly de dessert UHT	500 ml	4.20	4.90	Valflora 4.70

En tant qu'offre
à l'essai à 1/2 prix.

**100'000 paquets
«SUNALP»
crème de café**

500 ml

Article		DENNER	Coop	Migros
«Sunalp» crème de café	500 ml	2.15	2.50	Valflora 2.40



1 paquet par achat

Afin de donner à tous nos clients la possibilité de profiter de nos offres à moitié prix, nous vous prions de n'acheter qu'un paquet par article.

Les articles sont également disponibles dans la plupart des satellites indépendants DENNER!
Valable à partir du: 15.08.00/semaine 33

144-045394/ROC

XL Bowling Les dix-huit pistes sont déjà ouvertes

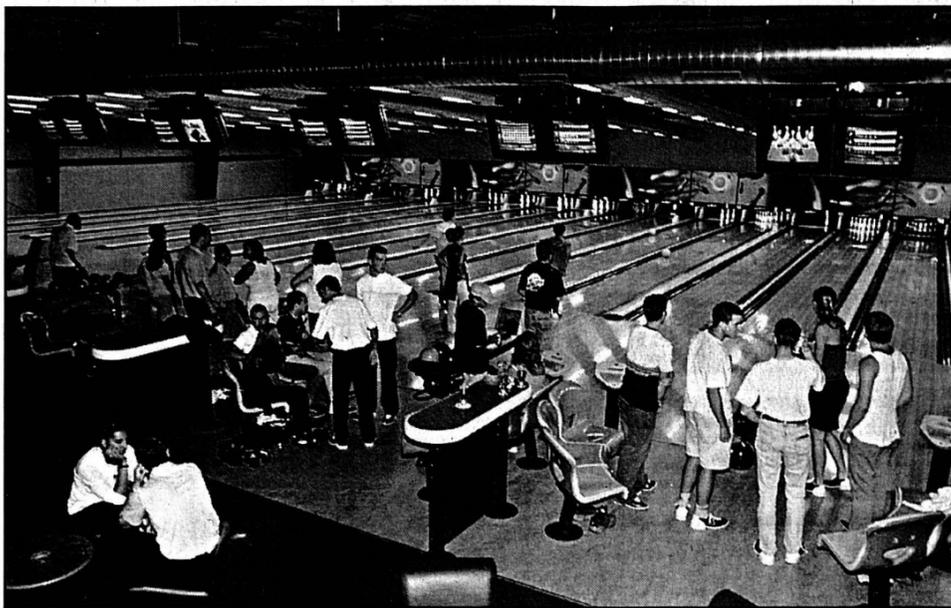
Il n'a pas fallu le claironner sur les toits pour que les intéressés en trouvent le chemin. En activité depuis quelques jours, le nouveau bowling a déjà fait, quelques soirs, le plein de ses 18 pistes. L'inauguration officielle, avec journée portes ouvertes - et jeu gratuit - aura lieu samedi 26 août.

Irène Brossard

L'un des plus grands de Suisse, mais certainement aussi l'un des plus beaux, avec un volume des plus agréables et un aménagement élégant et chaleureux! Le bowling construit par Raphaël et Christian Olivetto, de Gorgier (père et fils), et leur partenaire Giuseppe Avolio, de Bowling Switzerland, tient ses promesses (lire notre édition du 12 avril), offrant un véritable centre récréatif.

Le cœur de l'activité, c'est le bowling, avec ses 18 pistes et un équipement technique à la pointe du progrès. Le confort des joueurs n'est pas oublié; au front de chaque piste, des sièges - également pour chauffer les baskets adéquates -, un petit bar, de l'espace. «Nous souhaitons accueillir autant les joueurs chevronnés que les amateurs, de même que les familles, les clubs d'entreprises, etc.», commente Christian Olivetto, qui dirige le XL Bowling.

Pour combler un public si divers, on trouve encore neuf billards, des baby-foots et une



Les travaux sont terminés et on joue déjà au nouveau XL Bowling aménagé dans les halles de l'ancien centre de tennis, rue L.-J. Chevrolet 50. photo Leuenberger

vingtaine de jeux vidéo, de la dernière génération. A noter aussi que les deux courts de squash sont conservés et que la famille Olivetto est aussi propriétaire du restaurant.

Clubs et groupes

Au bowling, les néophytes ont aussi du spectacle - et de quoi apprendre à jouer - avec des clubs qui viennent s'y entraîner. Christian Olivetto espère, et soutiendra, la création d'un club des Montagnes. Il accueillera aussi des compétitions de haut niveau et annonce des animations en soirée.

Les groupes et clubs d'entreprises bénéficient de tarifs avantageux, mais le jeune promoteur se targue déjà d'offrir les meilleurs prix de Suisse et de France voisine. Un système de réduction, avec carte annuelle, est également mis en place.

A noter que le prêt de chaussures spéciales se fait sur place (1 fr. 50) et un petit magasin complète l'ensemble pour ceux qui veulent s'équiper.

Portes ouvertes

Le bowling est ouvert tous les jours: du lundi au jeudi de

11h à 1 heure; le vendredi de 11h à 2 heures; le samedi de 10h à 2 heures; le dimanche de 10h à minuit.

Une journée portes ouvertes, samedi 26 août, marquera l'ouverture officielle, avec la possibilité de visiter les installations, de jouer gratuitement, d'assister à des démonstrations et d'apprécier le talent d'une quinzaine de joueurs de la Section neuchâteloise de bowling.

IBR

Portes ouvertes: samedi 26 août, de 9h à 17 heures

Espéranto Les cours d'été battent leur plein

Des élèves de toute l'Europe sont réunis cet été à La Chaux-de-Fonds pour des cours de langue. Ils se familiarisent ou perfectionnent leur espéranto. Et profitent de leur séjour pour découvrir la région.

Pour la troisième année d'affilée, des élèves des quatre coins de la planète se retrouvent à La Chaux-de-Fonds pour les cours internationaux d'été. La semaine dernière, ils étaient 22 participants, venus de France, d'Allemagne, d'Italie, d'Espagne, de Norvège, de Bulgarie, de Hongrie, de Slovaquie et, bien sûr, de Suisse. Tous réunis dans les locaux du Centre culturel espérantiste pour débiter ou approfondir cette langue créée en Pologne il y a plus d'un siècle et pratiquée dans le monde entier.

Trois enseignants sont également de la partie: Stefan Mac-Gill vient de Nouvelle-Zélande, alors que Stano Marcek et Lyubomir Trifontchovski arrivent de Slovaquie et de Bulgarie, deux pays où l'espéranto est une langue très pratiquée.

«Nous avons trois cours différents, souligne Gorgio Silfer. Un cours pour débutants, un cours de perfectionnement et un cours de pédagogie». Ils sont organisés de manière à ce qu'un débutant puisse immédiatement enchaîner avec le cours de perfectionnement, et ont lieu soit en matinée, soit l'après-midi, ce qui laisse tout de même en général une demi-journée de libre aux participants pour leurs loisirs. Des excursions ont également eu lieu, notamment à La Vue-des-Alpes et à Neuchâtel. «Et nous avons pu voir un film très intéressant au cinéma ABC: «Le film «Gadjo dilo», qui dressait un parallèle intéressant avec la diaspora espérantophone», poursuit Gorgio Silfer.

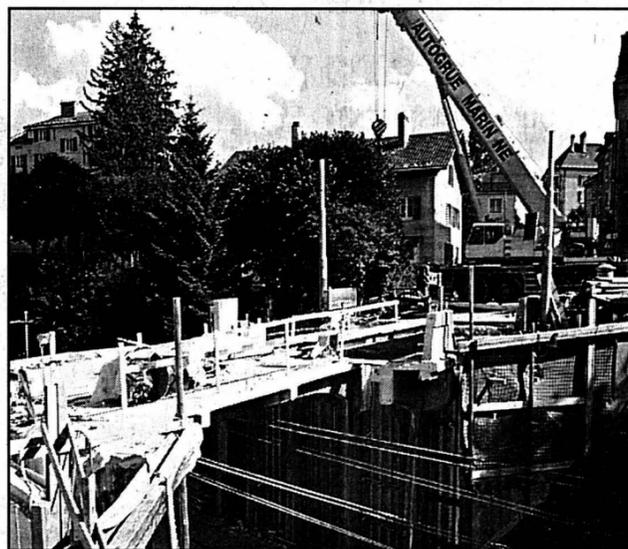
Les cours se poursuivent jusqu'au 21 août - avec examen final - dans la jolie bâtisse du centre culturel. Les participants logent dans des hôtels de la région. Trois semaines de cours sont d'ores et déjà prévues en 2001, contre deux cette année.

FRK



Les participants à la première semaine de cours d'été du Centre culturel espérantiste. photo Marchon

BREVES



Pont du Grenier Les travaux nocturnes au pont du Grenier (photo Leuenberger) se poursuivent normalement. Les grosses pièces, des poutres de 24 tonnes, ont été enlevées par une grue et ce démontage nécessitera encore le travail d'une à deux nuits. Ensuite, la pose du nouveau pont se fera également de nuit. /réd

Café des Faucheurs Changement de tenancier au café des Faucheurs, rue des Granges 5, à La Chaux-de-Fonds: Annelise Erdas a repris les rênes de l'établissement, qui est considéré comme le moins cher de Suisse. Mais on reste en famille: Annelise Erdas n'est autre que la fille de l'ancien tenancier, Armand Garessus. Elle travaille avec sa mère et pratiquera «toujours la même politique de prix», confirme-t-elle, alors que le café vient de rouvrir après une pause estivale. «Rien ne changera», ajoute la nouvelle tenancière d'un bistrot dont la réputation a dépassé, de loin, les frontières cantonales.

FRK

A La Chapelle Le dernier concert de la Chapelle aura lieu ce vendredi, à 20h45, à la Chapelle catholique-chrétienne, rue de la Chapelle 5, et permettra d'entendre un trio de qualité, avec Ariane Haering, piano, Sonja van Beck, violon, et Ramon Jaffé, violoncelle. Au programme, Beethoven (trio en ré majeur, opus 70 No et Trio en si bémol majeur opus 11) et Czerny, duo pour violoncelle et piano opus 129. /réd

NAISSANCE

Coralie et ses parents vous annoncent la naissance de

JOËL

le 12 août 2000 à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Il pèse 4 kg 250 pour 52,5 cm.

Jacky et Alice CORDIER
Rue de la Reuse 2
La Chaux-de-Fonds

132-77528

Autos Dix ans pour le Cox'Ice Club

Le Cox'Ice Club, qui réunit à La Chaux-de-Fonds des amoureux de VW coccinelles, fête cette année ses dix ans. Pour l'occasion, sa traditionnelle concentration de VW, le week-end prochain à la place des Forains, regorgera d'animations.

Anne-Gabrielle Maurer est à sa deuxième «Cox». Après une petite voiture dorée, elle a opté pour une coccinelle bleu pâle, «avec toutes les pièces d'origine», dont la première mise en circulation date de 1971. «Je l'ai achetée à une dame âgée qui souhaitait arrêter de rouler pour des raisons de sécurité», explique la jeune présidente du Cox'Ice Club, le club chaux-de-fonnier d'amoureux de VW coccinelles. Le week-end prochain, cette jolie voiture pourra être admirée, en même temps que quelque 130 autres, à la place des Forains, à l'occasion de la concentration de «Cox» du club.

«Nous fêtons cette année nos dix ans, poursuit Anne-Gabrielle Maurer. A cette occasion, nous remettrons un cadeau à tous ceux qui nous rejoindront en coccinelle. D'habitude, les participants viennent de Suisse, mais aussi de France, de Belgique et d'Italie».

La concentration, neuvième du genre, permettra au public d'admirer toute la gamme des célèbres petites voitures, depuis les premiers modèles construits durant la Deuxième Guerre mondiale jusqu'aux

«New Beetle», un brin controversées. Controversées? «Je n'ai rien contre cette voiture, et nous les acceptons volontiers parmi les nôtres», explique Anne-Gabrielle Maurer. Mais je trouve dommage que le constructeur VW ait profité de la légende et du design de cette voiture, qui était à l'origine destinée à toutes les couches de la population, pour en faire un véhicule plutôt cher».

Tour du Pod dimanche

Enfin, une foule d'animations est au programme dès 17h, vendredi soir: soirée spaghetti, karaoké, puis, samedi, jeux pour enfants et adultes, animations musicale, restauration, avant le fameux tour du Pod le dimanche (agendé à 11h), qui permet aux Chaux-de-Fonniers d'admirer les voitures, en file indienne sur une avenue Léopold-Robert fermée à toute autre circulation, et les remises de prix (au public, mais aussi aux propriétaires de coccinelles, qui sont récompensés selon sept critères). A noter que l'entrée est gratuite, aussi bien pour le public que pour les propriétaires de VW, «ce qui n'est hélas plus le cas dans nombre de réunions», déplore la présidente du Cox'Ice Club, qui est par ailleurs propriétaire de près de 150 VW coccinelles... miniatures.

FRK

Concentration de VW coccinelles, place des Forains, vendredi 18 août dès 17h, samedi de 9h à 24h, dimanche de 9h à 16 heures. Tour du Pod dimanche à 11 heures



Des amours de coccinelles en... pâte à modeler: le concours sera à nouveau organisé cette année à l'attention des enfants. photo sp

En ville

Urgences

Entre dimanche soir 18h et hier même heure, les ambulanciers de la police locale sont intervenus à cinq reprises, deux fois pour des transports de malades et trois fois à la suite d'accidents. Deux de ces accidents ont impliqué des motocyclistes. L'un concerne un habitant de La Chaux-de-Fonds qui circulait sur la rue du Collège-Industriel en direction sud. Dans l'intersection avec la rue de la Serre, il est entré en collision avec une voiture. L'autre accident a impliqué un habitant de France voisine et s'est produit sur la rue de la Reuse, à hauteur de la piscine communale. Le conducteur a perdu la maîtrise de son scooter. Les deux conducteurs, ainsi que le passager du scooter, ont été transportés en ambulance à l'hôpital.

Les premiers secours sont intervenus une seule fois, pour une alarme automatique qui s'est déclenchée par erreur à l'hôpital.

A votre service

Pharmacie d'office: mardi, pharmacie de la Gare, av. Léopold-Robert 68, jusqu'à 19h30; ensuite appeler la police locale, tél. 913 10 17.

Turbinage

Doubs, usine du Châtelot. Mardi, 7h-8h, 1 turbine; 8h-12h, 2 turbines; 12h-13h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: (032) 913 41 36.

Contrôle des champignons

La saison des champignons est de retour. Le Service de l'hygiène contrôle les récoltes, du lundi au vendredi, rue de la Serre 23, rez, de 11h à 12h et de 16h à 17h; les samedi et dimanche, au kiosque de la place du Marché, de 10h30 à 11h30 et de 19h à 20 heures.

Les offres de la semaine

Epicerie

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Chewing-gums Wrigley's Freedent
 en duopack
 6 x 7 pièces, 80 g
4.50 au lieu de 5.60

Toutes les sauces à salade Anna's best
 -.60 de moins
 Exemple:
 French Dressing
 50 cl
2.20 au lieu de 2.80

Produits laitiers

Tous les sérés Premium
 de 125 g
-.90 au lieu de 1.20

Le Beurre
 la plaquette de 250 g

2.30

au lieu de 2.90



Toutes les sauces à salade
 -.60 de moins
 Exemple:
 French Dressing
 70 cl

1.90

au lieu de 2.50



Ustensiles de cuisson en inox Maxi
 jusqu'à 26.- 5.- de moins
 à partir de 40.- 8.- de moins
 Exemple:
 Casserole, diamètre 16 cm

13.-
 au lieu de 18.-



Pommes Chips nature et paprika
 le sachet de 300 g
1.50 de moins
 Exemple:
 Pommes Chips paprika
 300 g

3.60

au lieu de 5.10



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Yogourts
 le lot de 6 x 180 g

2.40

au lieu de 3.60

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Bâtonnets de crème glacée à la vanille et au chocolat
 emballage de 24 pièces, 960 g

9.80

au lieu de 13.80



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Toutes les barres Bixy
 en emballage de 10 pièces

5.-

au lieu de 7.-

Toutes les nouilles Tipo M à partir de 2 articles,
 -.40 de moins l'un

Exemple:
 Nouillettes à la chinoise Tipo M
 500 g

1.60

au lieu de 2.-



Tous les sirops
 75 cl -.50 de moins
 1,5 l -.90 de moins
 Exemple:
 Sirop de framboise
 1,5 l

3.50

au lieu de 4.40 (+ dépôt)



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Lingettes imprégnées Milette pour bébé
 en duopack

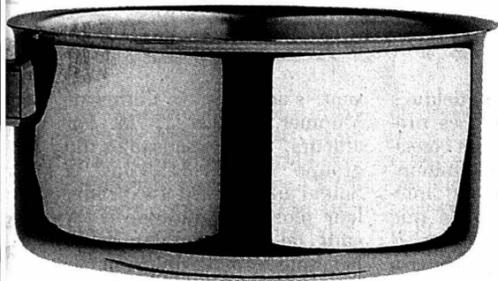
5.40

au lieu de 6.80
Lingettes imprégnées Huggies pour bébé
 en duopack

9.80 au lieu de 11.80



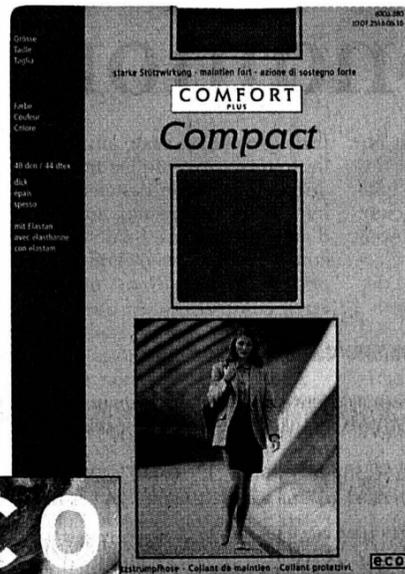
de 15.8 au 21.8



**Tous les collants
de maintien pour femme
1.50 de moins**
Exemple:
Collant de maintien Compact,
diverses teintes, pointures 1-4

10⁵⁰

au lieu de 12.-

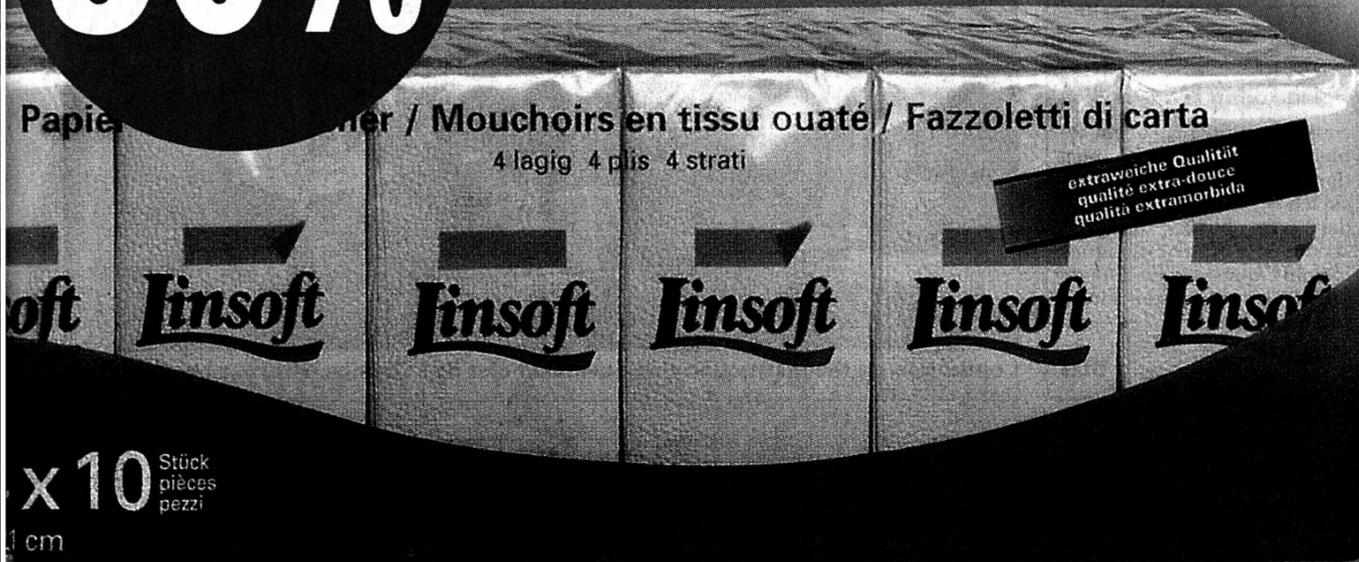


50%

**Mouchoirs en papier
Linsoft**
24 x 10 pièces

1⁶⁰

au lieu de 3.20



x10 Stück
pièces
pezzi
cm

es
o
m



**JUSQU'À ÉPUISEMENT
DU STOCK!**

**Pull pour garçon,
manches longues,**
en duopack,
100% coton,
tailles 98-128
(art. n° 8860.103)

13.-

tailles 128-176
(art. n° 8862.100)
15.-



**Tout l'assortiment
Men's Look
pour le rasage
à partir
de 2 articles
-.50 de moins l'un**
Exemple:
Mousse à raser Power
250 ml

3.-

au lieu de 3.50



o

**Toutes les
couches-culottes
Huggies
à partir
de 2 articles
2.50 de moins l'un**

Exemple:
Huggies Junior
30 pièces

17.-

au lieu de 19.50



z

Chalet des scouts Remontage dans des conditions difficiles

On ne peut pas dire que la météo se soit montrée particulièrement favorable aux scouts loclois dans le cadre de la construction de leur nouveau chalet dans la combe Girard. Après une semaine passée sous des pluies quasi diluviennes, ils ont pu enfin bénéficier du retour partiel du soleil pour mettre leur nouvelle construction hors d'eau.

Tout avait pourtant bien débuté. Lundi 10 juillet, les scouts de la troupe des Trois-Sapins et de Saint-Paul ont commencé de démonter le baraquement des Ponts et chaussées de l'Etat de Neuchâtel, jusque-là stationné dans la cour de l'école de Boudry. On se souvient que le conseiller

d'Etat Pierre Hirschy avait été sensibilisé par l'appel des scouts à la recherche d'un bâtiment pour remplacer l'ancien, ayant subi des ans l'irréversible outrage des ans. C'est ainsi que les Loclois ont pu disposer d'un baraquement à des conditions inespérées. Il ne leur restait plus qu'à démonter l'ouvrage, ce qui a pris deux jours, soit un de moins que sur le calendrier prévu, puis à remonter toute la structure. C'est à cet effet que fut organisé le traditionnel camp estival des scouts qui s'est déroulé dans la combe Girard.

Toujours le lundi, le campement a pu être monté dans des conditions acceptables, à proximité du lieu du chantier. Un petit village de toiles a donc été dressé, avec cuisine sur feu

protégée par un vaste auvent. Il faut aussi dire que les travaux de démontage de l'ancien chalet avaient commencé au mois d'avril et que les scouts y ont consacré leurs week-ends. Les anciennes fondations ont pu être réutilisées, avec quelques interventions pour solidifier les bases existantes.

Après une excursion de détente et une croisière sur le lac de Morat, les scouts ont démonté le vendredi les éléments du chalet démonté à l'aide d'une remorque de l'entreprise de transport von Bergen. Et dès le samedi, ont commencé les travaux de reconstruction. Heureusement, le temps s'est sensiblement amélioré la deuxième semaine, car les scouts ont affronté des conditions météo franchement dé-

sastreuses durant les premiers jours. Non seulement la pluie quasi diluvienne avait transformé le campement en fondrière, mais les petits matins étaient crus, avec des minima de quatre degrés!

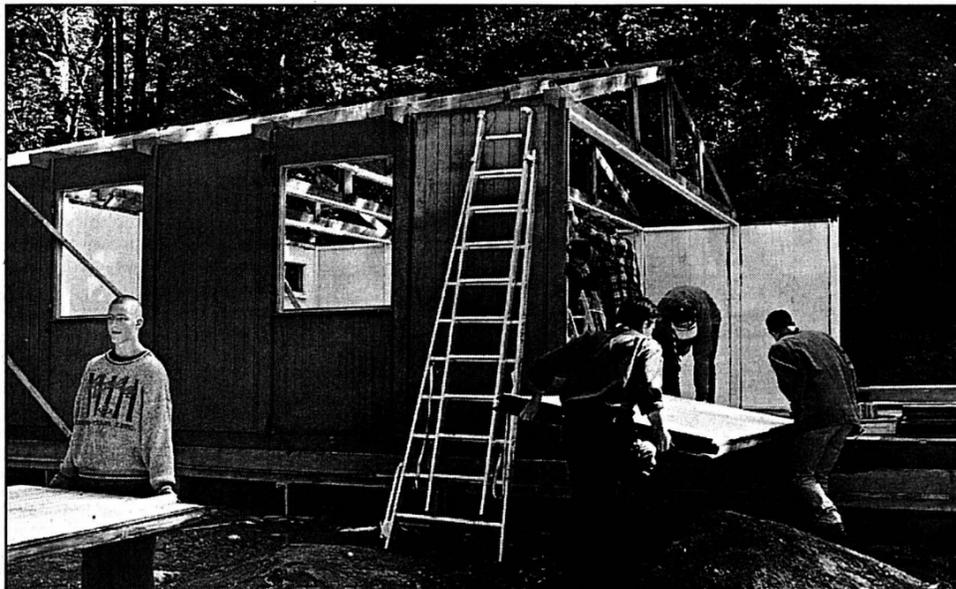
Une fois à l'œuvre, les scouts ont fait preuve d'une remarquable efficacité, en remontant les parois et la charpente du chalet. Le but était de mettre le bâtiment hors d'eau en une seule semaine. Pari tenu,

moyennant la pose de quelques bâches en plastique. Les prochains week-ends seront consacrés aux travaux de finition, notamment l'isolation intérieure pour l'hiver, ainsi que l'installation de l'électricité. Il restera également à procéder à l'aménagement d'une annexe.

A noter que les scouts loclois sont toujours à la recherche de bénévoles qui seraient disposés à donner des coups de main pour divers travaux. Ils peu-

vent s'adresser à Catherine Monnier, au 931 17 21. Par ailleurs, les responsables du groupe des Trois-Sapins et Saint-Paul tiennent à exprimer leur plus vive gratitude à l'égard de tous les donateurs, bénévoles et aides qui n'ont pas ménagé leurs efforts ni leur contributions. Sans eux, il aurait été impossible de mener à chef un chantier d'une telle envergure pour la troupe.

Blaise Nussbaum



L'opération de reconstruction du nouveau chalet de la combe Girard. photo Nussbaum

Camp pour les petits

Le camp d'été demeure l'un des grands moments de la vie annuelle des scouts. La revue humoristique des dix ans des Trois-Sapins nous en a donné quelques échantillons gratinés. Mais cette année, nouveau chalet oblige, les scouts loclois n'ont pas hésité à «sacrifier» ces deux semaines aux travaux de remontage.

On n'en a pas oublié pour autant les petits ou, si l'on préfère, les louveteaux. Vu leur jeune âge, il n'était pas question de les faire bivouaquer sous tente, c'est pourquoi ils ont dormi au chalet des Bassets, près de la Ferme modèle. Des balades ont été organisées à leur intention, mais ils ont aussi donné des

coups de main à la cuisine de plein air. Le soir, des animations, des jeux et des sketches étaient organisés dans la bonne tradition scout, afin d'offrir quelques instants appréciés de détente lors de ce camp d'une nature plutôt laborieuse et studieuse.

BLN

Tribunal Fumier de cheval et puits de captage: incompatibles

Prévenu d'infraction à la loi sur la protection des eaux, A.W. risquait une amende de 1000 fr. selon le réquisitoire du ministère public. Le président du tribunal de police du Locle a notoirement réduit ce montant.

D'après les explications entendues hier matin au tribunal de police, A.W. avait répandu du fumier de cheval sur un champ qu'il entretient bénévolement pour le compte d'un autre propriétaire, récupérant en

contrepartie l'herbe qu'il y fauche. Or, ce champ comprend un puits, et les services industriels ont porté plainte. A.W. arguait de sa bonne foi. D'abord, il précisait qu'il avait épandu non du lisier, «mais du fumier de cheval, donc non polluant», et qu'il n'aurait jamais pensé que ce réservoir constituait un puits où l'on pompait de l'eau.

Quid du règlement sur les captages? demandait le président Daniel Jeanneret. «Mais rien n'était marqué sur la borne! Les endroits de captage

sont entourés de barrières, là, non. Je n'ai pas pensé une minute que cela allait causer une situation pareille». Selon le prélèvement des SI, on a constaté en effet que l'eau était polluée: les résultats des années précédentes montraient que l'eau était nettement moins riche en bactéries. Pour le moment, le puits est fermé et les SI ont l'intention de le vidanger.

A.W. se disait «quand même étonné que le fumier de cheval ait pollué l'eau de la sorte». Il répandait ledit fumier «car il

donne une bonne flore, quelque chose de beau pour l'été», mais n'en a plus remis dans ce champ depuis lors. «J'ai fait une erreur», admettait-il, tout en estimant que «payer 1000 francs pour faire du bénévolat, c'est un petit peu élevé quand même!».

Le président a rendu son jugement sur l'heure. Retenant de la négligence mais pas une volonté délibérée, il a réduit l'amende à 200 francs, à laquelle s'ajoutent des frais pour 160 francs. **CLD**

Doubs Eté pourri, mais moissons inespérées

Le mois de juillet exécrable sur le plan météorologique a au moins fait des heureux dans le monde agricole. En plaine les récoltes sont bonnes, voire exceptionnelles.

De quoi sérieusement déprimer lorsqu'on a justement choisi ce mois pour prendre ses vacances et de quoi s'arracher les cheveux lorsqu'on travaille dans le tourisme. Mais, à toute chose malheur est bon, assure le dicton. Les agriculteurs francs-comtois peuvent aujourd'hui constater la pertinence de cette maxime. Dans les champs de la plaine et du premier plateau du Jura, les maïs en particulier sont d'une qualité assez exceptionnelle. Quant aux céréales et aux fourrages, déjà en très grande partie engrangés, les agriculteurs peuvent en général se féliciter d'avoir réalisé une bonne récolte. «C'est vrai que compte tenu des conditions climatiques de ces derniers mois, nous avions de sérieuses craintes. Force est de constater aujourd'hui que, dans l'ensemble, les récoltes sont bien meilleures que ce que nous pouvions espérer», reconnaît Jean-Marie Roussel, conseiller d'entreprise à la Chambre d'agriculture du Doubs.

Un peu de retard

Le spécialiste tempère quelque peu son enthousiasme en constatant par exemple que dans le secteur de Montbéliard, la récolte de blé affiche une quinzaine de jours de retard par rapport à l'ouest de la région. Mais un décalage somme toute assez fréquent chaque année. Dans l'ensemble donc la qualité du blé, céréale de base, sera simplement moyenne, alors que la quantité est plus qu'au rendez-vous avec des rendements d'environ 70 quintaux à l'hectare. En 1999, on a dû se contenter d'une cinquantaine de quintaux à l'hectare. Un résultat

très satisfaisant si l'on se rappelle les gros coups de chaud de mai et juin. Les grains en formation et privés de leur ration habituelle d'eau ont été échaudés. On pouvait alors craindre le pire, d'autant plus que juillet s'est montré chiche de soleil.

Mais en fait, seuls les colzas, dont la culture reste assez marginale dans la région, semblent avoir souffert des caprices de la météo. En revanche, l'orge affiche une santé similaire à celle du blé. Les exploitants qui ont planté de l'orge de printemps s'attendent par ailleurs à une récolte assez rare. Force est de constater que la quantité est au rendez-vous, avec plus de 70 quintaux à l'hectare.

Maïs exceptionnels

Indirectement, les gourmets devraient en profiter. Le maïs est en effet principalement destiné à l'alimentation des bovins. Si les montbéliardes se régalaient, leur lait et les fromages qui en découlent devraient en principe avoir un fumet plutôt agréable dans quelques mois sur nos tables. D'autant que le fourrage est lui aussi présent en quantité et en qualité.

Mais la vraie réussite de ces moissons 2000 est à noter du côté des «oléos protégés». Pour s'en convaincre, il suffit de longer les interminables champs de maïs de Franche-Comté. Partout en plaine, les grandes tiges vertes affichent une insolente santé. Dans leurs gousses, les épis sont d'une «qualité rare» assure-t-on. L'alternance de pluies et de soleil de ces dernières semaines, l'abondance des premières, qui ont exaspéré tant de monde, ont en fait régalié les maïs, mais aussi les tournesols et les sojas. S'ils se refusent pour l'heure à chiffrer précisément la future récolte, les spécialistes ne se mouillent pas beaucoup en affirmant qu'elle sera exceptionnelle à tous points de vue.

SCH

Tourisme Quand un prospectus se met à faire de la mise en scène

Tourisme neuchâtelois vient d'éditer peu avant les vacances d'été son nouveau prospectus consacré aux charmes et aux curiosités des Montagnes. Frère siamois dans sa forme et dans sa conception du magazine dédié au Littoral, il se présente sous la forme d'un élégant fascicule de format A4 de 24 pages toutes en quadrichromie.

Disons-le d'emblée, la réussite est au rendez-vous. La maison de graphisme, l'agence Prisme, de Saint-Blaise, a réussi le tour de force de mettre en scène les paysages jurassiens typiques des deux districts du Haut. La couverture panoramique est très réussie, avec une vue aérienne de la vallée de La Brévine et du lac enchanteur des Taillères, avec à l'arrière-plan le liseré blanc de la chaîne des Alpes. Ou quand la nature fait du grand art...

Au détour des pages, on égrène les perles des hautes vallées horlogères (!). L'horlogerie y a une part de choix, MIH et château des Monts en tête. Les villages des vallées des Ponts-de-Martel et de La Brévine s'y trouvent enchâssés avec goût. Question spectacle

toujours, le Doubs, sa chute et son lac y ont la part belle avec une vue spectaculaire de ses bassins. Difficile de faire rêver davantage. Sur le plan du patrimoine, une très belle évocation automnale de la ferme du Grand-Cachot-de-Vent, dont on aimerait bien voir rouvrir les portes l'année prochaine.

Les sports et loisirs ne sont pas oubliés: grande randonnée, VTT, équitation, ski de fond, patinage, hockey, v-rappe, il y en a pour tous les goûts. Et sur le plan des curiosités, on trouve le sentier didactique des Tourbières, la fromagerie des Ponts-de-Martel, les Moulins souterrains du

Col-des-Roches. Des renseignements pratiques complètent ce florilège. Si les photos sont dues au talent de plusieurs photographes, les textes, concis et percutants, sont signés de la plume d'Alain Portner et traduits en allemand par Barbara Pfister. Du très beau travail! **BLN**



Coup de cœur pour la vallée de La Brévine et le lac des Taillères.

photo sp

Neuchâtel Projet immobilier à l'enquête publique

Le gérant d'immeubles Claude Mayor veut, pour une douzaine de millions de francs, construire 22 logements en propriété par étage sur le versant sud-est de la colline du Mail, à Neuchâtel. Son projet est mis à l'enquête publique jusqu'au 30 août.

Jean-Michel Pauchard

Le projet que veut réaliser Claude Mayor a dû se conformer non seulement aux dispositions générales en matière de construction et d'aménagement, mais aussi à un plan de quartier qui, mis à l'enquête en décembre 1999, est entré en vigueur le 15 mars. Ce plan avait suscité trois oppositions, toutes retirées par leurs auteurs après discussion avec le Service communal de l'urbanisme.

C'est un terrain en pente modérée, admirablement situé sur le versant sud-est de la colline du Mail, à Neuchâtel, un terrain pas encore vague, mais où l'exubérance de la végétation trahit déjà l'état d'abandon. Cet état pourrait cependant changer: les architectes Michel Baur et Gérard Corti ont mis à l'enquête publique,

dès vendredi dernier, une demande de sanction préalable relative à un projet de trois immeubles d'habitation et un garage collectif, au lieu-dit Sous-l'Observatoire.

Maître de l'ouvrage et gérant d'immeubles, Claude Mayor, de Neuchâtel, a acquis récemment ce terrain de 5415 mètres carrés des mains de l'Etat. Il compte ensuite revendre en propriété par étage (PPE) les 22 appartements que comprend le projet. Le dossier que tout un chacun peut consulter au Service de l'urbanisme indique un coût estimé à 12 millions de francs.

Pour 42 voitures

«Il s'agira plutôt de logements de haut standing», indique Michel Baur. Sur les plans, ils apparaissent en tout cas spacieux, avec des pièces de belles dimensions, surtout dans les immeubles prévus en amont, dont chaque niveau comprend un appartement de quatre pièces et demie et un autre de cinq pièces et demie. Plus complexe, l'immeuble aval offre, à chaque niveau, un cinq pièces et demie, un quatre pièces et demie et un deux pièces et demie.

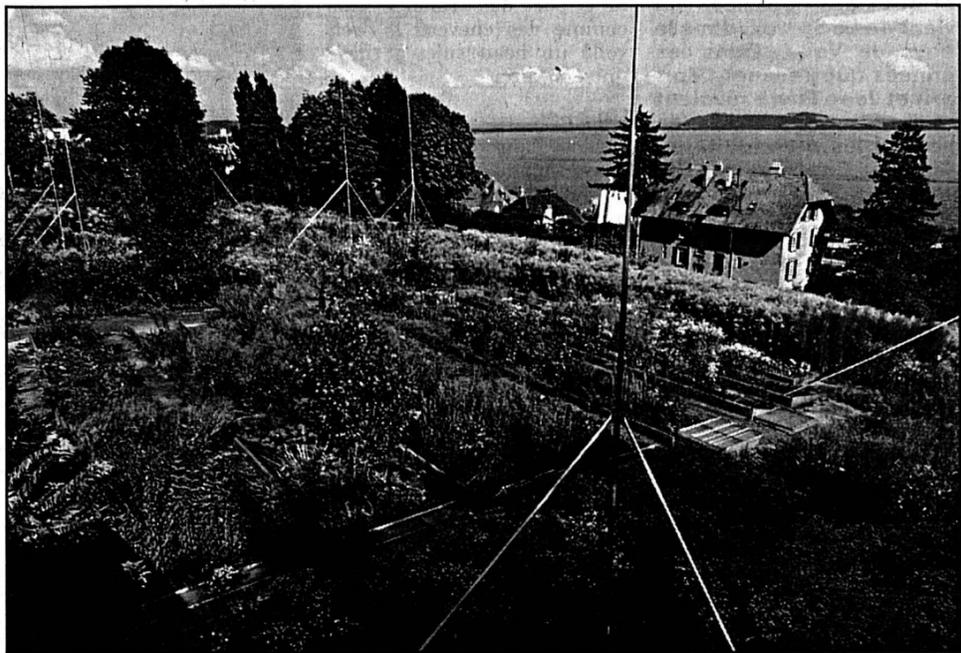
Un garage collectif permettra d'accueillir 36 voitures, alors que six autres véhicules trouveront place à l'extérieur.

L'emprise totale au sol atteint 1511 mètres carrés, la surface de plancher utile 4130 mètres carrés, et le volume total SIA 19.150 mètres cubes. Le projet utilise presque complètement les possibilités offertes par la réglementation communale. L'indice d'utilisation atteint 0,76 (pour un maximum de 0,8), le taux d'occupation du sol 27,8% (maximum: 28%), la hauteur à la corniche 9m21 (hauteur moyenne maximale: 10 mètres).

Aucune dérogation

Seule la hauteur au faite (12m85) reste sensiblement en retrait du maximum possible (14m50). Il est vrai que la forme plate des trois toits n'est pas du genre à créer de grands différences entre la corniche et la hauteur au faite.

Bien qu'il comprenne trois immeubles, le projet divise le terrain en quatre parties. Situées en aval et à l'est, le terrain non construit sera aménagé en verger. La réalisation du projet ne devrait pas nécessiter d'abattage d'arbres, et les



Sur place, des gabarits indiquent le volume et l'emplacement des futurs immeubles. photo Marchon

plans déposés à l'administration communale ne supposent aucune dérogation.

Une fois la sanction préalable obtenue, le maître de l'ouvrage devra demander un

permis de construire. Sauf modifications importantes du projet, cette étape n'entraînera pas de nouvelle mise à l'enquête publique, indique l'architecte communal adjoint Fa-

bien Coquillat. Autrement dit, les voisins doivent faire valoir maintenant - ou plutôt jusqu'au 30 août - leurs éventuelles oppositions.

JMP

Le Louverain Les tziganes jettent un doux sort à quatre-vingts chanteurs

Aussi chaleureux que la météo ambiante, le répertoire de la 21e Semaine de chant choral du Louverain: depuis dimanche, quelque 80 chanteurs s'initient à la musique romantique principalement d'inspiration tzigane. Sous la direction d'un chef détendu mais exigeant, le Vaudois René Falquet.

Pascale Béguin

Le programme de la Semaine de chant choral du Louverain, au-dessus des Geneveys-sur-Coffrane, c'est chaque jour plus de six heures de répétition! Un véritable bain de musique dans lequel, depuis dimanche, se délectent quelque 80 participants: une soixantaine de dames pour seulement dix basses et six ténors.

A la tête de cette chorale éphémère, René Falquet, qui

revient au Louverain pour la deuxième année consécutive. Après le «Requiem» de Fauré, le chef vaudois a opté pour un répertoire tout différent: la musique romantique pour chant et piano, en particulier d'inspiration tzigane: les «Zigeunerleben» de Schumann, plusieurs extraits des «Zigeunerlieder» de Brahms et des «Chants moraves» de Dvorak, sans oublier une pièce religieuse de Mendelssohn («Hör mein Bitten»).

«C'est un répertoire chaleureux, vivant, coloré, qui séduit d'emblée harmoniquement et rythmiquement, et - ce qui n'est pas le moindre atout quand on a si peu de temps à disposition - pas trop ardu. Rien de tel pour la motivation: les chanteurs ont tout de suite croché. Et même, il leur arrive souvent de se déchaîner!». Si nombre d'entre eux sont des amateurs éclairés, d'autres n'ont jamais déchiffré une par-

titution... «Peu importe! Ce qui doit guider, c'est le plaisir de chanter. Et je crois, en l'occurrence, que l'objectif est pleinement atteint».

Pas facile, le tchèque!

L'ambiance est détendue («Avec l'humour, on arrive à de meilleurs résultats qu'en tapant du poing sur la table...»), ce qui n'empêche pas le travail sérieux et dense. C'est que les pièces doivent être maîtrisées d'ici vendredi, jour du concert final, donné au temple du Bas à Neuchâtel. Outre les difficultés musicales proprement dites, il faut aussi franchir l'obstacle de la prononciation. Passe encore pour l'allemand, mais le tchèque! «Je suis conscient que cela nécessite un engagement important, mais Dvorak parle une si jolie langue...».

Les œuvres se déchiffrent à quatre voix - ce qui permet de

donner une idée d'ensemble -, puis les registres se séparent pour des répétitions partielles. N'étant pas nanti du don d'ubiquité, René Falquet est alors secondé par deux assistants: Alvis Pinton, fidèle depuis quinze ans à cette rencontre chorale, et Mark Marotto.

Les chanteurs seront accompagnés vendredi d'une pianiste, Virginie Falquet, qui n'est autre que la fille du chef. Quelques pièces pour soliste seront en outre interprétées par la soprano Célia Cornu Zozor, que l'on avait déjà pu apprécier l'an dernier à même occasion.

La Semaine de chant choral du Louverain? C'est au fond une belle histoire de famille.

PBE

Concert: vendredi 18 août, 20h30, temple du Bas à Neuchâtel. Entrée libre, collecte.

Vaumarcus «West Side Story»: première ce soir

Ce soir se donne la première représentation - sur cinq - de la comédie musicale «West Side Story», dans le cadre de Festi-vau, au-dessus de Vaumarcus. Au lieu dit «Le petit champ» (suivre direction Vernéaz), les élèves de Musicomédie, des chanteurs professionnels, et des musiciens du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds se produiront dès 21 heures.

A 19h30, la classe d'élèves de piano de Mouna Walter (qui assure par ailleurs la mise en scène de West Side Story) interprète le Boléro de ravel, et le Carnaval des animaux de Saint-Saëns. Dès 23h, soirée disco.

Billets sur place, ou par réservation chez Ticket Corner, au 0848 800 800, ou ticketcorner.ch. Pour la météo, le 1600 16 1600 renseigne de 16h à 18 heures.

IRA

Noyade Probablement un malaise cardiaque

Le Lausannois, âgé entre 30 et 40 ans, qui s'est noyé samedi en fin d'après-midi dans les eaux du lac de Neuchâtel a été victime d'un malaise. L'examen pratiqué hier par la police cantonale a en effet permis d'exclure toute cause extérieure à la noyade. «Mais nous ne savons pas précisément quel type de malaise la victime a eu», précise le porte-parole de la police André Duvillard.

Une autopsie - elle peut être demandée par le ministère public (qui, dans ce cas, y a renoncé) ou par la famille de la victime - permettrait-elle d'en savoir davantage? «D'après notre médecin légiste, une autopsie ne permet pas de déceler tous les malaises», répond André Duvillard.

Pas de signe

Selon Réza Kethari, responsable du centre médico-chirurgical des urgences des hôpitaux de la Ville et de La Providence, qui n'a pas vu la victime

mais qui a été «tenu en alerte» par cet accident, il s'agit probablement d'un malaise cardiaque. «L'hydrocution est à exclure, car celle-ci survient en principe au premier contact de l'eau», ajoute le médecin. Qui cite comme autre cause fréquente de noyade la prise de médicaments ou d'alcool, susceptible de provoquer une syncope. «Mais je ne sais pas si la victime suivait un traitement médical.»

A bord d'un pédalo en compagnie de son épouse et de ses deux enfants, l'homme avait décidé de se baigner alors qu'il se trouvait à plusieurs dizaines de mètres du port de Neuchâtel. Il s'était éloigné de quelques mètres de l'embarcation, puis était revenu dans sa direction. Il avait alors disparu dans l'eau, sans avoir manifesté auparavant de signe de malaise. Des recherches immédiatement entreprises avaient permis de retrouver son corps dimanche soir.

FDM

Les Bayards Deux mille ans aux pays des Fées

Vendredi, samedi et dimanche, Les Bayards seront en liesse à l'enseigne de la 45e Mi-Été. Une fête qui cette année rime avec cortèges placés sous le thème «2000 ans au pays des Fées». Une quarantaine de groupes y prendront part.

Pour l'édition 2000, les Bayardins se sont assurés de la participation de la fanfare Die Hesebacher.

Autre point fort du cortège de dimanche après-midi, le char attelé de Feldschlösschen. Présent grâce au soutien de sponsors, la société de la Mi-Été ne pouvant s'offrir pareille attraction. Les six chevaux et l'attelage arriveront samedi déjà au chef-lieu.

Des Six-Communes à Môtiers, le char se rendra à Fleurière où il défilera. Ensuite, il retournera soit à Môtiers pour ré-

trouver les camions, soit montera directement aux Bayards.

La fête démarrera vendredi à 20h30 avec le cortège aux flambeaux et se poursuivra, dès 22 heures, avec le bal conduit par Patrick Laithier. Une fabrication artisanale de fromage est prévue sous la cantine entre 22 heures et minuit. Les fromagers Jean-Luc Humbert et Georges Michaud remettront ça samedi entre 21h et 23 heures, ainsi que dimanche de 16h à 18 heures et de 20h à 22 heures. Samedi toujours, dès 21 heures, concert de la fanfare Die Hesebacher, puis bal avec Macadam.

Dimanche, menu copieux: 11h30, concert avec les fanfares Die Hesebacher et La Perce-Oreille, d'Arçon (Doubs); 14 heures, cortège; 16 heures, concert des fanfares du cortège; 17 heures, lâcher de ballons; de 16h à 18h30 et de 20h à 24 heures, bal avec Miranda.

MDC



Au programme de la Semaine de chant choral du Louverain, un répertoire chaleureux, vivant et coloré: la musique romantique d'inspiration tzigane. photo Marchon

Gîte rural L'envol du Clos des Citernes à Epiquerez

Elle est zurichoise et fabrique de puzzles, lui vient de La Sarraz, dans le pays de Vaud. Dans les années quatre-vingt, Margrit et Jean Favre rêvaient d'une ferme à rénover. Le hasard les a conduits au Clos des Citernes, dans la verdure du Clos-du-Doubs. Aujourd'hui, leur gîte rural a une cote des plus relevées. Il est sérieusement conseillé de réserver avant de se présenter. Il faut dire que le cadre et l'accueil sont à la hauteur... Bref regard sur une formule à succès.

Epiquez se situe sur la crête du Clos-du-Doubs, et plusieurs théories s'affrontent pour expliquer la présence de l'eau dans les citernes.

L'eau ne vient en effet pas des toits. Elle remonte du fond des citernes qui ne sont pas étanchéisées. Certains avancent que cette eau provient directement des Alpes par pression sur la nappe phréatique. Elle va ainsi jusqu'aux 892 mètres d'Epiquez. D'autres avancent que différentes couches de terrain agissent comme des éponges qui se déchargent par temps plus sec. Il y a enfin la théorie de la capillarité, l'eau de

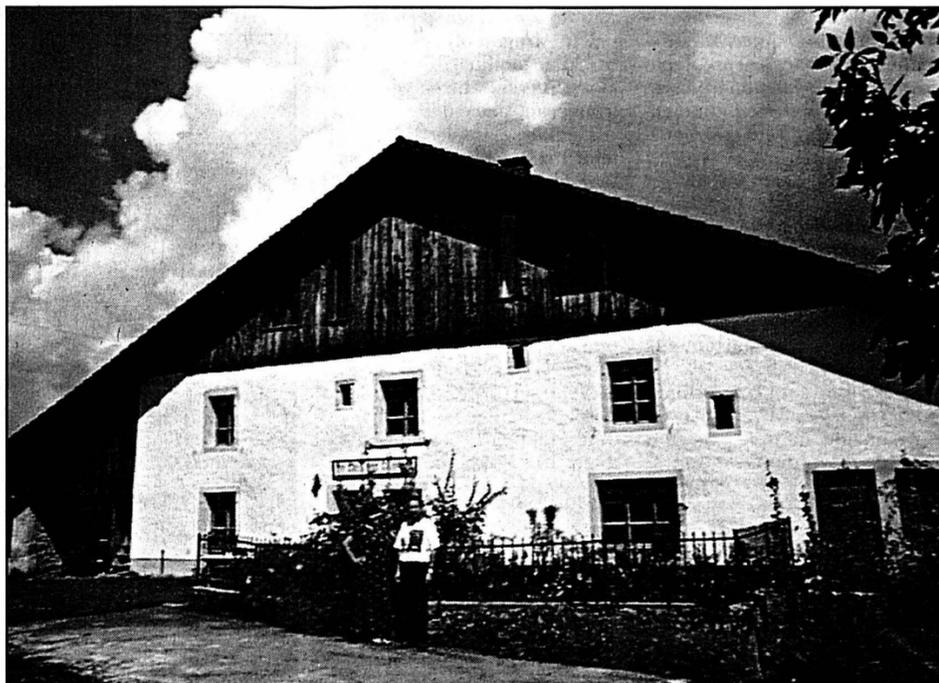
source dans les biefs remontant par des canaux fins comme des cheveux... Bref, voilà un beau sujet à thèse universitaire.

Un bijou

C'est dans tous les cas en amoureux du bel ouvrage que le couple Favre se porte acquéreur de la ferme du Clos des Citernes. Pas de linteau sur la porte d'entrée, mais la superbe boiserie d'une chambre la fait remonter vers 1550. Il faudra plusieurs années de labeur à Jean Favre pour la restaurer avec goût. Ici, le cachet ancien a été sauvé dans le bonheur du confort moderne. On y trouve six chambres d'hôte (la ferme ne fait pas office d'auberge de montagne), de quoi accueillir une douzaine de personnes. Est-ce suffisant pour vivre? «Nous avons misé sur l'accueil, le contact personnel. Prendre le temps de s'occuper de nos hôtes. Rien de démesuré», explique le maître des lieux. Son choix s'avère aujourd'hui judicieux, puisque le bouche à oreille lui vaut une clientèle fidèle.

Par le prénom

Il faut dire que le client est particulièrement choyé. Aux fourneaux, les patrons misent sur des plats que les gens



Margrit et Jean Favre devant leur ferme magnifiquement restaurée. photo Gogniat

n'ont plus le temps de faire. «On mijote volontiers une blanquette ou un bœuf bourguignon. Ou je rôtis sur le feu un saumon ou une pièce de bœuf». Sans oublier les légumes coupés dans le grand potager d'à côté. La clientèle provient surtout de Suisse

alémanique (70%), avec quelques Allemands (20%) et des Romands (10%). «Ce qui est recherché, c'est la détente absolue. Les hôtes se lèvent tard, traînent devant la cheminée. D'autres partent à pied à la découverte de la région ou vont taquiner la

truite... La clientèle est surtout formée de cadres supérieurs mais, à table, chacun s'appelle par son prénom. Pas de monsieur, pas de titre», commente Jean Favre. Bref, une formule à succès pour un gîte situé entre ciel et terre.

Michel Gogniat

Chômeurs Quels emplois dans l'administration cantonale?

Répondant au député Rémy Meury (CS-POP), le Gouvernement indique que 24 services de l'administration cantonale ont offert des emplois temporaires à des chômeurs, depuis janvier 1998. Ils ont travaillé à des taux oscillant entre 30 et 100%, durant des périodes d'un à six mois. Les chômeurs n'ont pas occupé des postes créés, mais assumé des activités rattachées à divers emplois. Vu l'étendue de ses fonctions et ses possibilités d'encadrement, l'administration cantonale répond pleinement aux attentes des professionnels chargés d'offrir aux chômeurs les meilleures chances de réinsertion professionnelle. Près d'un participant sur deux au plan «programme Administration» a ainsi retrouvé un emploi. Quant aux stages professionnels mis sur pied à l'intention des jeunes diplômés, ils ont débouché sur un taux d'insertion de 90 pour cent. Il n'est donc pas résulté de ces pratiques l'examen de la nécessité de créer un poste qui avait été occupé par un chômeur. L'Etat s'est limité à jouer un rôle favorisant la réinsertion professionnelle. Il n'a pas induit de l'emploi de chômeurs la nécessité de créer tel ou tel poste dans l'administration courante. Les taux précités montrent toutefois l'importance du rôle de l'Etat dans ce domaine. **VIG**

Jura bernois Quelque 850 petits francophones ont vécu leur première matinée de «grande» école

Pas loin de 7000 enfants dans les degrés primaire, environ 2600 adolescents dans les classes supérieures: la rentrée scolaire a rythmé la matinée d'hier dans de nombreux foyers francophones du canton de Berne. Sans compter ceux d'un gros millier d'enseignants. Parallèlement, le directeur de

l'instruction publique présentait un projet pilote de 9e année.

Eu égard aux inscriptions et autres mutations tardives, les chiffres exacts ne parviendront aux inspecteurs scolaires francophones que durant les jours à venir. Mais la rentrée d'hier s'est bien passée et permet déjà

de préciser quelques données intéressantes.

C'est ainsi que Jean-Pierre Wenger, inspecteur du degré primaire, jardin d'enfants compris, veille sur la marche de 305 classes, pour un effectif total relativement stable, qui avoisine les 7000 enfants. Parmi ces écoliers, environ 1200 fréquentent les classes enfantines et quelque 850 ont vécu hier un événement marquant: leur pre-

mière matinée de «grande école». A relever que quelque 750 enseignants officient dans ces classes primaires francophones.

Une seule fermeture d'école à signaler cet été, celle de la Montagne de Moutier, qui ne comportait qu'une classe. Deux autres classes primaires ont disparu, à Tavannes - au profit d'une ouverture en sixième année -, et à Roches, tandis

que le syndicat scolaire du Grandval devait renoncer à une classe de jardin d'enfants. On a par contre ouvert une demi-classe de jardin d'enfants à Sonvilier, une autre à Moutier, ainsi qu'une classe complète de même niveau à Sonceboz et une classe primaire à Reconvilier.

Au niveau secondaire, l'inspecteur Denis Racle veille sur 132 classes, dont quatre de dixième année - Saint-Imier,

Moutier et deux à Bienne -, sept classes spéciales et une classe d'accueil, ce qui représente au total quelque 2600 élèves. Deux classes ont été ouvertes hier, à Tavannes et Moutier respectivement. Environ 300 enseignants travaillent dans les classes de 6e à 10e années, où la répartition des effectifs semble n'avoir posé aucun problème conséquent. **DOM**



Du jardin d'enfants à la dixième année - ici une classe de première imérienne -, pas loin de 10.000 écoliers ont entamé hier matin une nouvelle année. photo Chiesa

Neuvième et dixième années en mutation

Selon le conseiller d'Etat Mario Annoni, les écoliers bernois aborderont mieux armés leur formation, avec la nouvelle 10e, baptisée «année de préparation professionnelle», dès août 2001, dans sept écoles professionnelles. Les classes romandes créées seront six à Bienne et autant au Centre professionnel artisanal et industriel du Jura bernois (CPAI-JB), à Moutier et Saint-

Imier. Via des tests d'admission, les effectifs seront limités à 20 pour cent d'une classe d'âge. La section de formation générale préparera les bons élèves aux métiers high-tech. «Les places y seront chères», selon John Buchs, à l'Office de la formation professionnelle. La section «pratique» préparera l'apprentissage, avec des stages en entreprise. La section «intégration» per-

mettra à des écoliers étrangers d'apprendre le français ou l'allemand.

Actuellement, certaines écoles n'exigent aucun écolage, d'autres jusqu'à 13.000 francs l'an. Désormais, il y aura une taxe unique de 450 francs par semestre et le droit aux bourses est réintroduit.

Pour réduire le nombre de candidats à la 10e, la DIP a lancé la réforme de la 9e. Un

projet pilote s'achèvera en 2003, qui a démarré dans 13 écoles alémaniques. Les francophones ont refusé d'y participer pour protester contre les coupes budgétaires. Le dialogue n'est toutefois pas totalement rompu. «Si le canton fait un pas dans notre direction, nous reverrons notre position», dit la Conférence romande des directeurs d'écoles secondaires. /ats-réd

BRÈVES

Taxidermie Un second dodo noir

Il est toujours périlleux de dire qu'un spécimen est unique au monde. C'est du moins l'affirmation que faisait Christian Schneider, le taxidermiste de Vicques, en présentant la semaine passée un dodo noir immortalisé. Ecossais habitant Tramelan et pêchant dans le Doubs, George Cairney nous informe qu'il existe un second dodo noir au monde. Celui-ci, ramené par des marins, est empaillé et se trouve dans le hall d'entrée du célèbre musée Kelvin à Glasgow. Ce musée a la particularité d'avoir été construit à l'inverse des plans de l'architecte, le devant du bâtiment se trouvant à l'arrière. **MGO**

Emploi Insertion sous la loupe

L'association Partenaires pour l'emploi met sur pied une grande journée d'informations et de débats sur le thème «Les programmes d'insertion; quels moyens pour quelles finalités?». Cette journée se déroulera le jeudi 28 septembre au centre paroissial l'Avenir à Delémont. Elisabeth Baumeier, présidente du Parlement, ouvrira cette journée avant une évaluation des programmes Propul's, les programmes de réinsertion animés par Caritas. Une présentation des lois sociales en gestation et une table ronde compléteront cette journée. **MGO**

La Ferrière Entretien utile avec une conseillère d'Etat

La conseillère d'Etat Dora Andrès s'est rendue en fin de semaine dernière à La Ferrière pour y rencontrer l'exécutif communal. Sa visite s'est révélée instructive puisqu'elle aura pu prendre conscience des problèmes propres aux communes situées à la périphérie du canton. Au vu de sa situation géographique, La Ferrière se trouve pénalisée financièrement en raison de nombreuses activités liées avec le canton de Neuchâtel, telles que, par exemple, la formation professionnelle ou la liberté d'établissement pour les fonctionnaires d'Etat et communaux. Pour des raisons de proximité, les élèves fréquen-

tent les écoles secondaires à La Chaux-de-Fonds. Les frais d'écolage sont à la charge de la commune. Pour suivre une école technique ou professionnelle, voire même le gymnase, les moyens financiers parentaux doivent être suffisamment élevés pour payer l'écolage de l'étudiant, sinon il doit se rendre à Saint-Imier ou à Bienne. Où est l'économie?

Une autre inégalité déplorée réside dans le fait que les gens employés par l'Etat de Neuchâtel ou par la commune de La Chaux-de-Fonds n'ont pas la possibilité d'élire domicile à La Ferrière. A des fins de réciprocité, il a été suggéré à Dora Andrès de conclure sur ce

point un arrangement inter-cantonal.

Dans le domaine de la santé, il a été demandé à la conseillère d'Etat que le canton fournisse un effort pour soutenir les hôpitaux régionaux, dont celui de Saint-Imier, tout en densifiant les collaborations avec des établissements d'autres cantons, celui de La Chaux-de-Fonds, par exemple. Dans le secteur primaire, Dora Andrès aura quitté La Ferrière nantie d'une requête d'alléger l'application de la loi sur l'aménagement agricole.

Cet entretien, ponctué par des chants du Männerchor Frohsinn, s'est révélé aussi utile que fructueux. **JOP**



Dora Andrès, une conseillère d'Etat attentive. photo a

Etrangers Les initiants veulent défendre l'identité helvétique

Il faut maintenir le statu quo en matière de nombre d'étrangers en Suisse. La poursuite de la politique d'immigration des années 90 serait «insensée». Tels sont les arguments principaux avancés hier à Berne par les partisans de l'initiative qui vient en votation le 24 septembre. Un comité qui entend surtout mettre en avant «sa philosophie», au-delà de la bataille sur le chiffre de 18%.

De Berne:
François Tissot-Daguette

Pour les initiants, la politique de ces dernières années a conduit à une hausse massive du nombre d'étrangers en Suisse. Durant la dernière décennie, 413.000 emplois ont été offerts à des étrangers alors même que le pays connaissait une crise économique. Une telle politique est «insensée», a souligné le conseiller national Luzi Stamm (PRD/AG) pour qui l'opposition de l'économie à l'initiative signifie que celle-ci veut faire pression pour le maintien de bas salaires.

Arguments réfutés

Mais dans le même temps, Luzi Stamm a tenté de convaincre les milieux économiques de soutenir l'initiative en expliquant que les cadres de haut niveau et les scientifiques ne seraient pas compris dans les 18%. Même si, ainsi, la part d'étrangers dépasserait le chiffre qu'il souhaite inscrire dans la Constitution.

Le comité réfute par ailleurs tout incompatibilité entre l'initiative et la libre circulation des personnes introduite par



Les partisans de la limitation à 18% du nombre d'étrangers (de gauche à droite): les conseillers nationaux Bernhard Hess et Luzi Stamm, l'initiant Philipp Müller et le conseiller national Hans Ulrich Matthis. photo Keystone

les bilatérales. Le mouvement naturel des étrangers (qui est négatif) devrait suffire à permettre l'arrivée des Européens en Suisse. De même, les initiants se disent prêts à accepter que la réduction à 18% de la part d'étrangers - elle est d'un peu plus de 19% aujourd'hui - s'effectue en quelques années via ce mouvement naturel.

Pour le comité, l'initiative n'est donc pas dirigée contre les étrangers eux-mêmes et se limite à vouloir le statu quo. Passant cependant sous silence d'autres mesures demandées par l'initiative, comme la possibilité d'interner des étrangers en instance d'expulsion ou le durcissement des conditions finan-

cières des requérants d'asile, des personnes déplacées par la guerre ou encore des étrangers emprisonnés.

A claironner

Les initiants veulent être jugés sur leur philosophie, ont-ils clamé. Ils ont raison. Parcourir leur argumentaire est très intéressant.

L'initiative ne vise pas uniquement équilibrer la balance entre intégration des étrangers et immigration. Elle lutte pour le maintien d'une «identité traditionnelle» suisse, menacée par un «mélange» de «cultures» étrangères et même en particulier «extra-européennes». Les cibles sont

vont bien au-delà de la seule «surpopulation étrangère» dénoncée ailleurs.

Pire: ce sont non seulement les expressions des cultures non suisses qui menacent la «stabilité culturelle» du pays, mais la simple «présence» de «cercles de personnes non européennes». Notamment «dans les écoles». Les enfants d'étrangers ne sont donc pas bien venus. Sont encore dénoncées péle-mêle les «structures familiales aux dogmes extrêmes» comme les «simples coutumes et rituels étrangers». Une formulation qui semble viser les religions non chrétiennes alors même que la liberté de croyance est reconnue par la Constitution...

Le comité s'oppose par ailleurs à l'augmentation du nombre de naturalisations.

Et l'asile?

Par contre, l'initiative, reconnaissant ses auteurs, ne concerne pas l'asile, même si c'est dans ce domaine que le coût social des étrangers est le plus élevé.

Le comité d'initiative est formé essentiellement de politiciens de droite, pratiquement tous allemands. L'initiative a reçu jusqu'ici le soutien du seul parti des Démocrates Suisses. Ses partisans estiment que 40% des Suisses soutiendraient l'initiative.

FTD

* Journaliste à «L'Agefi»

Kosovo Usine sous contrôle de l'ONU, ouvriers mécontents

L'ONU a fermé hier, de manière temporaire, une usine très polluante située près de Mitrovica, dans le nord du Kosovo. La Kfor s'était déployée à l'aube provoquant des heurts entre des ouvriers du site et des soldats.

Des taux de plomb 200 fois plus élevés que la normale ont été enregistrés dans des fumées émanant de l'usine, selon des responsables de l'ONU. Bernard Kouchner a motivé cette décision par des raisons de santé publique.

Remise en état

«Cette usine de plomb constitue un danger pour la population», a déclaré l'administrateur de l'ONU au Kosovo lors d'une conférence de

presse. Il a précisé que 16 millions de dollars avaient été levés pour remettre en état l'usine et que les personnes employées dans cet établissement seraient payées de manière équivalente.

La semaine dernière, des responsables de l'ONU avaient déclaré que la pollution atmosphérique provoquait une hausse des taux de plomb dans l'air jusqu'à 200 fois supérieurs aux normes de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS). Les Nations unies avaient immédiatement lancé une campagne publique d'information sur les risques encourus.

Ce fut un rare moment de solidarité entre les communautés serbe et albanaise dont les dirigeants étaient incités à se joindre au personnel de

l'ONU pour subir publiquement des prises de sang.

«Cambriolage»

Les directeurs serbes de l'usine de Zvecan avaient auparavant rejeté des demandes de fermeture de l'établissement présentées par l'ONU. Dans une déclaration citée par l'agence Tanjung, le ministre yougoslave de l'Information Goran Matic a qualifié de «cambriolage» cette prise de contrôle par la Kfor.

Commentant «les raisons écologiques» avancées pour justifier l'action de la Kfor (Force de maintien de la paix), M. Matic a déclaré qu'elles étaient «sans fondement». «Nous retournerons à l'usine car elle appartient aux citoyens de ce pays et aux ouvriers qui l'ont édifiée», a assuré le ministre.

Dispositif militaire

Le dispositif militaire mis en place devrait prévenir tout débordement de violence au sein de la population. Risque de taille puisque l'usine fermée, dirigée par des Serbes est la plus importante encore en marche dans la partie nord du Kosovo à majorité serbe.

L'opération, présentée comme une mesure de salubrité publique, doit aussi réaffirmer l'autorité de l'Otan sur la ville de Mitrovica. En effet, les tensions persistent depuis l'arrivée de troupes internationales dans la province yougoslave au milieu de l'an dernier./ats-afp-reuter-ap

Europe La commission campe sur ses positions

Il faut opposer un contre-projet indirect à l'initiative populaire «Oui à l'Europe!». La Commission de politique extérieure du Conseil national campe sur ses positions. La pause estivale de réflexion qu'elle s'était offerte n'a pas changé la donne.

La marge de manœuvre était limitée, a expliqué hier devant la presse le président de la commission Walter Frey (UDC/ZH). Après le refus en juin du Conseil des Etats d'entrer en matière sur un contre-projet, non soumis au référendum, il s'agissait simplement de maintenir ce texte ou d'y renoncer.

Par 15 voix contre 8, la commission de Conseil national a finalement, et sans surprise, proposé au plénum de s'en tenir à sa décision initiale. Rien n'a changé durant l'été, a commenté Jean-Claude Rennwald (PS/JU). La pause de réflexion s'adressait, selon lui, plutôt aux sénateurs.

A eux donc de décider s'ils persistent dans leur refus. «S'ils devaient accepter un contre-projet différent de celui retenu par le National, nous serions ouverts à en discuter à condition que le but de l'adhésion à l'Union européenne (UE) y soit maintenu», a précisé le socialiste jurassien.

Décision en automne

La partie de ping-pong a débuté fin mai. Dans la foulée du «oui» aux accords bilatéraux

avec les Quinze, la commission du National avait proposé de soutenir aussi bien l'initiative demandant la relance sans délai de la demande d'adhésion à l'UE qu'un contre-projet indirect.

Mais le plénum n'a pas été aussi lovin. Il a rejeté l'initiative et n'a retenu que le contre-projet, qui fixe l'entrée dans l'UE comme but mais laisse au Conseil fédéral la compétence de décider de la date du dégel de la demande d'adhésion.

Les sénateurs ont quant à eux repoussé aussi bien l'une que l'autre option, réglant ainsi le problème de l'initiative mais pas celui du contre-projet. La prochaine étape devrait se jouer en septembre lors de la session d'automne des Chambres fédérales.

Au sein de la commission du National, opposants et partisans du contre-projet se retrouvent pour espérer que l'initiative «Oui à l'Europe» sera retirée. Si ce n'était pas le cas, le peuple et les cantons devraient être appelés à se prononcer l'année prochaine, a estimé Walter Frey.

Soutien aux PME

Par ailleurs, les PME doivent disposer d'un plus grand soutien de la Confédération dans leur tentative d'accéder aux marchés étrangers. La Commission de politique extérieure du National a donné hier, par 17 voix contre 6, son aval au projet déjà accepté par le Conseil des Etats./ats

Petit à petit, les portes s'ouvrent. Les deux Corées se rapprochent l'une de l'autre. Le dernier régime purement stalinien de la planète s'engage sur la voie de la réconciliation. Il y a des signes qui ne trompent pas.

Eclairage Corées: des signes d'espoir

Cette semaine, les deux Etats célèbrent la «réconciliation». Une centaine de famille divisée par la guerre seront à nouveau réunies pendant quatre jours. Ce sont les premières retombées du voyage historique du président sudiste à son homologue nordiste en juin dernier.

Les manifestations de cette semaine font suite à l'intense ballet diplomatique de ces derniers mois. Le président russe Vladimir Poutine s'est rendu en Corée du Nord, Pyongyang et Washington ont pris contact à Bangkok.

Et hier, Kim Jong-il, le président à vie du nord, a tendu une perche aux Etats-Unis. Il envisage une reprise des relations diplomatiques si Washington trace le nom de son pays sur la liste des Etats terroristes. C'est bon signe, mais il ne faut pas crier victoire.

De nombreux problèmes, militaires en grande majorité, persistent. De plus, la famine a fait des centaines de milliers, voire des millions de morts au Nord. «Nous n'avons aucune idée précise du bilan. Certains évoquent «l'enfer de la faim». A n'en point douter, le régime communiste a besoin d'un peu d'ouverture pour respirer. L'argent manque. Le peu qu'il reste est dépensé pour l'armée ou à la gloire du potentat.

Comme le soulignait le quotidien français «Libération», l'argent versé par le conglomérat sud-coréen Hyundai pour permettre à ses concitoyens de visiter le mont Kungang, une montagne sacrée qui se trouve au Nord, représente désormais la première source de devises pour la Corée du Nord. Incroyable!

Daniel Droz

Lire page Monde

Vaud La présidente hospitalisée

Jacqueline Maurer, la présidente du gouvernement vaudois, a dû être hospitalisée. Elle se trouve depuis hier en observation au Chuv à Lausanne en raison d'une «perturbation transitoire de la circulation», a annoncé l'Etat de Vaud.

La conseillère d'Etat, qui se sentait peu bien, s'est rendue hier matin au Chuv pour un check-up, a expliqué Stéphane Haefliger, son conseiller personnel. Pour l'heure, on ne connaît ni l'origine, ni la gravité de son mal. Des examens sont en cours.

Le canton donnera jeudi des précisions sur l'état de santé et la durée de l'absence de la cheffe du Département de l'économie. C'est la seconde hospitalisation de la radicale depuis son élection. En janvier 1999, Mme Maurer, 53 ans, avait subi une opération à la hanche./ats



Le dispositif militaire mis en place devrait prévenir tout débordement. photo Keystone

Privatisation La pression sur les banques cantonales augmente

Les banques cantonales sont en mouvement. Elles seront partiellement privatisées à Saint-Gall, Argovie et Lucerne, comme c'est déjà le cas dans d'autres cantons. Les économistes pensent que la pression à la privatisation croîtra. La garantie d'Etat est condamnée.

Winfried Kösters*

Le contexte dans lequel les banques travaillent a fondamentalement changé ces dernières années. Exemples: la banque via Internet, par définition globalisée, est en pleine expansion; et la gestion de fortune, véritable vache à lait des banques suisses, est une activité internationalisée.

Ces évolutions poussent les banques cantonales à dépasser les étroites frontières de leur canton. Aussi nombreux sont les économistes à se demander si ces établissements doivent rester entre les mains de l'Etat et jouir de sa garantie.

Même dans les cantons ce débat fait rage. Il est vrai que la débâcle de la Banque Cantonale Bernoise, la reprise des instituts de Soleure et d'Ap-

penzell Rhodes extérieurs par les grandes banques et les récents problèmes de la Banque Cantonale de Genève ont laissé quelques traces.

Politique libérale

Le Conseil fédéral a ouvert la porte vers une politique plus libérale voici une année. La révision de la loi sur les banques stipule en effet que les banques cantonales ne doivent plus disposer de la garantie d'Etat pour obtenir leur statut. En outre, les cantons peuvent abaisser leur participation jusqu'à un tiers du capital et des voix.

«Dans les circonstances actuelles, il n'y a plus guère de raisons pour un canton d'investir de l'argent dans une banque», affirme Hans Geiger, professeur à l'Institut des études bancaires de l'Université de Zurich. La garantie d'Etat est, elle aussi, dépassée, car les prestations qui l'expliquaient ne la justifient plus aujourd'hui, y a Beat Bernet, expert bancaire, professeur à la Haute Ecole de Saint-Gall et administrateur de la Banque Cantonale de Zoug, partage le même point de vue.

«La où cette garantie d'Etat est maintenue et utilisée comme argument de marketing, il faudrait au moins que l'établissement paie au canton une indemnité.» Or ce n'est pas le cas partout.

maintenue et utilisée comme argument de marketing, il faudrait au moins que l'établissement paie au canton une indemnité.» Or ce n'est pas le cas partout.

Tendance lourde

Cela dit, Beat Bernet est persuadé que la tendance à la privatisation ne va pas s'interrompre. «Dans dix ans, les banques cantonales existeront toujours, mais sans garantie de l'Etat», estime-t-il.

Plusieurs cantons ont déjà commencé à modifier leur législation. A Saint-Gall, Argovie et Lucerne, des privatisations partielles sont en cours. Et si on ne touche pas à la garantie de l'Etat, on y a prévu un système d'indemnisation pour le canton.

En Suisse romande, les choses sont bien plus avancées, en particulier dans le canton de Vaud. La Banque Cantonale Vaudoise (BCV) ne dispose d'aucune garantie étatique. Et le canton songe à réduire sa participation d'actuellement 50%, comme l'indique Bernard Krähenbühl, vice-directeur général de la BCV.

La Banque Cantonale Bâloise (BCB) en revanche ne



Les citoyens zurichois se sont prononcé à une grosse majorité en 1997 pour le maintien du statut juridique de la BCZ et de la garantie d'Etat. photo Keystone

voit aucune raison de changer. Pourtant elle est directement confrontée à la question depuis qu'elle a pris une majorité dans la Banque Coop au début de l'année.

Elle a étendu ainsi ses activités à l'ensemble du territoire et a ouvert des têtes de pont dans le private banking à Zurich, Genève et Olten. De plus, elle a une activité de broker sur Internet.

Sur les 21,15 millions de francs que la BCB a versés au canton l'année dernière, 4 millions sont dus au titre d'indemnité pour la garantie d'Etat. Cela représente environ 0,7% de ses fonds propres. Dans d'autres cantons, ce taux varie entre 0,3 et 0,8%.

Mais la pression au changement n'est pas uniquement une réalité helvétique. De furieux débats à ce sujet ont également lieu dans l'Union européenne (UE). En témoigne la prise de position de Bruxelles des banques de l'UE contre la garantie d'Etat pour les banques des Länder en Allemagne.

L'UE estime que ce statut nuit à la compétitivité des établissements et représente un obstacle à la concurrence. Dans le paysage bancaire en voie de globalisation accélérée, ce reproche pourrait bien une fois ou l'autre frapper aussi les banques cantonales en Suisse.

WKO
* Journaliste à l'Agence télégraphique suisse

Apprentis Les CFF innovent

Quelque 70 jeunes Romands commencent leur apprentissage aux CFF. Ils peuvent apprendre onze métiers, dont deux nouveaux: employé de commerce en transports publics et constructeur de voies de communication.

Ces deux nouvelles formations remplacent celles d'agent du mouvement et de secrétaire d'exploitation, qui n'offraient des débouchés que dans le monde du chemin de fer, ont indiqué hier les CFF.

L'apprentissage d'employé de commerce en transports publics dure trois ans. A son issue, les jeunes pourront travailler auprès de compagnies de chemin de fer, mais aussi de bus, de bateaux, d'aviation ou dans d'autres branches du tourisme.

Les jeunes choisissant l'apprentissage de constructeur de voies de communication seront spécialisés dans le domaine des voies ferrées. Ils suivront néanmoins les mêmes cours que leurs collègues spécialisés dans les routes. Ils verront ainsi leurs possibilités de débouchés étendues aux domaines de la construction./ats

USP Candidat déclaré

Le conseiller national Hansjörg Walter (UDC/TG) pourrait devenir président de l'Union suisse des paysans (USP). Il est en tout cas candidat officiel à la succession de Marcel Sandoz, qui renonce à briguer un nouveau mandat après huit ans à ce poste. Agé de 49 ans, Hansjörg Walter a été porté candidat à l'unanimité par la section thurgovienne de l'USP, qu'il préside, a-t-on appris hier. L'élection aura lieu le 16 novembre./ats

Aucun avantage n'est amené

«Transformer les banques cantonales en sociétés par actions privées n'amène aucun avantage. Ce qui est décisif, c'est la qualité du management», affirme Willi Gerster, président du conseil de la Banque Cantonale de Bâle (BCB).

Urs Ackermann, porte-parole de la Banque Cantonale Zurichoise (BCZ), estime que les établissements cantonaux

ont un rôle spécifique, qui justifie la garantie d'Etat. «Qui s'engage pour la petite clientèle ou bien fournit des crédits hypothécaires pour moins de 100.000 francs, sinon les banques cantonales?»

D'ailleurs les citoyens zurichois se sont prononcé à une grosse majorité en 1997 pour le maintien du statut juridique de la BCZ et de la garantie d'Etat.

A l'Union des banques cantonales suisses, on avance le même genre d'arguments. «Il n'est pas sûr qu'une politique de maximisation des profits à court terme, que mènerait une banque privée, soit finalement plus profitable que celle suivie actuellement par les banques cantonales», fait remarquer Hanspeter Hess, porte-parole de l'union.

WKO

BOURSE

Gestion de fortune
De nouveaux horizons.

INDICES	bas / haut 2000	précédent	14/08
Zürich, SMI	6739.3	8316.6	8236.2
Zürich, SPI	4663.35	5692.09	5655.71
New-York, DJI	9731.81	11750.28	11027.8
New-York, Nasdaq 100	2897.27	4816.35	3644.61
Francfort, DAX	6388.91	8136.16	7305.17
Londres, FTSE	5915.2	6930.2	6384.5
Paris, CAC 40	5388.85	6780.66	6553
Tokio, Nikkei 225	15394.71	20833.21	16117.5
DJ Euro Stock 50	4471.89	5522.42	5175.64

Internet: www.bcn.ch



Bourse suisse (cours en CHF)	bas / haut 2000	précédent	14/08
ABB Ltd n	167	218	193.25
Adecco n	1020	1516	1295
Alusuisse group n	945	1307	1177
Bâloise Holding n	1207	1805	1675
BB Biotech	987	2479	1761
BK Vision	297	437	435
BT & T	698	1063	764
Ciba Spéc. Chimiques n	94.75	122.5	106.5
Cicorel Holding n	155	330	185.5
Cie fin. Richemont	3510	5020	4938
Clariant n	573	799	612
Crédit Suisse Group n	264	385.5	375
Crossair n	580	790	580
Ems-Chemie Holding	7000	8025	7600
ESEC Holding p	2701	4290	3800
Feldschlössen-Hürim. p	545	754	647
Fischer (Georg) n	479	603	506
Forbo Hld n	606	844	715
Givaudan n	481	539	506
Helvetia-Patria Holding n	1040	1570	1535
Hero p	177	218	212
Holderbank Fin. p	1616	2277	2010
Julius Baer Holding p	4400	7950	7550
Logitech International n	517	634	523
Lonza n	795	1027	845
Moevenpick	700	830	735
Nestlé n	2540	3558	3475
Nextrom	160	265	240
Novartis n	1989	2655	2606
Pargesa Holding p	2651	4600	4400
Phonak Holding n	2651	5250	5140
PubliGroup n	1031	2000	1270
Réassurance n	2551	3654	3638
Rentenanstalt n	790	1419	1285
Rieter Holding n	460.5	670	579
Roche Holding bj	15555	8874.6748	16550
Roche Holding p	17000	27300	18300
Saïrgroup n	261	355.5	287
Serono SA b	802.5	2020	1990
Sulzer n	1012	1236	1210
Sulzer Medica n	293	455	448
Surveillance	1990	3680	2770
Swatch group n	318	494	486.5
Swatch group p	1577	2446	2405
Swiss Steel SA n	11.6	16.45	12.4
Swisscom n	533	754	557
UBS n	189.25	265	261
UMS p	108.5	128.5	126
Van Ollis Holding n	295	471	421.5
Unax Holding p	18.1	25	20.1
Vontobel Holding p	2840	4450	4425
Zürich Allied n	670	958	946

Bourses européennes (cours en EUR)	bas / haut 2000	précédent	14/08
ABN Amro (NL)	19.75	28.1	27.9
Accor (F)	35.39	49.2	46.5
Aegion (NL)	32.75	48.75	43.3
Ahold (NL)	20.5	32.25	31.48
Air Liquide (F)	117.5	162.5	140.2
AKZO-Nobel (NL)	37.3	51.25	47.35
Alcatel (F)	39	84	78.15
Allianz (D)	311	444.5	390
Allied Irish Banks (IRL)	8.05	11.7	9.3
Aventis (F)	47.28	85.4	84.4
AXA (F)	119.5	174	163.9
Banco Bilbao Vizcaya (E)	12.25	16.75	16.65
Bayer (D)	38.52	49.3	45.6
British Telecom (GB) £	6.31	14.95	8.51
Carrefour (F)	62.25	93.25	78.6
Cie de Saint-Gobain (F)	116.5	195.7	160.5
DaimlerChrysler (D)	54.8	79.9	62.2
Deutsche Bank (D)	69.1	99.99	97.2
Deutsche Lufthansa (D)	19.25	27.99	25.3
Deutsche Telekom (D)	44.51	104	48.3
E.ON (D)	41.15	60.8	57.1
Electrabel (B)	235.5	334.9	246.2
Elf Aquitaine (F)	138.1	228.6	225.9
Elsevier (NL)	9.26	16	13.99
Endesa (E)	17.7	24.54	22.16
ENI (I)	4.73	6.29	6.21
France Telecom (F)	111.1	219	137.4
Glaxo Wellcome (GB) £	6.19	20.62	19.26
Groupe Danone (F)	90.25	164.5	157.5
ING Groep (NL)	47.5	75.38	74.1
KLM (NL)	17.85	34.75	31.5
KPN (NL)	36	75	39
L'Oréal (F)	60.25	90.75	84.2
LMVH (F)	70.25	98.7	95.55
Mannesmann (D)	209	382.5	252.5
Metro (D)	33.7	55.5	46.5
Nokia (FI)	38	65.3	45.25
Petrofina (B)	366	605	591
Philips Electronics (NL)	30.5	57.5	47.96
Prudential (GB) £	8.15	12	9.25
Rapsol (E)	18.17	23.48	21.26
Royal Dutch Petroleum (NL)	51.51	70.48	66.29
RVe (D)	30.4	41.7	41.1
Schneider (F)	57.35	81	77.4
Siemens (D)	111.4	195	163.5
Société Générale (F)	48	69.95	65
Telefonica (E)	19.93	33.12	24.53
Total (F)	118.5	175	170.2
Unilever (NL)	40	58.25	53.9
Vivendi (F)	79.1	150	85.9

Bourses Nord-américaines (cours en USD)	bas / haut 2000	précédent	14/08
Aluminium Co of America	27.25	43.625	33.3125
American Express Co.	39.8125	60.4375	59.75
American Tel & Tel Co.	29.6875	60.75	30.9375
Baxter Intl Inc.	51.75	81.25	78.9375
Boeing Co.	32	50.25	49.625
Caterpillar Inc.	0.375	55.125	38.875
Chevron Corp.	70	94.875	84
Citigroup Inc.	47.125	74.4375	72.4375
Coca Cola Co.	42.9375	66.875	62.25
Compaq Corp.	23.5	33.1875	31.625
Dell Computer Corp.	35	59.6875	37.6875
Du Pont de Nemours	42.875	73.9375	49.375
Exxon Mobil	69.875	86.3125	81.375
Ford Motor Co.	28.6875	57.1875	29.125
General Electric Co.	41.6563	57.1875	56.5625
General Motors Corp.	56.9375	94.625	63.25
Goodyear Co.	19.5625	31.625	23.5625
Hewlett-Packard Co.	26.5	155.5	110
IBM Corp.	99.5625	128	120.75
International Paper Co.	29.5625	60	35
Johnson & Johnson	66.1875	101.875	97.875
JP Morgan Co.	104.875	144.8125	143.875
McDonald's Corp.	29.875	43.625	33.4375
Merck & Co. Inc.	52	79	72.4375
Microsoft	60.375	118.625	72.4375
MMM Co.	78.1875	103.75	96.75
PepsiCo Inc.	29.6875	46.3125	45.8125
Pfizer Inc.	30	49.25	42.75
Philip Morris Co. Inc.	18.6875	31.8125	31
Procter & Gamble Co.	53	118.375	58.25
Sears, Roebuck & Co.	4.5625	43.5	31.1875
Silicon Graphics Inc.	1.7188	13.5	4.5
Union Carbide Corp.	42.8125	68.4375	44.625
United Technologies Corp.	46.5	66.9375	60.75
Wal-Mart Stores	43.5	68.9375	51.5625
Walt Disney Co.	28.75	43.875	40.875

Bourses japonaises (cours en JPY)	bas / haut 2000	précédent	14/08
Bank of Tokyo-Mitsubishi	1084	1576	1220
Bridgestone Corp.	1780	2725	1900
Canon Inc.	3550	5620	4660
Fujitsu Ltd	2530	5030	2965
Honda Motor Co Ltd	3380	5000	4090
Nikon Corp.	2610	4430	3130
Pioneer Electronic Corp.	2085	4390	4090
Sony Corp.	9260	33900	10200
Sumitomo Bank Ltd	1071	1640	1240
Suzuki Motor Corp.	1072	2050	1150
Toyota Motor Corp.	4170	5800	4710
Yamaha Corp.	651	1218	1069

Fonds de placement (cours différenciés)	précédent	dernier
Swissca America USD	272.7	270.3
Swissca Asia CHF	123.25	121.8
Swissca Austria EUR	80.75	80.4
Swissca Italy EUR	146	146.85
Swissca Tiger CHF	96.4	96.45
Swissca Japan CHF	122.85	120.75
Swissca Netherlands EUR	77.45	77.6
Swissca Gold CHF	463.5	463.5
Swissca Emer. Markets CHF	134.97	134.23
Swissca Switzerland CHF	332.65	331.85
Swissca Small Caps CHF	302.85	303.5
Swissca Germany EUR	193	193.7
Swissca France EUR	53.7	53.7
Swissca		

Los Angeles Convention démocrate pour une transition en douceur

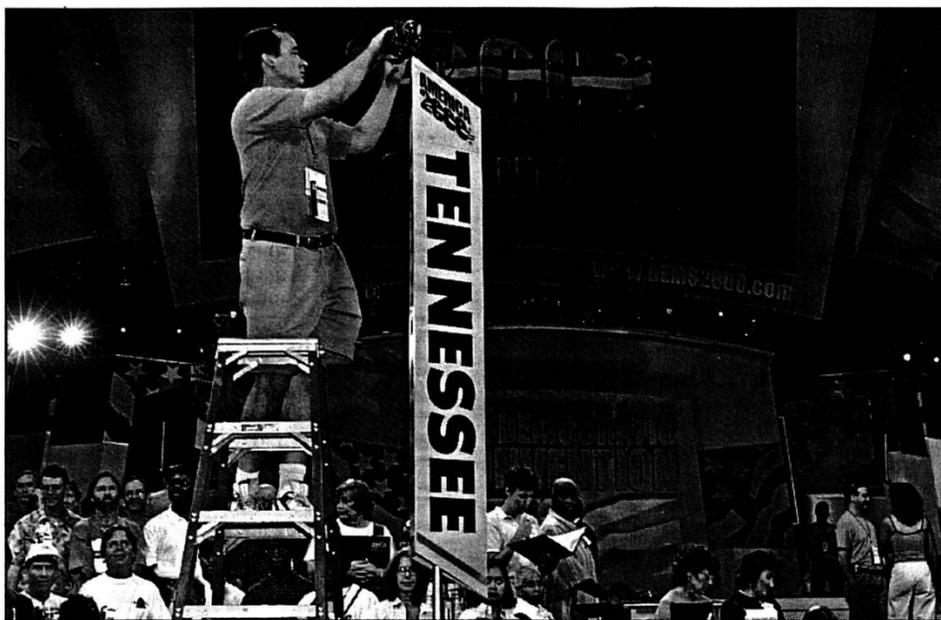
Bill Clinton devait faire des adieux aux démocrates hier soir en s'adressant à eux lors du premier jour de la convention nationale à Los Angeles. Le souci du président américain est d'assurer une transition en douceur en faveur de son vice-président Al Gore.

Pour ce qui restera comme l'un de ses derniers grands discours, le président Clinton comptait insister sur le bilan de son administration. Il devait écarter les critiques des républicains qui l'ont accusé d'avoir «gaspillé» ses années au pouvoir avec des demi-mesures et les scandales qui ont éclaboussé sa présidence.

Mais il devait surtout affirmer que son allié depuis huit ans, le vice-président Al Gore, est le mieux à même de prolonger la prospérité économique sans précédent dont bénéficient les États-Unis. Selon son épouse Hillary, il «va parler de ses réalisations et du travail qui reste à accomplir».

Passation du pouvoir

La visite de Bill Clinton dans la «Cité des anges» sera de courte durée. Soucieux de ne pas voler la vedette à son dauphin, il devrait quitter la convention dès aujourd'hui. Le président et le vice-président ont prévu ce jour-là, loin de Los Angeles, dans le Michigan, d'effectuer une passation



La convention de Los Angeles à l'heure des répétitions: une caméra de télévision est montée sur le panneau de la délégation du Tennessee. photo Keystone

du pouvoir toute symbolique. Le président Clinton, qui achève sa présidence en janvier, ne pouvait espérer meilleure ville que Los Angeles pour effectuer sa sortie. C'est là, en 1960, que John Fitzgerald Kennedy avait accepté l'investiture des démocrates. Il devait ensuite gagner l'élection.

Des dizaines de milliers de personnes ont défilé dans la

journée sur la ville. Quelque 4368 délégués, 15.000 journalistes et des milliers de lobbyistes ont envahi Los Angeles. La convention doit désigner officiellement d'ici à jeudi M. Gore, 52 ans, et son colistier Joseph Lieberman, 58 ans, comme candidats démocrates à la présidentielle du 7 novembre.

Al Gore a poursuivi dans le

Missouri sa tournée électorale dans l'Amérique profonde. Il s'évertue à redonner du tonus à sa campagne et à se présenter aux Américains. Il a fort à faire pour tirer profit de ces années de prospérité, en prenant en même temps ses distances avec son mentor. Il a prévu une arrivée en fanfare demain, à la veille d'un discours crucial.

Corées Une semaine sous le signe de la réconciliation

Les deux Corées ont franchi une nouvelle étape sur la voie de leur rapprochement. Séoul et Pyongyang ont inauguré une «semaine de la réconciliation» qui a donné lieu hier à quelques gestes concrets d'apaisement.

Premier pas, les deux anciens frères ennemis de la guerre froide ont ouvert leurs bureaux de liaison dans le village frontalier de Panmunjom. Ils rétablissent ainsi un moyen de contact permanent entre leurs régimes.

La Corée du Sud a de son côté annoncé la libération de 3586 détenus à la faveur d'une amnistie présidentielle pour marquer la réconciliation en cours avec le nord. Parmi eux figurent les deux derniers condamnés pour espionnage au profit de Pyongyang.

Ils seront libérés aujourd'hui.

Les deux Corées célèbreront alors le jour de la libération de la domination japonaise lors de cérémonies communes, les premières depuis la division de la péninsule en 1945.

La réouverture des bureaux de Panmunjom était l'une des mesures décidées lors du sommet qui a réuni mi-juin les leaders du nord et du sud de la péninsule divisée. Les bureaux ont été ouverts en 1992 et fermés quatre ans plus tard à la suite de la crise provoquée par le programme nucléaire nord-coréen. Ils doivent faciliter un contact rapide entre les deux pays pour désamorcer des crises potentielles. En prévision de leur réouverture, des câbles de fibre optique comprenant 300 lignes de téléphone ont été tirés.

Le village de Panmunjom, sous contrôle des Nations Unies, est situé au milieu de la zone démilitarisée. C'est le seul

point de passage entre les deux pays. L'armistice qui a mis fin à la guerre de Corée y a été signé le 27 juillet 1953. Mais les deux Corées sont techniquement encore en état de guerre, aucun traité de paix n'ayant ensuite été élaboré.

Le point culminant de la «semaine de réconciliation» aura lieu aujourd'hui avec des retrouvailles émouvantes entre familles coréennes séparées par un demi-siècle d'hostilités. Un total de 100 Nord-Coréens doivent arriver à Séoul depuis le nord à l'occasion du premier vol direct d'un avion nord-coréen à destination du sud.

Une centaine de Sud-Coréens partiront dans le même avion à destination de Pyongyang pour retrouver les leurs. Ces retrouvailles ont soulevé une immense émotion en Corée du Sud, où quelque 7,6 million de personnes ont des parents oubliés au nord./afp-reuter

Afrique Kabila fustigé par ses pairs

Les dirigeants africains réunis dans la capitale zambienne ont sommé hier les parties en conflit en République démocratique du Congo (RDC) de mettre en œuvre les accords de paix de Lusaka. Tant le président Kabila que ses adversaires ont été tancés.

Les dirigeants ont fait part de leur incompréhension face au non-respect des accords de paix signés en 1999. Il se sont déclarés frustrés par l'attitude du président congolais Laurent-Désiré Kabila et de ses adversaires.

«Le processus de paix est le nôtre (...) Nous en avons eu l'idée, nous l'avons négocié et nous avons signé l'accord. Nous devons maintenant le mettre en œuvre dans sa totalité. Personne n'y a plus intérêt que nous et l'Afrique dans son ensemble», a déclaré le président zambien Frederick Chiluba.

Les accords de Lusaka, signés par les rebelles et les six pays impliqués dans le conflit, n'ont jamais vraiment été respectés sur le terrain.

Adversaires réunis

Dans la salle de réunion de Lusaka, Laurent-Désiré Kabila s'est retrouvé face à face avec ses adversaires, les présidents rwandais Paul Kagamé et ougandais Yoweri Museveni. Ces derniers soutiennent les forces hostiles à Kinshasa.

Les rebelles contrôlent l'est et certaines régions du nord de la RDC, troisième pays d'Afrique en superficie. Le conflit a provoqué une grave crise humanitaire./afp-reuter

UE Porcs anglais vivants interdits

La Commission européenne a interdit hier les expéditions des porcs vivants et de semences porcines «à partir de toute l'Angleterre», a annoncé le Ministère français de l'Agriculture. La Grande-Bretagne est touchée par une épizootie de peste porcine.

Cette décision a été prise «à titre conservatoire». Elle restera en vigueur jusqu'à la réunion prévue du comité vétérinaire de l'Union européenne le 22 août, a précisé le ministère.

La peste porcine est une maladie virale non transmissible à l'homme mais très contagieuse pour les porcs. Plusieurs milliers de porcs ont déjà été abattus dans le sud-est de l'Angleterre depuis le déclenchement de l'épizootie.

Trois pays européens (Pays-Bas, Belgique et Espagne) ont déjà fermé leurs frontières au porc britannique. Le ministère a souligné qu'aucun lot de porcs vivants n'a été importé en France après le 19 juillet.

Un seul lot a été importé au cours du mois de juillet, en provenance d'Ecosse, région non touchée par l'épidémie. Il s'agit de porcs destinés à la reproduction, qui sont toujours placés en quarantaine. Treize expéditions de porcs ont transité sur le territoire français en juillet à destination de l'Espagne et de l'Italie./ats-afp

UMTS Enchères record

Les enchères pour l'attribution en Allemagne des licences de téléphonie mobile de troisième génération (UMTS) ont atteint hier 39,881 milliards d'euros (62 milliards de francs). Ce chiffre dépasse le niveau atteint au printemps lors de la vente similaire organisée au Royaume-Uni.

Le consortium 3G (Sonera/Telefonica) était en tête de peu avec une offre de 6,847 milliards d'euros, devant T-Mobile (Deutsche Telekom) à 6,816 milliards d'euros et l'Allemand Mannesmann (Vodafone) à 6,627 milliards. Le total des enchères britanniques avait atteint 38,5 milliards d'euros. En théorie, les enchères auraient pu s'arrêter dès le premier tour si les candidats avaient accepté de se contenter chacun d'une licence à deux blocs de fréquence./ats-afp

BRÈVES

Allemagne Ex-procureurs condamnés

Deux anciens procureurs de RDA qui avaient poursuivi l'un des plus célèbres dissidents est-allemands, Robert Havemann, ont été condamnés hier à un an de prison avec sursis par un tribunal de Neuruppin. Ils avaient été acquittés il y a trois ans. Ancien opposant au nazisme, communiste convaincu, M. Havemann était un des scientifiques les plus renommés de la RDA. Au début des années 60, il tomba en disgrâce après une série d'exposés critiques./afp

Aceh Regain de violence

La violence se poursuit à Aceh, dans le nord-ouest de l'Indonésie, malgré l'instaura-

tion depuis plus de deux mois d'une trêve entre forces de sécurité et séparatistes. Au moins cinq personnes ont été tuées pendant le week-end, a indiqué hier la police. Le mouvement Aceh Merdeka (Aceh libre) lutte depuis 1976 pour la création d'un Etat islamique dans cette région indonésienne riche en hydrocarbures. Le conflit a fait plus de 5000 morts ces dix dernières années./afp

Russie Le tsar canonisé

Le Concile de l'Eglise orthodoxe russe a décidé hier à l'unanimité de canoniser le dernier tsar Nicolas II et les membres de sa famille, exécutés par les bolcheviks en 1918. Cette décision très attendue est restée controversée jusqu'à la fin au sein même de l'Eglise. Le tsar Nicolas, sa femme Alexandra, leurs filles

Tatiana, Olga, Maria, Anastasia et le tsarévitch Alexeï seront désormais des saints du calendrier orthodoxe. Le tsar avait déjà été canonisé en 1982 par l'Eglise orthodoxe russe à l'étranger./afp

Yougoslavie RAF maladroite

Moins de la moitié des bombes lâchées par les avions de la Royal Air Force (RAF) lors de la campagne aérienne de l'Otan contre la Yougoslavie en 1999, ont atteint leur cible. C'est ce qu'indique un rapport confidentiel de l'armée britannique révélé hier par la BBC. Lors du conflit, les responsables militaires britanniques avaient expliqué que les avions de la RAF ne lâchaient leurs bombes que lorsqu'ils étaient sûrs d'atteindre leur cible./afp

PUBLICITÉ



voyages tcs

Demandez-nous la lune - Nous vous offrons la dune!

Par exemple: Côte Egéenne de Turquie dès CHF 750.-*

vacances d'automne en octobre au bord de la mer.

Une semaine de vacances particulièrement avantageuses au «Le Club Festival Kusadası». Inclus: Vol Genève-Istanbul-Izmir ou Genève-Zurich-Izmir, transferts, 7 nuitées, pension complète y compris le vin servi lors des repas.

Ni trop chaud, ni trop froid, plages de sable doré, jardins luxuriants et à peu de distance des sites les plus fameux de la Turquie: Ephèse, Pergame, Priène...

Non inclus: Taxes d'aéroport (CHF 41.- env.), frais forfaitaires et de service, assurance de frais d'annulation. Nous vous recommandons le livret ETI Europe.

* pour membres TCS jusqu'au 22.10. Participation minimale: 20 personnes. Valable pour toute nouvelle réservation. Prestations selon programme détaillée de Voyages TCS.

Réservez dès maintenant!

tél. 0844 848 949 (tarif local) ou auprès de Voyages TCS
Rue de la Maltière 1, Delémont
Rue de l'Hôpital 21, Fribourg
Av. Léopold-Robert 33, La Chaux-de-Fonds
Av. des Figuiers 28, Lausanne 1
Pourtalès/Av. 1 Mars, Neuchâtel
Rue des Cèdres 3, Sion

Atome Avarie d'un sous-marin russe, marins pris au piège

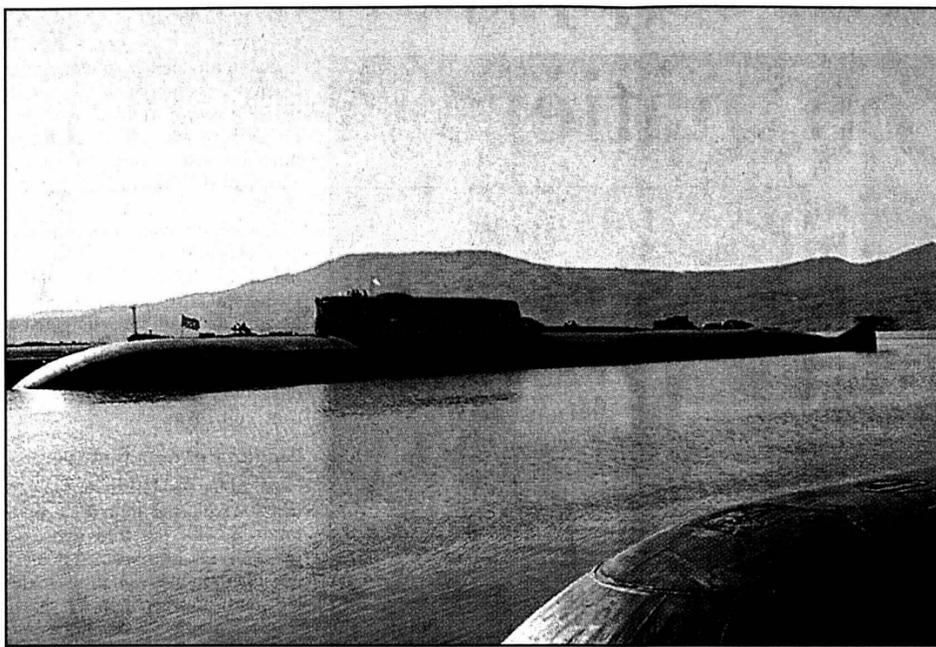
Une centaine de marins sont pris au piège depuis dimanche dans le sous-marin atomique russe Kursk immobilisé au fond de la mer de Barents. Selon le chef de la Marine russe, l'avarie est la conséquence d'une « collision » et les chances de sauvetage sont « faibles ».

La situation est « grave », a résumé hier Vladimir Kouroïdov, commandant en chef de la Marine russe, cité par Itar-Tass. L'amiral a ajouté que « des chances d'une issue positive étaient faibles ». « Il y a les signes d'une collision importante et sérieuse ». Mais il a indiqué ne pas savoir ce que le sous-marin avait heurté.

Certains membres de l'équipage pourraient avoir été tués dans l'accident, a rapporté l'agence de presse Interfax. L'incident serait survenu dimanche matin, à l'est de la base russe de Severomorsk située non loin de la frontière norvégienne.

Pas d'ogive nucléaire

La marine a révélé que ce sous-marin, l'un des plus modernes de la flotte du nord, mis en service en 1995, s'était posé sur le fond en mer de Barents, au nord de la Russie et de la Norvège. Les militaires ont d'abord parlé d'une avarie survenue lors de manœuvres. Selon eux, le réacteur du sous-marin est arrêté et sous contrôle. Quant aux 24 missiles embarqués à bord du



Le sous-marin nucléaire avarié est un sous-marin moderne.

photo Keystone

Koursk, ils ne portaient pas d'ogive nucléaire. Il y a, selon les sources, entre 107 et 130 hommes à bord du sous-marin.

L'armée russe a démenti des informations faisant état d'une voie d'eau dans le sous-marin. La chaîne de télévision indépendante NTV avait annoncé que l'équipage avait été contraint d'immobiliser le bâtiment après l'inondation de ses tubes lance-torpilles et de l'avant du sous-marin.

Il n'y a plus d'électricité à bord et l'équipage pourrait se

trouver privé d'oxygène, avait encore rapporté NTV. Des navires de secours ont été dépêchés dans le secteur et le contact a été établi par radio avec le sous-marin en difficulté.

La Norvège propose son aide

Le ministre de la Défense norvégien, dont le pays possède des eaux territoriales en mer de Barents, a indiqué que le sous-marin se trouvait dans les eaux internationales et gisait par 150

mètres de fond au nord-est de Mourmansk. Oslo a organisé une réunion de crise pour prévenir tout incident nucléaire.

« Nous devons voir si cela aura des conséquences pour les régions norvégiennes », a déclaré Per Strand, de l'autorité de protection des radiations. Les autorités norvégiennes se sont en outre déclarées prêtes à apporter leur aide à l'équipage, mais n'ont pas reçu jusqu'à présent une telle demande de Moscou./ats-afp-reuter

Immigration clandestine Interception massive

La mort de 58 clandestins chinois à Douvres en juin ne décourage pas ce type d'immigration. Plus de 350 immigrants illégaux ont été interceptés entre dimanche et hier sur les frontières turques ainsi qu'en Espagne.

Une centaine d'immigrants clandestins venant d'Afrique noire et du Maroc ont été arrêtés en début de semaine sur la côte de Tarifa, dans le sud de l'Espagne, a indiqué la sous-préfecture de Cadix. Des soins ont dû être prodigués à quatorze personnes souffrant

d'hypothermie. Dimanche, les forces de sécurité turques ont interpellé 250 immigrants clandestins, pour la plupart Irakiens. Ces arrestations ont eu lieu dans les provinces d'Edirne, frontalière avec la Grèce, et de Van, voisine de l'Iran. Ces personnes, qui seront expulsées, désiraient se rendre en Grèce pour ensuite rejoindre un pays de l'Europe de l'ouest. La Turquie est une des principales routes utilisées pour parvenir en Europe occidentale./ats-afp

Jazz Oscar Peterson souffle 75 bougies



Le pianiste canadien lors d'une soirée de gala, le 7 mai 2000 à Berne. Les critiques lui reconnaissent toujours un talent intact pour l'improvisation, ainsi qu'une grande virtuosité.

photo Keystone

Arabie saoudite Egyptien éborgné

Oeil pour œil: la justice saoudienne a appliqué à la lettre la loi du Talion. Elle a fait éborgner un Egyptien qui avait défiguré un de ses compatriotes avec de l'acide, rapportait hier le quotidien « Okaz ».

L'éborgnement a eu lieu la semaine dernière dans un hôpital à Médine, deuxième ville sainte de l'islam après La Mecque. L'Egyptien avait jeté de l'acide il y a six ans au visage d'un compatriote, 53 ans, dans une rue de Médine, après une dispute financière.

Pas de pardon

L'agresseur aurait pu garder son œil si sa victime lui avait pardonné. Mais l'agressé a refusé: en dépit d'une trentaine

d'interventions chirurgicales il est resté défiguré. Dès lors l'application de la sentence du tribunal islamique de Médine devenait inévitable.

Selon le journal, des bienfaiteurs ont proposé à la victime 800.000 riyals pour qu'il accorde son pardon, mais sans succès. La victime a justifié son refus en affirmant que la punition empêchera sa famille de se venger de celle de son agresseur.

La justice saoudienne applique strictement la loi islamique qui prévoit toute une série de châtements corporels. L'Arabie saoudite applique la peine de mort (décapitation au sabre) pour meurtre, viol, apostasie, vol à main armée, ainsi que pour le trafic, le recel la revente de drogue./ats-afp

BRÈVES

Pologne Bébé avec 2,5 grammes d'alcool

Un petit Polonais de 20 mois a été transporté à l'hôpital de Katowice, en Silésie, avec 2,5 grammes d'alcool dans le sang, a annoncé hier la police locale. L'enfant a été découvert aux côtés de sa grand-mère, elle-même en état d'ébriété. La femme a été arrêtée et le garçon a passé plusieurs heures aux soins intensifs. Une enquête est ouverte./ats-afp

Barbecue Une équipe suisse se distingue

Une équipe suisse s'est distinguée au championnat du monde de barbecue à Nashville dans l'Etat américain du Tennessee. Le team allemandique a remporté un titre dans la catégorie « fun » de la compétition, soit la meilleure présentation de grillades. L'équipe zurichoise composée de huit personnes a

grillé 100 kilos de viande, a indiqué dimanche à l'ats Hansruedi Wälchli, capitaine de la formation. Quelque 80 équipes du monde entier ont pris part à ces championnats, dont deux formations helvétiques./ats

Japon A 15 ans, il tue trois voisins

Un garçon de 15 ans a été arrêté hier au Japon après avoir poignardé à mort en pleine nuit trois personnes vivant dans une maison voisine. Le jeune homme a également blessé grièvement trois autres personnes de la même famille, a indiqué la police dans un communiqué. Le garçon a déclaré qu'il était en colère contre la famille habitant la maison mitoyenne, parce que celle-ci l'avait accusé un jour de les épier dans leur salle de bain. Il a reconnu avoir voulu tuer les six membres de la famille, domiciliée dans la ville de Notsu./ats-afp

Champignons Ils sont en avance

Les pluies abondantes et les faibles variations de température de juillet ont beaucoup plu aux champignons. En avance de quatre à six semaines sur la saison, ils foisonnent déjà.

Selon les endroits et les sortes, ils sont très en avance, a expliqué à l'ats Peter Kaupp, président de l'Association suisse des organes officiels de contrôle des champignons. On trouve même déjà des champignons d'automne.

Mais le moment de la première cueillette est déjà passé. La récolte a atteint son premier point culminant il y a deux semaines. Les amateurs n'y ont pas pensé et les ont à peine remarqués.

Montrer sa cueillette

La prudence est toujours de rigueur en matière de cueillette de champignons, certains étant mortels. Des offices de contrôle examinent les paniers des champignonneurs. Il en existe une septantaine en Suisse romande, 350 en Suisse allemande et une trentaine au Tessin.

Leur avenir est toutefois incertain: l'an prochain, les com-

munes ne seront plus obligées, en vertu de la loi sur les denrées alimentaires, d'effectuer les contrôles de champignons. Les milieux intéressés tentent actuellement de convaincre les communes de la nécessité pour la santé publique de maintenir cette offre.

Directives variables

D'autres prescriptions, telles que les variétés et les jours autorisés, régissent la cueillette. Quelques 18 cantons donnent des instructions spéciales. En outre, les communes peuvent édicter leur propre règlement.

Cette multiplication de directives conduit à une sorte de tourisme entre les cantons pour profiter de toutes les périodes ouvertes à la récolte, critique M. Kaupp. Il réclame des règles nationales.

Les prescriptions cantonales actuelles, une liste longue et des adresses de contact peuvent être consultés sur Internet « www.pilze.ch », mais seulement en allemand. En français, on trouve des informations mais seulement sur les variétés sur « www.multimania.com/tachenon » et « www.webatoll.com/champignons »./ats



La saison 2000 s'annonce sous de très bons auspices, pour les bolets également.

photo Keystone

Saint-Tropez Jet-set héliportée trop bruyante

La jet-set fait trop de bruit à Saint-Tropez, lieu privilégié de calme et volupté de la Riviera française. Hier quelque 200 riverains ont manifesté contre les nuisances sonores des hélicoptères des riches vacanciers.

Agitant des banderoles « la paix à Saint-Tropez » ou « héliport loin des maisons », ils ont bloqué la circulation pen-

dant une heure pour protester contre le va-et-vient continu des hélicoptères privés. Depuis la fermeture de l'héliport de Saint-Tropez, en 1998, à la suite de plaintes de résidents, les riches vacanciers ont recours à de simples terrains plus ou moins aménagés pour leurs déplacements, estimés à une soixantaine par jour./ats-afp

IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA Editeur: Fabien Wolfrath.

Rédacteurs en chef (resp.): Roland Graf, Stéphane Sieber. Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

Rubriques locales:

Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véya.

La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard (resp.), Robert Nussbaum, Léo Bysaeth.

Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.

Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.

Val-de-Ruz: Philippe Chopard.

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.

Canton du Jura: Michel Gogniat.

Jura bernois: Dominique Egger (resp.), Nicolas Chiesa (adj.).

Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde / Société: Guy C. Menu-

sier (resp.), Daniel Droz (adj.), Catherine Lüscher, François Nussbaum (à Berne).

Economie: Sylvie Jeanbourquin.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Olivier Odiet.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Sophie Bourquin.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Mentalité La Suisse en retard!

La Suisse va tenter de se mettre à la page en matière de formation. La FSVB est prête à engager de gros moyens dans l'aventure. Mais le pays lui-même est-il prêt à la suivre dans sa démarche?

«L'équipe d'Italie a un encadrement professionnel. Ce pays a une philosophie sportive, une vraie culture ludique.» Au premier rang des sceptiques, Georges-André Carrel ne fait pas dans la dentelle. «En Suisse, en dehors du ski ou du hockey, il n'y a pas assez d'engagement pour favoriser l'émergence du don. On met en valeur des gens qui réussissent, et la norme c'est la réussite sociale! On adopte une position élitiste par rapport aux études. Le sport, c'est bien joli, mais d'abord tu passes ton bac, puis ta licence!»

«J'ai beaucoup d'inquiétudes quand je vois disparaître la troisième heure de gymnastique à l'école au profit de branches plus «sérieuses», poursuit Georges-André Carrel. Car là on ne touche plus au sport d'élite, mais à l'apprentissage du mouvement, de la coordination, du jeu. C'est dramatique! J'ai le sentiment qu'en Suisse il faut être malade pour se rendre compte qu'on a un corps! C'est incroyable de penser que celui qui a un don n'a pas les moyens de le développer dans notre pays. Je ne peux pas concevoir qu'un gosse talentueux soit considéré comme un marginal! C'est vrai que le sport de haut niveau peut faire peur, mais c'est avant tout une extraordinaire école de vie. En Suisse, le nivellement se fait par le bas, sauf dans le domaine intellectuel, comme si les sportifs étaient définitivement des cons!»

Petite respiration. «On est roillé de mettre sur pied des compétitions comme ces Européens lorsqu'on voit que certaines personnes à la Fédération font de l'antivolleyball! Au LUC, vice-champion de Suisse 1999-2000, on a sept ou huit jeunes talentueux qui sont privés de rêve! On peut choisir de mettre l'accent sur le beach et le volley féminin, mais c'était absurde de supprimer l'équipe nationale masculine!»

PTU

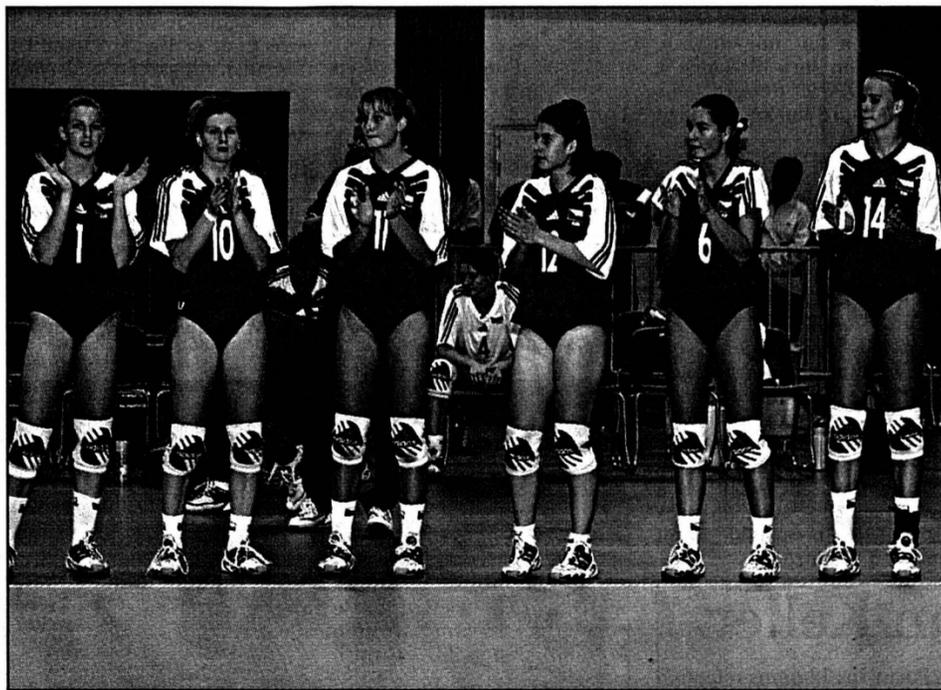
Volleyball La FSVB veut combler le fossé en matière de formation

Les Suissesses ont terminé neuvièmes des championnats d'Europe juniors 2000, décrochant le meilleur résultat d'une équipe helvétique dans une compétition internationale. Malgré cela, la différence avec les meilleures formations européennes reste criarde. La FSVB a empoigné une pelle pour combler le fossé.

Patrick Turuvani

Cela peut paraître étrange, mais c'est au moment où la relève du pays vient de signer le meilleur résultat d'une équipe helvétique dans un tournoi international - neuvième rang aux Européens juniors féminins 2000 - que la Fédération suisse de volley-ball (FSVB) décide de complètement chambouler l'encadrement des jeunes talents. Les centres nationaux de Fribourg (filles) et de Bienne (garçons) ont fermé leurs portes fin juin pour céder la place à une nouvelle structure de formation. «New project, new people, new ideas» commente le Chinois Chuan-lin Liu, ancien entraîneur des juniors à croix blanche.

«La FSVB a décidé de centrer ses activités sur la relève, précise Olivier Mottier, directeur du secteur compétition. Après l'ère Liu viendra l'ère



A l'image de ce qui se fait dans les autres pays du Vieux-Continent (ici la formation tchèque, championne d'Europe juniors 2000), la Fédération suisse va investir dans la formation de la relève.

photo Marchon

Bosetti, nouveau leader de notre département technique. Le but est de développer quatre ou cinq centres nationaux décentralisés dans toute la Suisse. Après l'épisode fédérateur du NATZ, il s'agit d'amener la compétence dans les clubs et dans les régions afin de favoriser la détection des nouveaux talents, dans

une mentalité de sport d'élite. La Suisse doit augmenter son réservoir de joueuses. Bosetti est un investissement dont on attend un retour dans huit ans.»

Un soutien à trouver

A la tête de la relève italienne durant près de 15 ans, le Transalpin a obtenu de brillants résultats. Un bon point pour lui. «J'ai la désagréable impression que Bosetti - par ailleurs un grand entraîneur - a débarqué avant que l'on ait fait aboutir le projet, nuance Georges-André Carrel, manager du LUC (LNA masculine). A quoi sert Mozart si l'on n'a pas de piano ni de violons? Dans un petit pays comme le nôtre, un projet national doit être structuré et supportable financièrement s'il veut obtenir une adhésion totale et avoir une chance. Or, ce n'est pas le cas. Et c'est inquiétant!» Une critique qu'Olivier Mottier accepte comme elle vient. «Il existe en Suisse des gens compétents qui ont envie de travailler. Nous avons jusqu'au mois de septembre pour

les convaincre d'adhérer à notre idée!»

Autre écueil: Giuseppe Bosetti, réputé pour son extrême rigueur, risque de heurter de front la mentalité helvétique, empreinte de calme et de nonchalance. Un vieux cliché? «C'est un entraîneur très dur, mais avec lui, je pense que l'on peut beaucoup

apprendre, glisse Lea Schwer, capitaine de l'équipe nationale juniors. Les premiers contacts seront pénibles, le pas sera difficile à franchir! Ensuite, il s'agira de s'habituer... On ne verra qu'avec le temps si de telles méthodes conviennent à un pays comme le nôtre!»

Le prix à payer

Les clubs devront également accepter de mieux collaborer avec la Fédération. Jusqu'à présent, il arrivait que des joueuses soient retenues par leur entraîneur pour disputer un tournoi «bidon» alors qu'un camp de l'équipe nationale avait été mis sur pied. «Cela ne sert à rien de payer des entraîneurs si les filles (réd.: c'est pareil pour les garçons!) ne viennent pas, lâche Olivier Mottier. La FSVB doit apprendre à mieux diriger, en faisant comprendre aux clubs - auxquels les joueuses resteront attachées - les avantages qu'ils retireront d'une telle collaboration. Au contact de Bosetti, le niveau individuel des filles va monter, c'est une évidence!»

La grande crainte des sceptiques: que les (trop hautes) exigences du Transalpin soient davantage démoralisantes que constructives. Mais la Suisse doit savoir ce qu'elle veut. En l'occurrence, elle n'aura rien sans rien...

PTU

L'exemple italien

La nouvelle structure suisse a un nom (Bosetti) et une origine (italienne). Pas étonnant. Le système mis en place dans la Botte - lui-même copié ailleurs en Europe - a déjà porté ses fruits. «Nous organisons des sélections dans toutes les régions, dans les villes comme dans les villages, afin de recruter les nouveaux talents, explique Andres Delgado, entraîneur de l'équipe juniors féminine. A partir de 13 ou 14 ans, on regarde comment les filles jouent au volley, mais le critère principal porte sur ce

qui ne s'améliore pas avec l'entraînement, à savoir la hauteur en levant les bras et la puissance.» Les petites sont éliminées d'office!

La FSVB s'est donc inspirée du modèle italien. «Nous allons désormais privilégier le qualitatif sur le quantitatif, souffle Olivier Mottier. Le rôle de Bosetti sera de fixer les nouveaux critères de sélection. L'évaluation verticale sera évidemment incontournable.»

Mangez de la soupe, jeunes filles!

PTU

Spécificité suisse!

La Suisse a copié sans honte un modèle de formation déjà existant. Quand l'exemple est bon... «Cela ne signifie pas que le système italien soit transposable tel quel chez nous, nuance Olivier Mottier. Il y a un problème de surcharge pour les joueuses, qui doivent jongler entre l'école, l'apprentissage et la vie de famille. Au NATZ, elles s'entraînaient deux fois par jour, contre une seule avec la nouvelle structure. En quatre mois, Bosetti a visionné plus de 700 joueuses, soit plus que ce qui

s'était fait en dix ans! Il va en retenir une bonne trentaine, qu'il entrainera par période. Le système suisse est tellement compliqué, avec des vacances qui ne tombent pas au même moment dans tous les cantons! Avec le NATZ, c'étaient les joueuses qui se déplaçaient, là, ce sera l'entraîneur. Il nous reste à définir le nombre des centres - qui devrait tourner autour de quatre - et les fixer géographiquement, en fonction de la dynamique des régions et de la répartition des clubs.»

Bon boulot!

PTU

Magazine

Avenches Patricia Kaas, Lamb et Michael von der Heide dans les arènes

Dès ce jeudi 17 août, Rock Oz'Arènes, l'autoproclamé «plus petit des grands festivals», prend possession des prestigieuses arènes antiques d'Avenches.

● **JEUDI 17.** Son nom l'indique, Rock Oz'Arènes aime le rock, au point de lui consacrer sa soirée d'ouverture. Sur la grande scène, scintilleront Heather Nova, la «petite fée du rock» anglo-saxon, puis Placebo, qui a réservé à Avenches son unique concert de l'été en Suisse, K's Choice enfin, un mélange efficace de pop bouillante et de rock bien balancé. Le même soir, Downcast, un groupe rock né dans la région du Vully, Unfold et sa puissance de feu hardcore, les quatre rockers lausannois

de Favez, Playskool, un hybride de beats électro et d'acoustique traditionnelle, auront la rude tâche d'embrasser la scène du Casino.

● **VENDREDI 18.** A l'image de maints festivals, Rock Oz'Arènes est loin de ne jurer que par un seul style. En témoignent les programmations du week-end. Véritable cocktail soleil, l'une fera défiler, vendredi sur la grande scène, l'un des plus grands magiciens de l'afro-pop: Toure Kunda. La légende du reggae jamaïcain Linton Kwesi Johnson, les deux Anglais de Lamb, qui ont révolutionné le trip-hop, la reine de la salsa Celia Cruz et la star montante José Alberto «El Canario» seront les garants d'une



Patricia Kaas en tête d'affiche à Avenches.

photo a

soirée haute en couleur. Ambiance panachée sur la scène du Casino aussi, avec Exnova et son noisy rock atypique, Layne, qui ratisse dans les grosses machines de la pop anglaise comme dans l'indie-rock made in USA, Valium Speed et son mélange de beats trip-hop, de rythmes folk et d'accents rock, Lunik enfin, six musiciens qui pour être Bernois n'en ont pas moins réussi la synthèse entre trip-hop, break beats et ambient.

● **SAMEDI 19.** La chanson reprend ses droits, avec trois têtes d'affiche bien différenciées: habitué à franchir la barrière de rôstis, le lutin androgyne Michael von der Heide défendra, entre autres, les titres de son dernier album,

«Tourist»; lui succéderont Patricia Kaas, la demoiselle de Forbach métamorphosée en grande dame de la chanson française, et Johnny Clegg, le zoulou blanc qui ne cesse de renaître de ses cendres... La scène du Casino jouera quant à elle l'éclectisme, en panachant la pop française d'Amok, le pop-rock made in Morat de Paraffine, la pop fribourgeoise de GNU et, last but not least, la fusion reggae, funk, rock, afro et ambient dont seuls les Neuchâtelois de Moonraisers ont le secret! / dbo

● **Avenches, Rock Oz'Arènes, jeudi 17, vendredi 18, samedi 19 août; scène du Casino, dès 19h, grande scène dès 20h. Réservations Ticket Corner. Sur le net: www.rockozaren.ch**

Football Enzo Trossero: la Grèce pour une première

Deux semaines et demie avant d'affronter la Russie en tour éliminatoire de la Coupe du monde 2002 à Zurich, la Suisse reçoit la Grèce en match de préparation ce mercredi 16 août (coup d'envoi à 20 h 15) au stade de l'Espenmoos à Saint-Gall.

Les Grecs poursuivent le même objectif que les Suisses. Le 2 septembre, ils auront le redoutable privilège de se mesurer à l'Allemagne de l'après-Ribbeck, dans le cadre du groupe 9. Au classement de la Fifa, ils occupent le 31e rang contre le 58e pour les Helvètes. La dernière confrontation entre les deux pays, disputée le 28 avril 1999 à Athènes, s'était terminée sur un résultat nul (1-1). Martin Brunner, assistant d'Enzo Trossero, fit à cette occasion son ultime apparition sous le

maillot à croix blanche. Auteur du but, Bernd Haas est l'un des trop nombreux blessés qui déciment les rangs des prétendants à la sélection. Sébastien Fournier, présent à Athènes, a fait une discrète réapparition lors du stage à Oman en février dernier, mais il fait aujourd'hui cruellement défaut.

Deux grands absents

Au fil des jours, Enzo Trossero prend peu à peu conscience de la difficulté de sa tâche. Les défections successives de Stéphane Chapuisat et de Kubilay Türkyilmaz le privent de ses atouts essentiels en attaque. Le Servettien Alexandre Rey et le Grasshopper Hakan Yakin assument une difficile succession. Ce duo peut compter sur le soutien de David Sesa lequel, à Lecce, est plus un demi très offensif qu'un véritable avant

de pointe. Parmi les mercenaires de la sélection, l'ex-Servettien est l'un des plus aptes aussi à résoudre, en partie du moins, les problèmes auxquels se heurte le nouveau coach.

Auteur d'un but décisif en championnat contre Bastia, l'Auxerrois Comisetti peut également apporter sa contribution au bon rendement du jeu d'attaque. Il en va de même avec le jeune sociétaire de Grasshopper, Ricardo Cabanas (21 ans), qui donna l'avantage à ses coéquipiers dimanche contre Servette (1-1).

Au niveau défensif, Trossero est bien armé, même si la

double indisponibilité de Haas et de Fournier le prive de ses meilleurs latéraux. Il tente une parade originale en convoquant les deux Lughanais Ludovic Magnin, le benjamin de la sélection, et Badile Lubamba (24 ans), un garçon sans complexe.

Avec Murat Yakin, Patrick Müller, Ciriaco Sforza, Raphaël Wicky, sans parler bien sûr de Stéphane Henchoz, les arrières centraux de valeur abondent. En ligne médiane également, avec Johann Vogel, Mario Cantaluppi et Tonio Esposito, l'Argentin peut s'appuyer sur des éléments de talent.

En portant son effectif à 21 joueurs, le coach helvétique s'est donné ainsi la possibilité de multiplier les essais et sans doute les changements en cours de partie.

Comme la Suisse, la Grèce avait enregistré une grosse déception lors des éliminatoires de l'Euro 2000. Engagée dans le groupe 2, elle avait non seulement été devancée par la Norvège, première, mais également par la Slovaquie. Elle essuya surtout une défaite «at home» contre la Lettonie (2-0) qui provoqua le remplacement de l'entraîneur Anghel Iordnescu par Vasiliios Daniel. /si

Avec Stephan Keller

Au stade Bergholz de Wil, ce soir à 19 h, la Suisse joue contre la Grèce en match représentatif des «moins de 21 ans». Confirmé dans sa fonction de coach de cette sélection, Kobi Kuhn avait hissé les «espoirs» helvétiques à la deuxième place de leur groupe lors des éliminatoires en vue des Jeux olympiques de Sydney. Il doit maintenant rebâtir une nouvelle équipe avec comme objectif une qualification pour le tour final du championnat d'Europe des «moins de 21 ans».

Parmi les 18 noms retenus pour le match de Wil figurent sept représentants de clubs romands, à commencer par les deux gardiens Thierry Bally (Etoile Carouge) et Nicolas Beney (Sion). En défense, le Séduinois Stéphane Grichting, vieil habitué des sélections, compose avec Stephan Keller (Neuchâtel Xamax) une paire centrale solide. En attaque, Kobi Kuhn attend beaucoup de deux garçons fort doués, Alex Frei (Lucerne) et André Muff (Grasshopper). /si



Riccardo Cabanas, Badile Lubamba et Enzo Trossero: trois néophytes avant Suisse - Grèce de mercredi. photo Keystone

Course à pied Deux épreuves en une!

La septième édition de La Combassonne s'est courue sur un parcours raccourci et moins pentu à la suite de Lothar. Présente en 1998, Christiane Bouquet, récente meilleure Romande et deuxième Suisse des 100 km de Bienne, est revenue de Sainte-Croix pour s'imposer sur les 12.600 m. A mi-parcours, elle précédait déjà sa principale adversaire, à savoir Marianne Cuenot, qui se prépare fort pour le Défi, de près d'une minute. Le troisième meilleur chrono féminin a été obtenu par la junior Aline Leuba (La Côte-aux-Fées), revenue même un peu sur Marianne en deuxième partie du parcours. Une sérieuse candidate à la victoire finale du championnat.

Jean-Michel Aubry, nouveau venu, qui vise une performance au marathon de la Jungfrau, a pris le troisième rang. Derrière, un certain Pontissalien, déjà vainqueur l'an dernier, Frédéric Antunes. Un pompier militaire en pleine formation, deuxième mondial de l'année sur le 5000 m de sa corporation. Après 6 km, il précédait Michel Juillard, encore talonné par Aubry, de 40 secondes. A relever enfin le très bon chrono (le cinquième) obtenu par le vétérinaire Philippe Marguet.

Prochaine manche du championnat neuchâtelois: le marathon du 5e Défi du Val-de-Travers, samedi prochain.

Classements

Poussins: 1. Sophie Gnaegi (Corcelles).
Poussins: Robinson Santoli (Noiraigue).
Filles C: Tiffany Langel (La Sagne).

Garçons C: 1. Jonathan Puumi (Boudry).

Filles B: Audrey Virgilio (Fleurier).

Garçons B: 1. Yaël Brunner (les Verrières).

Filles A: 1. Stéphanie Pellet (Nant).

Garçons A: 1. Romain Jornod (les Verrières).

Cadettes B (4600 m): 1. Natacha Monnet (La Chaux-de-Fonds) 10'00"24.

Cadets B (4600 m): 1. Charles Candelier (Noisiel) 16'33"15.

Cadettes A: 1. Mélanie Naulot (Niry) 20'00"51.

Cadets A: 1. Patrick Barreto (Neuchâtel) 17'02"57.

Populaire dames: 1. Audrey Virgilio (Fleurier) 19'45"01. 2. Anaëlle Boichat (La Chaux-de-Fonds) 20'11"00. 3. Tyffany Langel (La Sagne) 20'37"58.

Populaires hommes: 1. Romain Jornod (les Verrières) 18'14"60. 2. Orlando Barreto (Neuchâtel) 18'24"02. 3. Timothy Langel (La Sagne) 18'39"30.

Juniors dames: 1. Aline Leuba (La Côte-aux-Fées) 53'19"88. 2. Cécile Marguet (Granges-Narboz) 1 h 04'12"96.

Dames: 1. Christiane Bouquet (Sainte-Croix) 50'57"37. 2. Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) 53'08"94. 3. Emmanuelle Billod (Oye-et-Pallet) 53'30"44. 4. Claudine Vuille (Le Locle) 56'04"18. 5. Sandrine Louis-Jacquet (Pontarlier) 1 h 04'54"01. 6. Caroline Jeannet (Môtiers) 1 h 05'09"19.

Dames vétérans: 1. Catherine Allemant (Les Fins/FR) 59'45"74. 2. Cosette Virgilio (Fleurier) 59'49"15. 3. Silvana Ferrari (Couvét) 1 h 01'16"88.

Juniors hommes: 1. Arnaud Tournier (Volgelsheim) 41'33"35.

Hommes: 1. Frédéric Antunes (Pontarlier) 38'59"57. 2. Michel Juillard (Ecurcry) 40'14"66. 3. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) 40'33"67. 4. Michel Vuillemin (Malbuisson) 43'34"85. 5. Dominik Walpen (les Verrières) 44'45"79. 6. Phi-

lippe Lafranchi (Pontarlier) 44'58"76.

Vétérans I: 1. Philippe Marguet (Granges-Narboz) 44'05"23. 2. Yvan Dutartre (Houtaud) 48'18"15. 3. Jacques Schindler (La Sarrax) 50'30"95.

Vétérans II: 1. Yves Tissot (La Cluse-et-Mij) 50'01"27. 2. Willy Huguenin (La Brévine) 50'37"83. 3. Jean-Michel Lambelet (La Côte-aux-Fées) 55'43"76.



La chaleur a empêché l'établissement de nouveaux records au Tour du Valanvron, d'autant que Corinne Isler avait déjà la tête à Sierre - Zinal et qu'Aires Elvas reprenait après une opération (hernie). Corinne Isler s'est détachée de suite et a porté son avance à près d'une minute sur la première dame vétérans, Doryane Schick, après 3 km déjà.

Côté masculin, Christophe Stauffer menait devant Elvas alors que Marc-Henri Jaunin, à court d'entraînement (blessures), perdait pied. A la mi-course, Elvas lâchait un Stauffer peu à l'aise mais très motivé par la perspective du CSI avec son club de l'Olympic. Après 10 km, les écarts avaient passé à 3'30" pour Isler, Silvana Ferrari ayant succédé à la junior Natacha Monnet pour la troisième place, et à 45" pour Elvas, finalement pas loin de son chrono de 1999. Nul doute qu'il va à nouveau être bien présent aux Quatre foulées. A relever encore le bon chrono, à savoir le sixième,

du meilleur vétérans Pierre-Alain Guggisberg.

Classement

Filles minimes I: 1. Tyffany Langel (La Sagne).

Garçons minimes I: 1. Anthony Gümy (La Chaux-de-Fonds).

Filles minimes II: 1. Delphine John (Les Planchettes).

Garçons minimes II: 1. Colin Loeffel (La Chaux-de-Fonds).

Ecolières B: 1. Anaëlle Boichat (La Chaux-de-Fonds).

Ecoliers B: 1. Ludovic Rodriguez (Couvét).

Ecolières A: 1. Lucie Jeanbourquin (La Chaux-de-Fonds).

Ecoliers A: 1. Timothy Langel (La Sagne).

Dames juniors: 1. Natacha Monnet (La Chaux-de-Fonds) 1 h 15'49".

Dames: 1. Corinne Isler (La Cibrour) 1 h 03'11". 2. Isabelle Guggisberg (Le Locle) 1 h 18'06". 3. Nathalie Robert (La Chaux-de-Fonds) 1 h 31'08".

Dames vétérans: 1. Doryane Schick (La Brévine) 1 h 07'10". 2. Charlotte Wyss (La Chaux-de-Fonds) 1 h 19'35". 3. Yvonne Bach (Hauterive) 1 h 20'40".

Dames vétérans II: 1. Silvana Ferrari (Couvét) 1 h 13'48".

Hommes juniors: 1. Gaël Francillon (La Chaux-de-Fonds) 1 h 07'47". 2. Cosmin Simolese (Roumanie) 1 h 17'28".

Hommes: 1. Aires Elvas (Les Breuleux) 50'16". 2. Christophe Stauffer (Corcelles) 51'25". 3. Marc-Henri Jaunin (Neuchâtel) 52'25". 4. Christophe Pittier (La Chaux-de-Fonds) 55'15". 5. Vincent Parisot (La Chaux-de-Fonds) 56'26". 6. Raphaël Grandjean (Le Locle) 57'50".

Vétérans I: 1. Pierre-Alain Guggisberg (Le Locle) 57'42". 2. Patrick Vauthier (Les Vieux-Prés) 58'33". 3. Didier Yerly (Dombréson) 1 h 01'14".

Vétérans II: 1. André Boillat (Les Breuleux) 1 h 03'21". 2. Fritz Kohler (Le Landeron) 1 h 07'40".

Vétérans III: 1. Malcolm Coles (United Kingdom) 1 h 04'40".

ALF

Dopage Presque à l'unanimité!

Vingt-cinq des 28 Fédérations internationales olympiques de sports d'été ont conclu avec l'Agence mondiale antidopage (AMA) des accords sur des contrôles antidopage inopinés, a annoncé l'AMA, dont le siège provisoire est à Lausanne.

Deux Fédérations (gymnastique et pentathlon moderne) les ont refusés. Quant à la Fédération internationale de volleyball, celle-ci «a tellement reporté les négociations que la mise en œuvre d'un programme de contrôles hors compétition avant les JO est compromise», a précisé l'AMA. «Il serait regrettable d'être soupçonné à l'égard des athlètes pratiquant l'un de ces trois sports, a relevé Richard Pound, président de l'AMA. J'espère que les athlètes eux-mêmes inciteront leurs Fédérations à modifier leur politique afin qu'ils puissent prendre part aux JO de Sydney à l'abri de tout soupçon.»

L'AMA a annoncé qu'elle allait procéder à 2500 contrôles inopinés hors compétition d'ici à la fin de l'année, la majorité devant être réalisée avant les Jeux (du 15 septembre au 1er octobre). Les 25 Fédérations signataires de l'accord sont les suivantes: boxe, sports équestres, basketball, canoë, escrime, football, hockey sur gazon, lutte, natation, aviron, tir à l'arc, athlétisme, baseball, badminton, handball, judo, voile, softball, tir, tennis, tennis de table, triathlon, haltérophilie, cyclisme et taekwondo. /si

À L'AFFICHE

LNB

Ce soir

19.30 Delémont - Thoune
Kriens - Winterthur
Soleure - Locarno
Young Boys - Wangen

Classement

1. Young Boys	7	5	1	1	15-6	16
2. Delémont	7	4	2	1	13-6	14
3. Winterthur	7	3	3	1	9-5	12
4. Wil	7	4	0	3	11-9	12
5. Thoune	7	3	2	2	13-10	11
6. Bellinzona	7	3	2	2	8-6	11
7. Wangen	7	3	2	2	10-9	11
8. Baden	7	3	1	3	9-12	10
9. E. Carouge	7	1	3	3	6-10	6
10. Locarno	7	1	2	4	4-10	5
11. Soleure	7	1	2	4	6-13	5
12. Kriens	7	0	2	5	5-13	2

BRÈVES

CYCLISME

Avec Lance Armstrong

Double vainqueur du Tour de France, Lance Armstrong disputera dimanche le championnat de Zurich, l'unique manche suisse de la Coupe du monde. Les dirigeants de l'US Postal ont confirmé sa présence aux organisateurs de la classique helvétique. /si

Garrido crée la surprise

Martin Garrido (Fuenlabrada) a remporté au sprint la première étape du Tour de Galice, course sur 97,8 km autour de Ferrol. L'Argentin a endossé le maillot de leader de cette course disputée en cinq étapes. Fabian Jeker (20e), Oscar Camenzind (32e) et Alex Zülle (43e) sont classés dans le même temps que le vainqueur. /si

FOOTBALL

Duel neuchâtelois

Le tirage au sort du deuxième tour principal de la Coupe de Suisse (26 et 27 août) a donné les résultats suivants: Neuchâtel Xamax 2 - La Chaux-de-Fonds. Châtel-Saint-Denis - Colombier. Cortaillod - Bex. Champagne Sports - Serrières. Aurore Bienne - Concordia Bâle. Deitingen - Bienne. /si

HOCKEY SUR GLACE

Lebeau blessé

Ambri-Piotta devra vraisemblablement entamer le championnat le 9 septembre sans Stéphane Lebeau. L'attaquant s'est blessé samedi lors de la finale du tournoi du Sentier et souffre d'une fracture à la main. Le Canadien devrait être absent au moins quatre semaines. Son remplacement ne devrait pas poser trop de problèmes aux dirigeants léventins puisqu'ils ont sous contrat cinq joueurs étrangers en vue de la finale de la Supercoupe à Magnitogorsk. Outre Rohlin et Marois, Pierre Pagé peut encore compter sur l'apport de Claude Verret (ex-Lausanne) et de Gilles Thibaut (ex-Sierre). /si

COURSE À PIED

Neuchâtelois en vue

Sierre - Zinal (31 km, 2000 m dénivellation, 2700 participants). Messieurs: 1. Bill Burns (GB) 2 h 39'58". 2. Saul Padua (Col) 2 h 40'01". 3. Jean-Yves Rey (S) 2 h 40'04". Puits: 23. Tony Marchand (Saint-Imier) 3 h 02'08". 37. Renaud De Pury (La Chaux-de-Fonds) 3 h 10'10". 55. Patrice Isler (La Cibrour) 3 h 18'34". Vétérans I: 1. Ion Danou (Mol) 2 h 43'18". Puits: Gérard Meyrat (Fontainemelon) 3 h 25'06". Vétérans II: 1. Martin Storeneger (Leissigen) 3 h 03'19". Puits: 15. Bernhard Brunisholz (Boudry) 3 h 56'34". Dames: 1. Irina Poupasa (Rus) 3 h 05'12". 2. Svetlana Netchaieva (Rus) 3 h 13'20". 3. Vera Sukova (Rus) 3 h 18'35". Puits: 6. Corinne Isler (La Cibrour) 3 h 47'27". Juniors dames: 1. Delphine Bory (Sion) 2 h 02'04". Puits: 3. Athalie Gosteli (La Brévine) 2 h 27'51". /rd.

TENNIS

Succès de Schnyder

Patty Schnyder (WTA 31) a passé sans encombre le cap du premier tour du tournoi WTA de Montréal, doté de 1,08 million de dollars. La Baloise a battu la Russe Elena Lichovtseva 7-5 6-3. Elle affrontera au deuxième tour l'Américaine Serena Williams. /si

BANCO JASS

♥ 9, R, A ♦ 10, V, D, A
♣ 9, V, D ♠ 8, A

Triathlon La fête à Zurich

La grande fête du triathlon - avec de nombreuses épreuves organisées sur différentes distances - s'est déroulée récemment à Zurich en présence de quelques Neuchâtelois. En jeunesse I, Fanny Hofer (Les Hauts Geneveys) a terminé septième de la distance sprint (0,2 km de natation, 10 km de vélo et 2 km de course à pied) tandis qu'en jeunesse II, son frère Johan s'est classé neuvième de la distance short (0,5-20-5). Céline Déry (Cortaillod) a pris la deuxième place chez les Dames II et sur la même distance. Céline et Bernard Auberson (Colombier) ont participé à l'épreuve Médium (0,9-26-7) et se sont respectivement classés troisième en juniors et premier en vétérans.

Une manche du tri-circuit distance olympique (1,5-40-10) clôturait la journée. Mauro Zanetti (Noiraigue) a réalisé un nouveau podium en se classant troisième en vétérans I. Quant à Stéphane Cotter (Cortaillod), il a terminé seizième dans la même catégorie.

L'épreuve la plus attendue se déroula sur la distance Ironman (3,8-180-42,1). Le temps relativement clément se dégrada brusquement vers midi et c'est sous des trombes d'eau que les 1200 concurrents durent effectuer leur parcours. L'épreuve a été remportée par le Suisse Olivier Bernhard en 8 h 12'27" devant de plus de 8' le Hongrois Peter Kropko, alors que l'Allemand Paul Kemper se classait troisième à 13'. Bernhard représente l'un des meilleurs atouts helvétiques pour la finale qui se déroulera à Hawaii en octobre prochain. Il en est de même pour Christophe Mauch qui ne participait pas à l'épreuve de Zurich. Chez les féminines, c'est la Néo-Zélandaise Tara-Lee Marshall qui l'a emporté en 9 h 15'54" devant l'Australienne Robyn Rooke à plus de 10', suivie de très près par Ariane Gutknecht. La Suisse, déjà deuxième de l'Ironman de Lanzarote, défend également les couleurs helvétiques à Hawaii.

En ce qui concerne les Neuchâtelois, le jeune Loïc Cavalier a terminé 699e en 12 h 27'54" (76e en élites) ce qui constitue une très bonne prestation pour un néophyte. Michel Hofer (Les Hauts Geneveys) s'est classé 94e en 9 h 37'44" (sixième dans la catégorie 40 ans), Marc Guillaume-Gentil (Hauterive) 332e en 10 h 35' 07" (15e en 45 ans) et Jean-Marc Déry (Cortaillod) 598e en 11 h 42'26" (42e en 45 ans).

Bravo à nos champions en espérant que leur exemple incitera de nombreux sportifs dans notre canton à pratiquer ce sport.

BHO

BRÈVE

CYCLISME

En côte à Sommertel

Organisée par le Vélo-Club Edelweiss du Locle, la 28e édition de la course de côte Le Locle - Sommertel aura lieu le 26 août prochain. Pour les amateurs, les juniors et les masters, le départ depuis la halle de gymnastique des Jeanneret est fixé à 14 h. Il est prévu un handicap de 30 secondes pour les amateurs sur les juniors et les masters. Les populaires entameront la montée 25 minutes plus tard. Pour cette dernière catégorie, les inscriptions se feront directement sur place entre 12 h 30 et 13 h 30. /paf

Cyclisme Ecarté, Pascal Richard ne défendra pas son titre à Sydney

La Fédération suisse (FCS) a écarté le tenant du titre, Pascal Richard, dans sa sélection pour la course sur route des Jeux olympiques de Sydney. Elle a retenu Oscar Camenzind, Laurent Dufaux, Mauro Gianetti, Markus Zberg et Alex Zülle. En outre, Camenzind et Zülle disputeront l'épreuve du contre-la-montre. Cette sélection doit désormais être confirmée par l'Association olympique suisse (AOS).

Champion olympique à Atlanta, Pascal Richard (36 ans) n'a pas trouvé grâce aux yeux des sélectionneurs. L'entraîneur national, l'Allemand Wolfram Lindner, a fait les propositions, qui ont ensuite été adoptées ou refusées par les sélectionneurs Rocco Cataneo et Thomas Burch.

Pour le Vaudois, la décision est amère. «Je suis terrible-

ment déçu. Après 15 ans de carrière, je m'attendais à pouvoir terminer en beauté à Sydney.» Le coureur de l'équipe McCartney refuse de polémiquer, mais il s'estime lésé. «Je n'ai jamais vu un des sélectionneurs sur une course durant toute la saison. On parle de critères sportifs, je pense avoir obtenu des résultats supérieurs à la moitié des sélectionnés.»

Encore un mois...

Richard a choisi de s'engager dans une équipe de deuxième division se privant ainsi de la possibilité de disputer les épreuves de la Coupe du monde, qui constituent les meilleures vitrines. Son quatrième rang dans la course par étapes Prix Cecchi Gori fin mars en Italie n'a pas suffi pour obtenir l'adhésion des sélectionneurs. Le Vaudois connaissait pourtant une forme ascendante comme en témoigne son récent 13e rang

au Tour du Danemark. «J'étais bien dans l'épreuve Coupe du monde à Hambourg. Je suis malheureusement tombé avant la fin et j'ai rallié l'ar-

rivée au 73e rang à 2'. Si je ne tombe pas, je suis avec les meilleurs.»

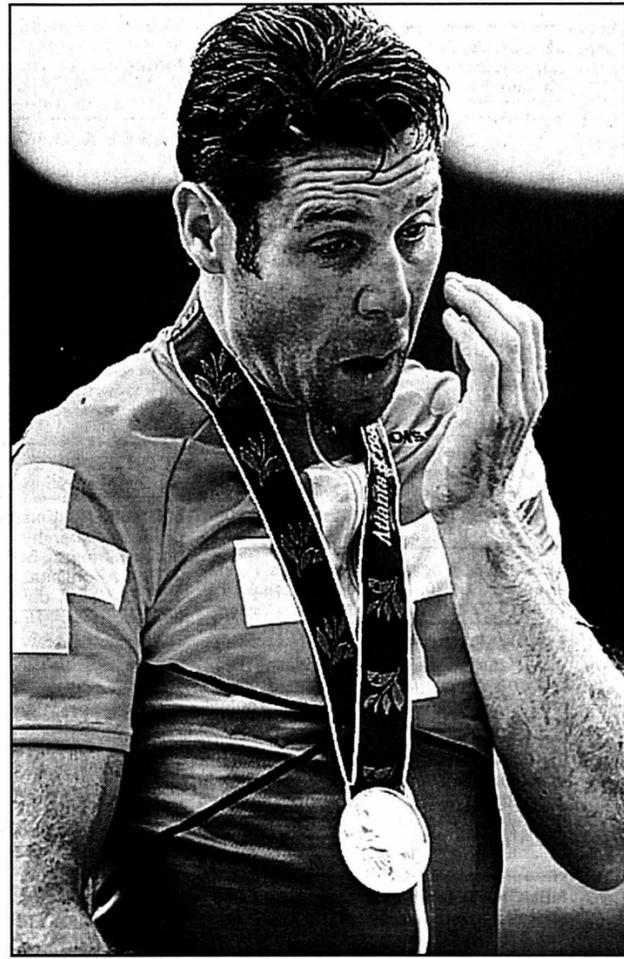
Ce revers inattendu pour lui le conforte encore plus

dans son idée de mettre un terme à sa carrière. «Encore un mois et je range tout. Définitivement» assure l'ancien champion olympique, qui avait prolongé sa carrière d'une saison pour vivre le rêve de Sydney.

La Vuelta avant Sydney

Au contraire de Richard, son voisin, Laurent Dufaux goûtera aux joies olympiques. Lui qui avait été écarté voilà quatre ans pour des raisons plutôt obscures, a appris avec soulagement qu'il était retenu la veille de la Clásica San Sebastian. «Mais tant que ce n'était pas officiel, je n'étais pas sûr, précise le Vaudois. Wolfram Lindner m'a contacté. Il voulait savoir si je ne ressentais plus de séquelles de mes ennuis de santé (réd: inflammation à la vessie et fissure au coccyx). Je l'ai rassuré, mes problèmes physiques se sont envolés.»

Au niveau des résultats, Dufaux a tout de même terminé troisième du Tour de Romandie dont il a remporté une étape à La Chaux-de-Fonds et sixième de l'Amstel Gold Race. Samedi, il terminait dans le même peloton que Camenzind à San Sebastian à 4'' du vainqueur, Erik Dekker. Après deux mois difficiles, cette sélection apparaît comme un rayon de soleil pour le coureur de la Saeco. Il disputera la Vuelta pour arriver en forme à Sydney. Auparavant, il s'alignera à la Coppa Agostoni jeudi et au Championnat de Zurich dimanche. /si



Pour Pascal Richard, les larmes de Sydney n'auront pas le même goût que celles d'Atlanta... photo a-asl

Un choix simple

Si les sélections de Markus Zberg - nombreuses places d'honneur dans les courses internationales - et Oscar Camenzind - vainqueur du Tour de Suisse - ne se discutent pas, les présences de Mauro Gianetti et Alex Zülle sont moins évidentes.

Le Tessinois doit à son succès dans le Tour du Japon et à son sixième rang dans Liège-Bastogne-Liège d'avoir

devancé des coureurs comme Niki Aebersold, Roland Meier ou Beat Zberg, qui ferait sans doute partie de la sélection sans sa grave blessure du Tour du Pays basque. Pour Zülle, ses qualités de rouleurs en font le meilleur Suisse contre la montre. Comme les deux participants au chrono devaient figurer parmi les cinq participants à la course sur route, le choix était simple. /si

Accident Johan Museeuw blessé Automobilisme

Johan Museeuw (34 ans) a été sérieusement blessé dans un accident de la circulation alors qu'il circulait à moto dans la région d'Ostende, à quelques centaines de mètres de son domicile de Gistel. Le Belge se promenait avec son épouse et son fils sur une Harley-Davidson lorsqu'il a été percuté par une voiture.

Selon un porte-parole de l'hôpital universitaire de Gand, où Museeuw a été transporté en hélicoptère peu après l'accident, le Belge souffre d'une fracture du péron, de la cheville et de la clavicule gauche et d'une fissure au crâne sans hémorragie. Selon la RTBF (radio publique belge), l'ancien coureur de la Mapei a été opéré de la jambe gauche dans la nuit de dimanche à lundi. Sa vie n'est pas en danger. Mais son état

neurologique s'est détérioré depuis dimanche soir, a annoncé hier le service des relations publiques de l'hôpital, selon l'agence locale Belga. Le scanner du cerveau que le cycliste a subi a confirmé que son état ne s'est pas stabilisé tandis qu'une hémorragie cérébrale s'aggrave. Johan Museeuw est maintenu en observation neurologique par les médecins du service des soins intensifs. Actuellement, aucune intervention chirurgicale ne s'avère nécessaire, selon les médecins.

Fin de carrière?

La saison du dernier vainqueur de Paris - Roubaix est évidemment terminée alors que Museeuw avait l'ambition de briller aux Jeux olympiques de Sydney. La suite de sa carrière est fortement compromise. «Je ne peux pas m'exprimer à sa place: ce sera à lui de savoir s'il a le courage de se

battre pour revenir à la compétition, a expliqué Patrick Lefevere, son ami et directeur sportif chez Mapei. Certes, Johan possède des qualités morales au-dessus de la moyenne. Il l'a prouvé en remportant Paris - Roubaix cette année, deux ans après avoir été victime d'une grave blessure au genou gauche dont on avait craint qu'elle mette un terme à sa carrière. Mais cette fois, cela semble plus grave et Johan est tout de même âgé de 34 ans!»

Hier matin, Museeuw semblait «bien réagir» à sa première nuit d'hospitalisation, expliquait encore Lefevere, futur patron de la nouvelle équipe belge Domo dont le Belge devait être l'un des leaders l'an prochain. Mais «la carrière de Johan Museeuw s'est sans doute arrêtée dimanche à 200 m à peine de son domicile» commentait hier matin le quotidien «La Dernière Heure-Les Sports». /si

Automobilisme

La donne a changé

Le championnat du monde de Formule 1 a pris un nouveau visage à Budapest. La victoire de Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes) au Grand Prix de Hongrie a propulsé le Finlandais et l'équipe anglo-allemande en tête dans la course aux titres mondiaux. Pour la première fois de la saison.

Après avoir dominé depuis Melbourne, après avoir compté jusqu'à 24 points d'avance sur le Finlandais au soir de Montréal à la mi-juin, Michael Schumacher et la Scuderia n'ont pas pu résister au retour du double champion du monde, de la bande à Ron Dennis. Et l'exploit du Brésilien Rubens Barrichello (Ferrari) à Hockenheim n'aura fait que reculer l'échéance. «Le résultat de dimanche est assez décevant parce que, après la pole de la veille, nous pensions que nous pouvions gagner. Mais, sur la piste, Hakkinen était le plus rapide. Pour la première fois, nous avons perdu le commandement, notait Jean Todt, le directeur sportif de Ferrari. Il était cependant important que nos deux pilotes rallient l'arrivée, surtout Michael, qui avait dû abandonner lors des trois dernières courses.» Le Français reconnaissait que la donne avait changé avec la prise de pouvoir de McLaren-Mercedes. «Nous pouvons dire que c'est un nouveau championnat qui commencera à Spa-Francorchamps.»

Ce dernier semble toutefois se dessiner à l'avantage de l'écurie anglo-allemande du double champion du monde finlandais. Ce dernier affichait d'ailleurs une confiance

renforcée dimanche soir. Comme si ce retour au premier plan dans la course au titre marquait pour lui le vrai départ de la saison. S'il hésitait à reconnaître que c'est lui maintenant le favori, Hakkinen n'en laissait pas moins paraître une forte assurance dans l'optique des prochains rendez-vous. Après un démarrage catastrophique, trois abandons, une disqualification (Coulthard au Brésil), deux «zéros pointés» pour les pilotes McLaren-Mercedes, les «flèches d'argent» ont montré une fiabilité absolue et une performance en hausse constante. Ainsi le Finlandais a-t-il marqué des points à Budapest pour la dixième fois consécutivement. Une formidable remontée!

Chez Ferrari comme chez McLaren-Mercedes, des nouveautés sont prêtes ou en cours de préparation pour le sprint final. Mais dans les deux camps, on semble hésiter à prendre des risques. Faut-il jouer le tout pour le tout ou, au contraire, s'appuyer sur des solutions qui ont fait leurs preuves, la fiabilité? La clé du duel pourrait bien se situer là. Ne pas céder à la pression, garder son calme, tel va être le mot d'ordre. Cela ne paraît cependant pas le plus facile pour Ferrari qui, après avoir cru être bien placée pour atteindre l'objectif resté vain depuis 1979 de conquérir le titre mondial des pilotes, voit maintenant la situation devenir plus compliquée que jamais.

A ce titre, le Grand Prix de Belgique, dans quinze jours, sera un test important avant le rendez-vous de la Scuderia, chez elle à Monza, début septembre. /si

VTT Neuchâtelois en forme

Les Neuchâtelois ont signé de bons résultats ce week-end à Reinach (Bâle). En catégorie élites, Ludovic Fahrni (Carollilo-Bernasconi-Bianchi) a pris un magnifique cinquième rang significatif d'une neuvième place au général de la Coupe suisse. En catégorie U23, Julien et Valentin Girard (Carollilo-Bernasconi-Bianchi) ont respectivement pris les quatrième et quinzième rangs.

L'Eiger Bike Challenge, quatrième manche du trophée des courses de longue distance, avait également lieu ce week-end. Lors de cet impressionnant challenge (90 km, 3800 m de dénivellation, ou 60 km, 2800 m de dénivellation), les Chaux-de-Fonniers Xavier Si-

grist et Philippe Pelot (Top Cycle) ont porté haut les couleurs de leur région.

En effet, sur la petite (!) distance, Xavier Sigris a tutoyé la victoire toute catégorie puisqu'il était pointé en tête à 4 km de la ligne. Malheureusement pour lui, une chute allait le priver de ce plaisir, mais il parvenait tout de même à terminer sur le podium. Il consolide ainsi sa deuxième place au général.

Quant au grand parcours, il a vu le tout nouveau champion de France en titre Thomas Dietsch faire un impressionnant cavalier seul et pulvériser le record de l'épreuve de plus de 30 minutes! Philippe Pelot, lui aussi victime d'une chute

impressionnante (cinq points du suture et une cicatrice de plus), prend malgré tout une très belle dixième place scratch dans un temps qui lui aurait valu la victoire en 1999! De très bon augure avant Verbiere - Grimentz, qui se déroulera le 20 août.

Classements

Scratch (60 km): 1. Stefan Roffler 3 h 18'12". 2. Sandro Späth 3 h 19'27". 3. Xavier Sigris (La Chaux-de-Fonds) 3 h 19'48".

90 km: 1. Thomas Dietsch 4 h 32'12". 2. Christophe Manin 4 h 40'46". 3. Frédéric Frech 4 h 42'07". Puis: 10. Philippe Pelot (La Chaux-de-Fonds) 4 h 54'21". /réd.



Immobilier à vendre



BOUDRY, à vendre au bord de la rivière, joli 3 1/2 pièces, cuisine agencée ouverte sur séjour, cheminée, balcon, bains + douche, garage intérieur. Tél. 032 725 00 30.

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement de 4 1/2 pièces, confort, cuisine agencée, bien ensoleillé, jardin en commun, place de parc privée. Tél. 078 755 63 18.

COLOMBIER, maison 3 appartements, acompte Fr. 45 000.-. Tél. 024 445 20 54.

LA CHAUX-DE-FONDS, immeuble locatif de 4 appartements. Proche des transports publics, d'un collège et d'un complexe sportif. Jardin. Dépendances. Renseignements et visites : tél. 032 911 90 80.

LE LOCLE, 4 1/2 pièces, 120 m², cuisine agencée, cheminée de salon, grand balcon, garage. Prix intéressant. Tél. 079 676 91 10.

NEUCHÂTEL, proche de la gare, appartement 2 1/2 pièces, cuisine et salle de bains agencées, balcon, vue sur le lac. Fr. 135 000.-. Pour visiter tél. 079 310 44 91.

Immobilier à louer



BOUDRY, au centre, studio. Fr. 500.-. À remettre au plus vite. Tél. 032 841 67 31.

BEVAIX, grand appartement 3 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon avec vue sur le lac, cave. Fr. 965.- charges comprises. Libre dès le 01.10.00. Tél. 079 694 85 39 / 032 846 32 81, le soir.

LA CHAUX-DE-FONDS, Paix 71, grand 3 pièces, cuisine habitable. Libre dès le 1.10.2000. Fr. 583.- charges comprises. Tél. 032 914 41 49.

LA CHAUX-DE-FONDS, 4 1/2 pièces, 2 salles d'eau, balcon, vue sur la ville, tout de suite. Chemin Perdu 10. Fr. 1410.- charges comprises. Tél. 032 913 34 51.

COFFRANE, appartement 2 1/2 pièces + cave, garage. Libre 01.10.2000. Fr. 620.- charges comprises. Possibilité d'un garage. Tél. 032 710 12 40.

CORMONDRÈCHE, à étudiante, chambre indépendante, calme, vue, proximité bus, part cuisine, buanderie et salle bains. Tél. 031 322 60 25, (répondeur).

CORMONDRÈCHE, 1 pièce, 2 salles d'eau, libre tout de suite. Tél. 024 434 14 38.

FONTAINEMELON, Midi 3, studio, cuisine agencée, douche/wc, Fr. 190.- charges comprises. Tél. 032 853 51 66 (heures de bureau).

HAUTERIVE, appartement 1 1/2 pièce, meublé, à proximité des TN et du lac. Fr. 650.- charges comprises. Libre 1er septembre 2000. Tél. 032 753 44 13.

LA CHAUX-DE-FONDS, Crêtets 102, modestes 3 1/2 pièces. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

LA CHAUX-DE-FONDS, Serre 49, appartement proche du centre ville de 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains, WC, cave, chambre haute. Libre dès le 01.10.2000 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

LA CHAUX-DE-FONDS, Daniel-Jeanrichard 33, appartement 3 pièces, cuisine agencée, 3e étage. S'adresser à Daniel-Jeanrichard 33, 1er étage.

LA CHAUX-DE-FONDS, Locle 24, 3 pièces, ascenseur. Libre dès le 1.5.01 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

LE LANDERON, place de parc pour voiture, caravane ou bateau. Tél. 032 710 12 40.

LE LOCLE, rue des Jeanneret 45, 3 et 3 1/2 pièces rénovés, quartier tranquille, cuisines aménagées, balcon, jardin potager, service de conciergerie. Tél. 032 931 28 83.

LE LOCLE, Crêt-Vaillant 7, 2 pièces, dans un petit immeuble, cuisine agencée, salle de bains/WC. Tél. 032 931 28 83.

OPTIC 2000
Les prix tout compris solaires
Montures Varres
120 CHF
VON GUNTEN MAÎTRE OPTICIEN SSOO
Lentilles de Contact
Avenue Léopold-Robert 23 • 913 50 44

LE LOCLE, superbes appartements 2 1/2 et 4 1/2 pièces, cuisine agencée, cave. Tout confort. Prix modérés. Libres tout de suite. Tél. 032 931 16 82.

LE LOCLE, Progrès 15, 2 1/2 pièces, cuisine agencée, Fr. 670.- charges comprises. Tél. 032 913 19 35.

LES HAUTS-GENEVEYS, appartement 4 1/2 pièces, cuisine agencée, 2 salles d'eau, balcon, cave, galetas, place de parc. Fr. 1350.-+ charges. 01.10.2000 ou à convenir. Tél. 032 710 12 40.

LA CHAUX-DE-FONDS, bel appartement spacieux de 2 1/2 pièces, à louer pour le 1er octobre 2000. Avec cuisine agencée habitable, 2 chambres, salle de bains-WC. Loyer net de Fr. 734.-. Tél. 032 913 57 79.

NEUCHÂTEL, joli studio meublé, Fr. 500.- charges comprises. Libre 1er septembre. Tél. 078 685 76 65.

NEUCHÂTEL, Beaux-Arts 3, joli studio, rez-de-chaussée, proche centre et TN, pour 1.10.00. Fr. 683.- charges comprises. Tél. 079 306 38 26.

SERRIÈRES, grand 2 pièces, cuisine agencée, vue sur le lac. Fr. 650.- charges comprises. Pour le 15 septembre. Tél. 076 341 63 35.

VAL-DE-RUZ, pour le 1er octobre, appartement 5 pièces, cachet, cheminée, accès jardin, place de parc. Tél. 079 693 60 66.

VALANGIN, appartement 2 pièces, cuisinière agencée, salle de bains, place de parc. Fr. 575.- charges comprises. Tout de suite ou à convenir. Tél. 032 710 12 40.

Immobilier demandes de location



CERCHE APPARTEMENT minimum 4 1/2 pièces, maximum Fr. 2100.-. Grande surface. Pour octobre. Tél. 032 724 36 28 / 078 741 99 39.

LA CHAUX-DE-FONDS, cherche local, rez, 50-100 m². Tél. 032 968 21 98.

NEUCHÂTEL, rue de la Côte et environs, cherche 2 pièces, balcon. Fr. 1000.- maximum, dès novembre. Tél. 032 725 89 04.

A vendre



LIT GIGOGNE avec 2 matelas 90x200, peu utilisé. Fr. 350.-. Tél. 032 853 66 47.

PIANO droit, récent, impeccable, prix avantageux. Tél. 026 663 19 33.

RÉSEAU de chemin de fer miniature Märklin HO alternatif, sur panneau, avec transformateur et moule en relief pour maquette. Bas prix. À prendre sur place, au Locle, le soir. Tél. 079 663 42 78.

VOILIER À VENDRE (Nomade 640), parfait état, complètement équipé, moteur Johnson 6 CV, place d'amarrage (Neuchâtel). Prix à discuter. Tél. 032 731 62 46, le soir.

Rencontres



AMITIÉ, RENCONTRES pour gens libres ou mariés. Tél. 078 668 30 21, Adult'Contact.

ÉCOUTEZ VITE, anonymement, le 032 566 20 20 ! (aucune surtaxe !).

MONSIEUR soixantaine, possédant belle propriété, cherche dame de 45 à 55 ans, bonne situation. Ecrire sous chiffres F 132-077104 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Vacances



CASLANO/lac de Lugano, maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81.

Demandes d'emploi



DAME CHERCHE à faire nettoyages le soir ou le samedi. Tél. 079 664 42 49.

ÉTUDIANTE cherche travail. Libre tout de suite. Tél. 032 721 33 48 heures repas.

HOMME cherche travail, menuiserie - peinture - carreleur - maçonnerie. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82.

NETTOIE appartements, shampoing tapis, escaliers, débarras. Tél. 032 968 98 22.

URGENT, cherche place d'apprentissage serrurier, constructeur métallique. Tél. 032 725 29 53.

Offres d'emploi



CAFÉ-RESTAURANT, au centre ville, cherche sommelière. Ecrire sous chiffres D 028-268176 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

CERCHE PERSONNE, pour garder enfant 5 1/2 ans, quelques jours/semaine. Quartier Gare. Tél. 032 725 12 63, privé - 021 314 72 32, prof.

PIZZERIA au Locle cherche livreur avec permis de conduire. Tél. 079 637 37 19.

POUR RESTAURANT de La Chaux-de-Fonds, nous cherchons lingère pour quelques heures par semaine. Tél. 032 968 48 47.

SAUT EN ÉLASTIQUE gratuit en accomplissant quelques tâches. Tél. 079 332 07 24.

Véhicules d'occasion



BÉNÉTEAU ANTARES, 8 m + flybridge Volvo 200 CV + Mercury 10 CV, y compris chauffage, équipement complet pour la pêche, avec place d'amarrage, état neuf. Tél. 021 807 44 91, idem fax.

GOLF IV, 1.6, pack, climatisation, CD, pneus hiver, gris métallisé, 24 000 km. Fr. 23 500.-. Tél. 079 378 31 82 / 032 725 57 33, soir.

MERCEDES 190 E, rouge, 154 000 km, toit ouvrant, expertisée du jour, Fr. 3 900.-. Tél. 079 301 38 82.

OPEL CORSA GSI, 170 000 km, 1989, non expertisée. Au plus offrant. Tél. 078 649 32 03.

YAMAHA 125DT, avec gants, casque et veste. Moteur, freins et embrayage neufs. Fr. 1900.- à discuter. Tél. 076 396 89 04.

Divers



AVONS SOLUTION aux problèmes de débarras et nettoyages. Tél. 079 607 95 79.

COURS DE NÉERLANDAIS, Frenkel Traductions Neuchâtel, Portes-Rouges 55, Marieke Frenkel Tél. 032 725 15 56.

DÉMÉNAGEMENTS. Livraisons. Transports. Philippoz J.-L. Tél. 079 606 05 81.

FONTAINES, le jardin des chansons: initiation musicale pour enfants de 2 à 5 ans, Fr. 8.-/30 min.. Do ré mi la Perdris, atelier musical pour enfants de 3 à 5 ans. Renseignements tél. 032 853 65 17.

SKI NAUTIQUE CLUB, ouvert 7j/7, dès 9 heures. Quai Louis-Perrier 1.

Le mot mystère

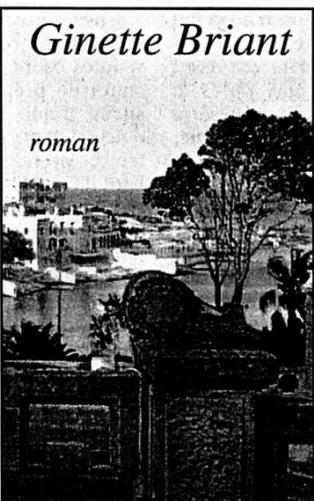
Définition: tissu, un mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 22

E	T	N	E	A	P	R	C	N	L	D	A	N	A	L
T	T	I	N	R	N	S	I	O	P	I	I	L	L	
D	O	A	I	O	E	N	A	S	R	T	M	T	I	O
V	E	V	P	I	N	I	A	M	G	A	A	U	N	T
R	E	M	R	E	F	G	R	R	T	T	G	B	C	A
R	A	T	O	T	E	L	A	P	C	A	E	A	O	N
R	E	T	T	N	E	V	R	E	F	E	T	C	I	U
E	T	N	E	D	U	R	P	F	E	R	F	A	R	D
P	O	R	T	R	A	S	E	L	G	E	R	T	I	P
E	N	C	E	M	E	R	I	R	E	T	T	A	R	G
T	N	O	P	R	P	B	A	E	R	U	I	L	E	E
A	E	E	T	S	A	B	E	S	N	H	R	S	S	B
T	R	U	R	L	U	G	E	S	P	A	O	O	S	U
A	O	R	L	G	L	B	E	A	T	H	L	I	T	E
P	A	E	E	F	E	N	R	T	C	C	E	N	E	E

- | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|-------------------------------------|--|----------|----------|----------|----------|--|
| A Agaric
Ataca
Atman
Atoll | B Balle
Bâton
Béat
Béret
Buée
Butin | C Chahuter
Chose
Cloué
Cœur
Démon
Dosage | E Ecran
Epaule
Etape
Etonner | F Fard
Fermier
Fervent
Fluet | G Gaffer
Grabuge
Gratter
Gravure
Grené | I Image
Labile
Linçoir | L Liure
Luge
Main
Onusien
Orpin
Paletot
Patate
Pitre
Pleurote
Pois
Poutre
Prière
Priver
Prudente
Ramper
Rampon | M | O | P | R | S Sébaste
Soin
Tabou
Tact
Tamia
Tasser
Tissé
Train
Trop
Vain
Voie |
|--|---|--|--|--|---|-------------------------------------|--|----------|----------|----------|----------|--|



Le magicien de Malte

Delphine ouvrit la bouche pour répliquer, mais déjà le cousin du maître de maison s'empressait d'accueillir de nouveaux arrivants. Elle se glissa alors jusqu'à la salle à manger.

Les fenêtres étaient demeurées grandes ouvertes. Attirée par la douceur de la nuit, la jeune fille s'avança sur la terrasse. Aussitôt d'innombrables parfums de fleurs vinrent jusqu'à elle. Elle les huma avec volupté en remarquant combien le ciel semblait clair, ce soir. La lune était de nouveau dans sa phase montante. Près d'elle, brillait l'étoile du berger...

Delphine tressaillit. Personne ne saurait jamais combien elle se plaisait à Malte. Elle évoqua Franz Kolner pour s'étonner une fois de plus de le voir abandonner son usine de Munich pour le plaisir de fréquenter les sites archéologiques les plus prestigieux. Et

comme elle s'attardait à penser au jeune homme, dans le but de ne pas trop rêver de Géraud, elle entendit dans le lointain un cri comparable à celui d'un loup un soir de pleine lune... Un chien peut-être?

Ce cri lui avait glacé le sang, et elle s'aperçut que la nuit était plus fraîche qu'elle ne le croyait. Elle rentra précipitamment, pour se heurter, sur le seuil de la porte-fenêtre, à la haute silhouette de M. de Verneuil.

— Que faites-vous, toute seule, sur la terrasse? Je vous attendais. Pourquoi n'êtes-vous pas venue me voir? Je veux vous présenter à mes amis. Ils sont impatients de vous connaître. Je leur ai vanté vos qualités d'archéologue et de bibliothécaire... Venez...

Le brouhaha avait remplacé le silence qui, habituellement, régnait dans la maison. Les coupes remplies de cham-

pagne rosé circulaient entre les groupes qui s'étaient formés par affinités. Il y avait là une trentaine de personnes en smocking et robe longue. Maria-Thérèse portait un renard argenté sur une épaule. Elle était parée d'une robe de brocart qui la faisait ressembler à une infante. Près d'elle minaudait un vieillard qu'elle dominait d'une tête. Elle ne lui accordait qu'un regard de temps à autre. Elle fronça légèrement les sourcils quand elle remarqua Géraud au côté de Delphine dont elle admira au passage l'élégance.

— Très chic votre toilette, my dear, lui dit-elle. D'où la sortez-vous?

— Venez, Delphine, coupa M. de Verneuil impatientement.

Une fête sans nuage à La Vue

Pas mort, le folklore!

Une fête de lutte sans folklore, c'est un peu comme une soupe sans sel: insipide. Rassurez-vous, la tradition n'a pas été bafouée à La Vue-des-Alpes. Sonneurs de cloches, fanfare, cors des Alpes, lanceurs de drapeaux, claqueurs de fouets et orchestre champêtre: tous les ingrédients étaient réunis pour que les lutteurs et le public ne se sentent pas dépayés, le week-end dernier. Et pour ne pas gâcher le splendide décor, Dame météo s'est montrée clémente avec les organisateurs. C'est ce qu'on appelle une fête sans nuage...

Vachement sympa

Contrairement à d'autres sportifs, les lutteurs ne sont pas attirés par l'appât du gain. Aucun prix en espèce n'est distribué en guise de récompense, mais la palette proposée est toutefois très alléchante. Et parfois plutôt encombrante. Figurez-vous que le vainqueur Hans-Peter Pellet s'est retrouvé avec une génisse sur les bras. C'est devenu une habitude pour le lutteur de La Singine, qui ne cesse de collectionner les victoires. On précèdera encore que quatorze distinctions ont été distribuées chez les actifs. Trois lutteurs neuchâtelois ont eu cet honneur. Il s'agit d'Edouard Stähli (Le Vignoble), David Robert (Val-de-Travers) et Sébastien Menoud (Val-de-Travers).

Ah, la technique...

La remise de la bannière cantonale s'est déroulée dans la convivialité, dimanche matin, à l'heure de l'apéritif. Président d'organisation de cette 82e Fête cantonale, Ernest Grossenbacher n'a pas perdu son humour, malgré une panne de micro survenue au plus mauvais moment. «Ah, la technique d'aujourd'hui, on ne peut pas s'y fier. Il y a longtemps que je le dis...» Quant au président du comité cantonal, Blaise Decrauzat, il a profité de cette partie officielle pour souligner que la lutte était un sport propre: «Les contrôles effectués durant l'année se sont tous avérés négatifs. Le dopage n'existe pas dans notre discipline.»

Police vigilante

Est-ce par étourderie ou par malice que certaines personnes n'ont pas daigné s'arrêter à la caisse installée à l'entrée de la fête? Mystère. On sait seulement que la police volante est indispensable pour encadrer les entrées dans l'enceinte de la manifestation. Hans Ruch s'occupe de cette tâche avec humour et tact. Avec un caissier aussi vigilant, c'est très difficile de passer entre les gouttes.

OOD

Règlement bien curieux

Trois = moins deux

Le règlement des «Hockeyades 2000 - Coupe horlogère» en a surpris plus d'un au Sentier. A commencer par le manager du HCC, Jean-Claude Wyssmüller: «Contrairement à Pilsen, nous n'avons pas perdu de match pendant le temps réglementaire, mais c'est pourtant l'équipe tchèque qui a disputé la finale à notre place contre Ambri-Piotta. L'attribution d'un point en cas de match nul me semble beaucoup plus logique que d'ajouter une prolongation et des tirs au but. J'espère que les organisateurs vont changer leur règlement pour la prochaine édition.»

OOD

En coulisses Le - bon? - conseil aux organisateurs du Résisprint

Allô, sponsor(s)...

Une fois encore, le Résisprint a connu un succès retentissant, tant auprès du public que des athlètes. Habitué de la réunion - il en était à sa quatrième participation -, Cheick Tourré estime qu'il est temps pour les organisateurs de franchir un pas. «Il faut absolument qu'ils s'engagent à démarcher des sponsors, martelait le Français d'origine sénégalaise. Avec les performances qui y sont réalisées, ce meeting peut devenir un Grand Prix II. Dans la plupart des rendez-vous de ce type, les résultats ne sont pas de ce niveau. Ici, la piste est rapide, le public enthousiaste et sympa. Bref, tout y est» insistait le vainqueur de la longueur.

Le message est transmis.

Dans le monde entier

«Avec de tels résultats, on parlera de La Chaux-de-Fonds dans le monde entier...» Emporté par son enthousiasme, le speaker de La Charrière en a peut-être fait sourire quelques-uns. Reste qu'il ne fanfaronnait pas, comme le confirmait la Nigérienne Mary Onyali, médaillée de bronze du 200 m à Atlanta. «J'avais déjà entendu parler de ce meeting, mais je ne m'imaginai pas un cadre aussi idyllique, soufflait-elle, manifestement sous le charme. C'est la première fois que je viens ici, mais j'espère bien que ce



A l'image de la Nigérienne Mary Onyali, les athlètes apprécient de pouvoir côtoyer le public à La Charrière. photo Marchon

ne sera pas la dernière.» Elle n'est pas la seule...

Le rendez-vous est pris pour le 19 août 2001.

Tant pis pour les absents

Longtemps pressenti comme tête d'affiche, le double champion du monde et champion olympique du 110 m haies Allen Johnson n'a pas été de la fête. Pas plus d'ailleurs que Melissa Morisson, troisième vendredi dernier à Zurich sur le 100 m haies, et qui avait pourtant as-

suré René Jacot de sa participation. «C'est la mentalité américaine, philosophaient le patron du Résisprint. Il faut faire avec, sans s'en formaliser.»

Est-il besoin de rappeler que les absents ont toujours tort?

Kareem et le foot

C'est peut-être l'ambiance chaleureuse qui y règne qui attire les athlètes à La Charrière, comme le fait d'y côtoyer le public de très près. Ainsi, sitôt son concours de la longueur terminé, Kareem Streete-

Thompson a engagé une partie de foot avec quelques jeunes supporters ravis de l'aubaine. Symptomatique du Résisprint...

Les doutes de Kareem

Quand bien même il a dû se contenter du deuxième rang du concours derrière Cheick Tourré, Kareem Streete-Thompson est reparti avec une montre de luxe en poche. Cela étant, le sauteur des îles Caïman n'était pas totalement convaincu de la valeur de ce

«bijou», qu'il a vainement cherché à échanger contre une tocante d'une marque nettement moins prestigieuse. Même la lecture de la garantie, sur laquelle figurait pourtant le prix de vente, n'a pas suffi à lever tous les doutes.

A l'évidence, le brave Kareem maîtrise mieux la longueur que l'horlogerie.

Et le fair play?

Les spectateurs étaient nombreux, mais tous ne sont pas passés à la caisse. «Quoi, il faut payer une entrée? Et c'est combien? Hein, 15 francs! Putain, y'en a qui s'font pas...» Déguisé en pseudo-athlète, ce triste énergumène n'a pas daigné mettre la main à sa poche. Il a jugé plus facile et sans doute moins chiant de faire le tour de La Charrière pour se glisser incognito parmi le public.

Un joli geste de fair play...

Voiture et casco

Le Résisprint marquait la fin des Swiss Meetings, remportés par Mireille Donders et Daniel Dubois. Les vainqueurs rouleront bientôt au volant d'une voiture flambant neuve qui les récompensera de leurs performances. Comme le monde de l'athlétisme est plutôt bien organisé, une compagnie d'assurances leur offrira la casco.

Courir vite peut parfois rapporter gros, même en Suisse. JFB

Le savoir-vivre xamaxien

Des fleurs et des cadeaux

En préambule à la rencontre Neuchâtel Xamax - Saint-Gall, une équipe de juniors de la Maladière a remis un cadeau à Jörg Stiel et à ses camarades, pour les récompenser de leur titre national. Dans le même temps, Gilbert Facchinetti a magnifiquement fleuri son homologue Thomas Müller.

Le savoir-vivre xamaxien a encore de belles années devant lui.

Dialogue...

Membre d'une défense surpeuplée en première période, Remo Büess a cédé sa place à Alex à la pause, ce que tout le monde n'a pas compris dans la tribune de la Maladière. «Il n'avait pourtant pas si mal joué l'Otto...» s'est exclamé un fan du Bâlois.

Reste qu'Alex a fini par donner raison à Alain Geiger.

Les comptes de Nicolas

Frère de l'entraîneur xamaxien, Nicolas Geiger était aussi excité que son aîné au coup de sifflet final. «Encore cinq victoires et deux nuls et la place dans le tour final sera assurée» lâchait-il. Le compte est vite fait, qui dit qu'il faudra 24 points pour passer Noël au-dessus de la barre.

Les paris sont ouverts. JFB

Message bien reçu

Juste après l'ouverture du score pour le FCC, l'entraîneur de Chinois Jean-Michel Aeby s'est empressé de crier à ses protégés: «On l'a faite la connerie, maintenant on n'en fait plus!» Les Genevois ont égalisé et ils n'ont plus encaissé jusqu'à la fin du match.

Message bien reçu!

Flatterie romande

Les trois équipes neuchâteloises sont dans le groupe romand et elles ne sont pas trop déçues de ne plus se faire «cha-

tuiller» les chevilles par les rugueux joueurs alémaniques. Chinois en a donné la preuve à La Charrière avec en prime une leçon de flatterie à la romande. «Bien joué ça arbitre» fut sans doute la phrase la plus souvent répétée en début de rencontre par les Genevois sans que l'homme en noir ne touche le ballon.

La flatterie mène à tout, n'est-ce pas?

TTR

PPE a grandi

Pierre-Philippe Enrico est seul à la barre de Colombier cette saison. Il n'a officiellement plus d'assistant. «Il est désormais assez grand, s'exclame le président Patrick Ducommun. Et puis, en cas de besoin, il y a suffisamment de monde pour donner un coup de main: Sandro Pirazzi, notre chef technique, ou encore Gianni Angelucci.»

JPD

Un peu de patience...

François Hiltbrand, qui était la saison dernière l'adjoint de PPE, entend désormais se consacrer entièrement à son rôle de joueur et briguer une place de titulaire. Il devrait rejoindre le contingent en parfaite condition physique puisqu'il vient d'accomplir un périple à vélo à travers les USA.

A peine de retour au pays, il ne sera pas pour autant à la disposition de son entraîneur: dimanche, en effet, il sera au départ de la course Verbier-Grimentz. Après quoi, il lâchera la bicyclette pour le football. Promis, juré! Autre absent dans les rangs colombins, Frédéric Freitas. Remis d'une opération à la cheville, il s'est blessé au crâne en effectuant un plongeon dans... une piscine.

Un petit air de Bacri!

Une belle jambe!

L'équipe de Russie a manqué le podium des championnats d'Europe juniors féminins 2000 de volleyball mais n'est pas passée inaperçue. Les gros coups de gueule de l'entraîneur Valeri lourev - aux faux airs de Jean-Pierre Bacri, training remonté au-dessus du nombril - résonnent encore dans la salle Omnisport de Neuchâtel. Et pourtant ce n'est qu'un élève par rapport au maître absolu Karpol, coach de la formation seniors! Les joueuses, elles, se consolent de leur désillusion en savourant leur prix des plus belles - et des plus longues - gambettes du tournoi.

Ce qui leur fait une belle jambe.

Sur la joue aussi!

Les joueuses tchèques ont disputé leur demi-finale contre

la Russie avec deux petits drapeaux nationaux peints sur la cuisse et le mollet. «Si nous passions en finale, nous avions décidé d'en ajouter un sur la joue!» expliquait la capitaine Jana Senkova, après le triomphe de son équipe contre l'Italie.

Dimanche, la bise des vainqueurs fut colorée...

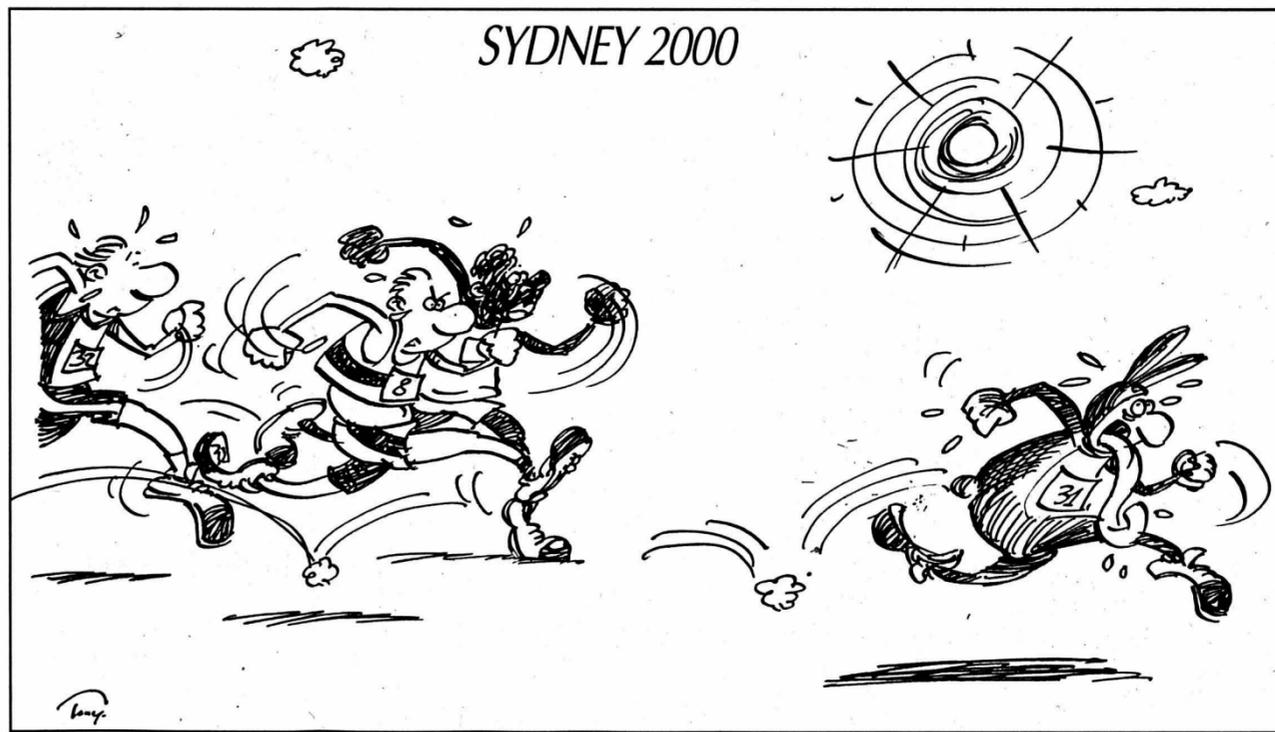
PTU

Organisateur affectueux!

Jean-Pierre Duvoisin (ou Dudu), le sympathique responsable de l'intendance, avait invité ses deux petits-fils au match de jeudi dernier à Neuchâtel. Croyant reconnaître la tante des enfants parmi le public, le grand-père embrassa affectueusement - et par erreur - une spectatrice très étonnée de l'accueil débordant des organisateurs!

Quand on aime...

CPI



C'EST LA RENTRÉE... N'AS-TU RIEN OUBLIÉ?



ÉCOLE SECONDAIRE

Année scolaire 2000-2001

Rentrée scolaire

Tous les élèves inscrits à l'École secondaire, munis de matériel pour écrire, sont convoqués:

lundi 21 août 2000

selon l'horaire suivant:

6e année (année d'orientation)
8 heures

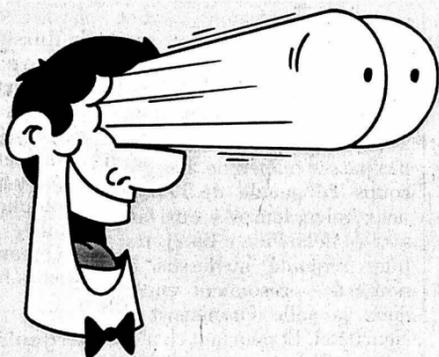
7e année
10 heures

8e et 9e année
13 h 45

Les numéros des salles attribuées aux différentes classes ou le lieu de rendez-vous seront affichés à l'entrée des collèges, **dès le mardi 15 août 2000.**

Le président de la Direction générale:
Jean-Claude Leuba

132-077146



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

CENTRE TOMATIS

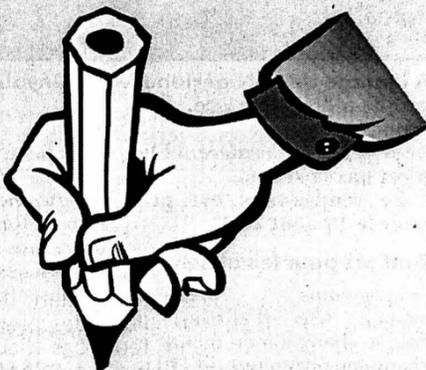
Écoute et communication

Une rentrée scolaire réussie!

- Difficulté d'apprentissage
- Mémorisation, concentration
- Gestion du stress
- Langues

Rue Neuve 8 • La Chaux-de-Fonds • 032/968 08 29

132-076296



duplirex

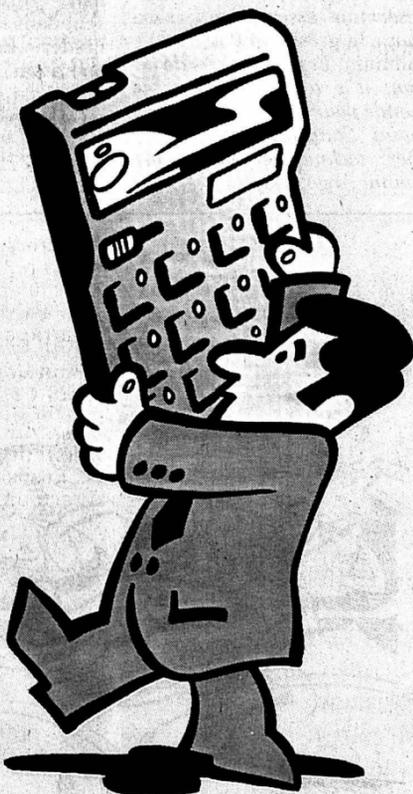
10%

pour les élèves et étudiants jusqu'au 31 août

Papeterie - Bureautique
Copieurs - Fax

Serre 66 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/914 77 77
Fax 032/914 77 76

132-077138



RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL



CPMB CENTRE CANTONAL DE FORMATION PROFESSIONNELLE
DES MÉTIERS DU BÂTIMENT

Communication aux apprentis et apprenties

Début des cours de première année

Les jeunes filles et jeunes gens qui commencent les cours professionnels dans un des métiers mentionnés ci-dessous sont convoqués aux cours pour la première fois selon l'horaire suivant:

Lundi 21 août 2000 à 8 h 05 **Salle A 011**
Constructeurs de voies de communication (orientation: routes, voies ferrées, pavés, fondations, sols industriels)
Electriciens de montage
Ferblantiers-Installateurs sanitaires
Monteurs électriciens
Monteurs sanitaires
Plâtriers
Télématiciens

à 14 h 05 **Salle A 011**
Formations élémentaires

Mardi 22 août 2000 à 8 h 05 **Salle A 011**
Ebénistes
Maçons
Menuisiers
Monteurs en chauffage
Peintres en bâtiments
Plâtriers-peintres

Jeudi 24 août 2000 à 8 h 05 **Salle A 011**
Constructeurs d'appareils industriels
Constructeurs métalliques
Ferblantiers
Ferblantiers-Couvreurs

Vendredi 25 août 2000 à 8 h 05 **Salle A 011**
Conducteurs de camion
Couvreurs
Mécaniciens de machines agricoles
Mécaniciens de machines de chantier
Mécaniciens d'appareils à moteur
Ramoneurs

Les maîtres d'apprentissage qui n'auraient pas encore inscrit leurs apprentis sont priés de le faire avant la reprise des cours.

Les formules d'inscription sont à disposition au secrétariat du centre, tél. (032) 843 48 00. 028-266727/DUO



Ecoles du Locle

Rentrée des classes

ÉCOLE PRIMAIRE

Les élèves se rendent dans les collèges et les classes prévus, **LUNDI 21 AOÛT 2000** à 8 h 15.

ÉCOLE SECONDAIRE

Les élèves sont convoqués **LUNDI 21 AOÛT 2000**, selon l'horaire suivant:

- Au collège Jehan-Droz (5, avenue de l'Hôtel-de-Ville), à la grande salle du rez-de-chaussée:
9 h 30: 7e maturités, modernes, préprofessionnelles
10 h 00: 8e maturités, modernes, préprofessionnelles
10 h 30: 9e maturités, modernes, préprofessionnelles, terminales et classe d'accueil
- Au collège de Beau-Site à la grande salle, No 43, 4e étage:
9 h 00: 6e orientation et transition

Le directeur de l'École primaire: P.-A. Pelichet
Le directeur de l'École secondaire: M. Schaffter

132-076585



ÉCOLE PRIMAIRE

Rentrée des classes

Lundi 21 août 2000

Elèves: 9 heures

Enseignants: 8 heures

La direction

132-077111

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

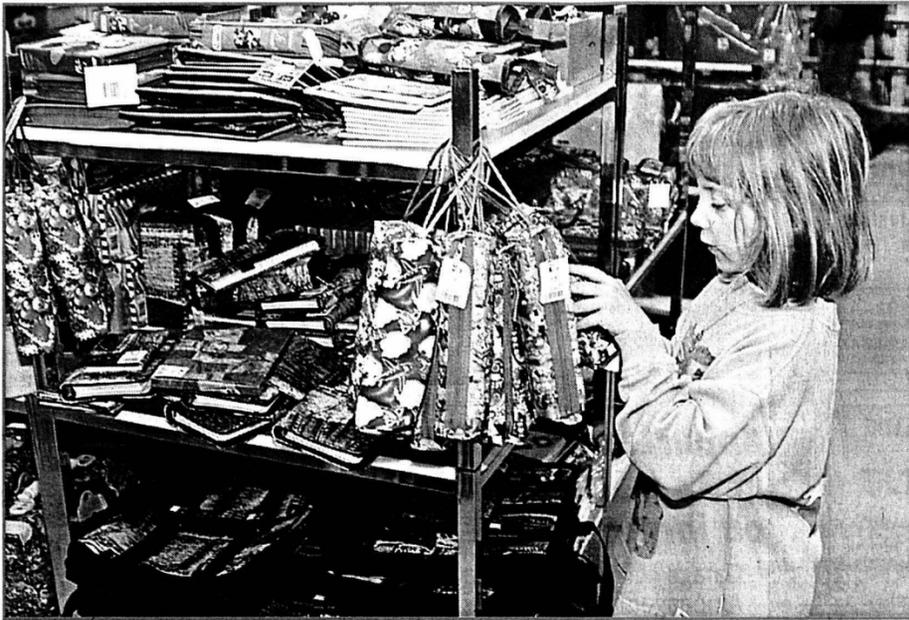
RENTRÉE DES CLASSES Les gadgets à la mode ou comment étudier «tendance»

Les vacances touchant à leur fin, il est temps de se procurer la panoplie du parfait petit écolier — pour ceux qui n'ont pas dévalisé les étalages de fournitures scolaires dès le début des vacances —, afin d'affronter dignement la rentrée. Petit coup d'œil dans les grandes surfaces de la région, sur les tendances de cette rentrée version 2000.

La rentrée des classes approchant à grands pas, c'est l'effervescence qui reprend autour des rayons de fournitures scolaires des grands magasins. Après une première razzia début juillet de la part des inquiets craignant de voir échapper les plus beaux sacs ou agendas, c'est maintenant que les choses sérieuses commencent. Car on ne se contente pas d'un quelconque cahier grisâtre ou d'un bête stylo Bic. Certes non! La panoplie agenda-classeurs-cahiers-stylos se doit d'être branchée et non pas simplement fonctionnelle. Cette année, place à la fantaisie!

Première constatation: les couleurs vives ne font pas défaut. Du bleu électrique au rouge psychédélique, en passant par le jaune fluo ou par un vert acide à faire grincer des dents, l'équipement de l'écolier moyen risque de donner quelque migraine au corps enseignant.

Dans les grandes surfaces, on propose à peu de choses près des articles identiques, c'est-à-dire des panoplies



L'art de joindre l'utile à l'agréable

Photo Leuenberger

fantaisie, des «kit», comprenant agenda, stylo et gomme assortis, le tout agrémenté de gadgets parfaitement inutiles mais extrêmement prisés par les adolescents branchés.

Jeunes dieux bronzés

Côté décoration, la tendance est au sport. Mais pas n'importe quel sport — foin du croquet ou de la pelote basque! C'est le surf qui est à la mode, raison pour laquelle cahiers et classeurs arborent désormais les silhouettes bronzées de superbes jeunes dieux chevauchant l'écume avec dextérité. Autres lieux

autres dieux, divers Boys bands ornent également classeurs et fourres cartonnées, pour le plus grand bonheur des demoiselles. De quoi faire passer plus agréablement les longues heures de classe à venir.

Autre personnage de prédilection chez les adolescents version techno: l'alien aux gros yeux globuleux, qui fait long feu puisque déjà grand favori l'année dernière.

Chez les plus jeunes, on a d'autres exigences: d'abord, il y a les Pokémons. Les incontournables Pokémons, qui désormais pullulent même sur les cahiers, stylos

et classeurs de nos chères têtes blondes. Ils sont partout et rien ne leur résiste.

En seconde position vient l'indétrônable Walt Disney. Là, ce sont d'énormes sacs à dos couleur bonbons qui affichent les minois de Bambi, de la petite sirène ou la face hilare de Donald Duck. Ici, des plumiers épais comme des dictionnaires, à multiples poches et fermetures-éclair, sur lesquelles gambadent le roi lion ou le viril Tarzan.

En dehors de ces deux monstres du produit dérivé, on trouve encore quelques Teletubbies égarés ou sim-

plement des accessoires aux couleurs acides, ornées de dessins abstraits.

L'empire des marques

Quant aux matières, la première place revient tout naturellement au plastique. Plastique mou, plastique dur, plastique transparent... on le retrouve sous toutes ses formes et de toutes les couleurs. Mais les boîtes métalliques, les troussees en tissus, les règles en bois ne sont pas en reste et continuent de trouver grâce aux yeux de la jeunesse.

Les accessoires fournis par les grandes marques de vêtements, essentiellement sportifs, font partie des

produits qui se vendent le mieux. On s'arrache les troussees, les classeurs, les agendas estampillés du label O'Neill ou Snowboard, qui proposent toute la gamme des produits nécessaires à l'équipement du petit écolier branché.

Au milieu de ce déferlement de couleurs et de formes, nombreux sont toutefois les élèves qui préfèrent revenir à une certaine sobriété. Raison pour laquelle l'austère classeur fédéral, le simple cahier à couverture unie, la plume réservoir n'arborant nul dieu bronzé, ni aucun Pokémon, restent des articles fort prisés.

Sophie Bourquin



S'il y en a pour tous les goûts, la rentrée 2000 s'annonce bariolée. Photo Leuenberger

C'EST LA RENTRÉE...

CIFOM
Centre intercommunal de formation des
Montagnes neuchâteloises

ET
Ecole technique
Rue Klaus 1
2400 Le Locle

RENTRÉE SCOLAIRE

2000-2001 ÉCOLE TECHNIQUE

LUNDI 21 AOÛT 2000

Horaire selon convocation
personnelle

ÉLÈVES DE 1^{re} ANNÉE

Journée spéciale d'accueil
et d'information

Voies CFC plein temps et duales
Maturité professionnelle technique voie
échelonnée
Maturité professionnelle technique voie
intégrée

MARDI 22 AOÛT 2000

8 h 05 Aula 2^e étage

REPRISE DES COURS POUR TOUS LES AUTRES ÉLÈVES À PLEIN TEMPS

Les élèves de l'année maturité post-cic
et techniciens ET de 1^{re} année sont
également concernés.
Les mécaniciens automobile à plein
temps sont convoqués à la rue du
Progrès 38-40 à La Chaux-de-Fonds.
Les élèves en formation duale sont priés
de se référer à leur convocation
personnelle.

Informations Secrétariat de l'Ecole technique
032/930 32 32

COLLÈGE MUSICAL

Inscriptions des nouveaux élèves

Mardi 29 août,
de 9 à 12 heures et
de 17 à 19 heures.

Mercredi 30 août,
de 13 h 30 à 18 heures
chez le directeur,
M. Pascal Guinand,
Charrière 50.

Début des cours:
lundi 4 septembre 2000.

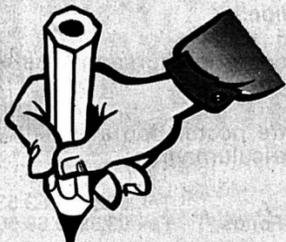
Pour tous renseignements,
prière de s'adresser à
M. Pascal Guinand,
directeur,
tél. 032/968 48 93

La
Commission

LA CHAUX-DE-FONDS



sol Maîtrise fédérale
neimo Parquets • Plastiques
Tapis • Stores
Nous marchons avec vous
Heimo & Fils SA
rue du Parc
Case Postale
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 16 24
Membre
ASLI-METTO 132-075458



...N'AS-TU RIEN OUBLIÉ?

FUST ing.dipl. **CUISINES/BAINS SUR MESURE**

Vente spéciale maintenant!

En permanence: prix imbattables sur plus de 100 cuisines et salles de bain d'exposition.

Appareils de Miele, Electrolux, V Zug, Bosch, Franke etc. www.fust.ch
 Visitez notre belle exposition de cuisines et salles de bains dans votre région.
 Veuillez prendre vos ébauches de projet, planification gratuite.

Marin, Marin-Centre
 Biemme, route de Soleure 122
 Yverdon, rue de la Plaine 5

032 756 92 44
 032 344 16 04
 024 424 24 64
 143-728249/4x4

IMMOBILIER

A vendre sur plan
APPARTEMENTS
RÉSIDENTIELS

Résidence «Les Terrasses»
 Chemin de Flore 7 - La Chaux-de-Fonds

OFFRES D'EMPLOI

XL BOWLING Nous cherchons

- un(e) aide-mécanicien(ne) horaires irréguliers
- un(e) secrétaire à temps partiel, avec connaissances en informatique Sans permis s'abstenir.

Veuillez prendre rendez-vous par téléphone, demandez M. Sgró

50, rue Louis-Joseph-Chevrolet
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/925 96 25

132-077371

IMMOBILIER

A louer
3 pièces
 Jardinière 107

► Appartement avec terrasse

- cuisine agencée
- cave
- chambre haute

► Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition
 Pour plus d'informations: www.geco.ch

À LOUER AUX BREULEUX
APPARTEMENT
4 PIÈCES

Fr. 720.- par mois (charges non comprises)
 Immédiatement ou à convenir

ALNI fiduciaire SA 032/951 27 27

Appartements de 2½, 3½ 4½ et 5½ pièces avec terrasses ou jardins privés

Garage collectif
 Aménagement et finitions au gré du preneur
 Disponible dès fin 2001

► **Rabais exceptionnel!** accordé aux 5 premiers acheteurs par prise en charge des lods (2,2% soit Fr. 9000.- valeur moyenne)

Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.
 Pour plus d'informations: www.geco.ch

Une carrière dans la police

Jeune homme ou jeune femme
 Le contact avec le public, l'initiative, les activités riches et diversifiées au service de la collectivité vous intéressent?
 Vous désirez vous investir pour assurer la sécurité de la population, le maintien de l'ordre public, la protection des personnes et des biens?
 Alors devenez

Agent ou Agente de police
 un métier varié en constante évolution

Votre profil:

- Nationalité suisse
- Ecole de recrues effectuée (hommes)
- Age: entre 20 et 30 ans
- Au bénéfice d'un CFC ou titre jugé équivalent
- Connaissances d'une seconde langue
- Excellente réputation et conduite honorable
- Bonne santé
- Titulaire du permis de conduire pour la catégorie B

Ce métier correspond-il à vos ambitions et à votre profil?
 Alors demandez sans tarder un formulaire de postulation à la Direction de Police, place de l'Hôtel-de-Ville 1, case postale 2246, 2302 La Chaux-de-Fonds.
 Délai de postulation: 11 septembre 2000.
 Engagement: 1^{er} janvier 2001.
 Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.
 Pour plus d'information, veuillez contacter le secrétariat de police au 032/967 65 52.

132-076628

GECO Gérance et Courtage SA
 75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
 ► 032 / 913 26 55

epk Gérance Elio PERUCCIO
 Location
 Conseils en immobilier
 France 22, 2400 Le Locle
 Tél. 032/931 16 16

À LOUER AU LOCLE
 Rue Le Corbusier 20
MAGNIFIQUES APPARTEMENTS
DE 3½ ET 4½ PIÈCES

Cuisines agencées, balcons. Près des écoles, place de jeux pour les enfants.
 Loyers en fonction du revenu IFD.
 Libres tout de suite ou à convenir.

A louer
 Fritz-Courvoisier 24

► Studio idéal pour étudiants

- Cuisine semi-agencée
- Loyer intéressant

► 3 pièces, loyers intéressants

- Balcons
- Ascenseur
- Transports publics et commerces en bas de l'immeuble

► Libres de suite/dès le 1.10.2000 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition
 Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
 75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
 ► 032 / 913 26 55

GECO Gérance et Courtage SA
 75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
 ► 032 / 913 26 55

Solution du mot mystère
TARLATANE

ENSEIGNEMENT

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

CPMB CENTRE CANTONAL DE FORMATION PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS DU BÂTIMENT

Communication aux apprentis et apprenties
Début des cours de première année

Les jeunes filles et jeunes gens qui commencent les cours professionnels dans un des métiers mentionnés ci-dessous sont convoqués aux cours pour la première fois selon l'horaire suivant:

Lundi 21 août 2000

- à 8 h 05 Salle A 011 Constructeurs de voies de communication (orientation: routes, voies ferrées, paveurs, fondations, sols industriels) Electriciens de montage Ferblantiers-Installateurs sanitaires Monteurs électriciens Monteurs sanitaires Plâtriers Télématiciens
- à 14 h 05 Salle A 011 Formations élémentaires

Mardi 22 août 2000

- à 8 h 05 Salle A 011 Ebénistes Maçons Menuisiers Monteurs en chauffage Peintres en bâtiments Plâtriers-peintres

Jeudi 24 août 2000

- à 8 h 05 Salle A 011 Constructeurs d'appareils industriels Constructeurs métalliques Ferblantiers Ferblantiers-Couvreurs

Vendredi 25 août 2000

- à 8 h 05 Salle A 011 Conducteurs de camion Couvreurs Mécaniciens de machines agricoles Mécaniciens de machines de chantier Mécaniciens d'appareils à moteur Ramoneurs

Les maîtres d'apprentissage qui n'auraient pas encore inscrit leurs apprentis sont priés de le faire avant la reprise des cours.
 Les formules d'inscription sont à disposition au secrétariat du centre, tél. (032) 843 48 00.

028-266727/DUO

A louer
2½ pièces
 Croix-Fédérale 30

► Balcon avec vue

- Cuisine agencée
- Ascenseur
- Service de conciergerie compris
- Arrêt de bus et collèges à proximité

► Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition
 Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
 75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
 ► 032 / 913 26 55

A louer
 Rue Jacob-Brandt 6 à La Chaux-de-Fonds
Grand
3½ pièces

Entièrement rénové, cuisine agencée, 2 salles d'eau.
 Libre au 1.07.2000.
 Fr. 850.- + charges.
 Gérance Peruccio
 Tél. 032/931 16 16

A louer
 Rue Jacob-Brandt 6 à La Chaux-de-Fonds
Appartement
1½ pièce

Meublé, TV.
 Libre dès le 1er juillet 2000.
 Fr. 550.- charges comprises.
 Gérance Peruccio
 Tél. 032/931 16 16

A louer
3 et 4 pièces
 Serre 32

► Proche du centre ville

- cuisines agencées
- caves
- chambres hautes

► Libres dès le 1.10.2000 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition
 Pour plus d'informations: www.geco.ch

GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS
 Tél. 032/913 78 35
 Fax 032/913 77 42

LA CHAUX-DE-FONDS

À LOUER
3 PIÈCES

- Rue Jaquet-Droz: appartement avec cuisine semi-agencée. Libre de suite. Loyer net: Fr. 740.-.
- Rue de la Fiaz: logement dans immeuble avec ascenseur, balcon, cuisine semi-agencée, peintures et fonds refaits. Libre de suite. Loyer: Fr. 835.- c.c.
- Rue du Doubs: appartement avec vestibule, salle de bains-WC et dépendances. Libre au 1.10.2000. Loyer net: Fr. 636.-.
- Rue de la Paix: logement avec 3 chambres, vestibule, cuisine meublée, salle de bains-WC et dépendances. Libre au 1.10.2000. Loyer: Fr. 715.- c.c.
- Rue du Progrès: très bel appartement avec cuisine agencée. Libre au 1.10.2000. Loyer net: Fr. 705.-.

A louer
3 et 4 pièces
 Serre 32

► Proche du centre ville

- cuisines agencées
- caves
- chambres hautes

► Libres dès le 1.10.2000 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition
 Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
 75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
 ► 032 / 913 26 55

Vos enfants auront un lieu de jeux extraordinaire...

A vendre - quartier piscine des Mélézes
VILLAS contiguës de 5 1/2 pces avec atelier indépendant jouissant d'un grand parc de verdure
... dans le parc aux grands arbres !!
 Tél. 914.76.76

PROCITÉ
 Régionaux 11 2300 La Chaux-de-Fonds

Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce.
 Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.
PUBLICITAS

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-065312

132-076273

www.pagesjaunes.ch...

votre participation active à un marché en pleine croissance

La société leader en Suisse dans le domaine de l'édition publicitaire, recherche pour:

Le Jura, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Moutier, Courtelary

Un/e conseiller/ère en publicité

Après une période de formation, vous serez amenés à visiter notre clientèle; vous les conseillerez sur les meilleures possibilités de placer leur publicité. Pour cela, vous disposerez d'une palette de produit complète et efficace.

Vous êtes une personne dynamique et positive, Suisse ou en possession d'un permis C, âgée de 20 à 35 ans et vous possédez une solide expérience de la vente.

Nous vous offrons un poste, rémunéré 100% à la commission, où vous pourrez planifier votre temps, jouir de votre succès et en fonction de votre engagement, influencer directement vos gains!

Notre chef de vente, **M. Enrico Garzoli**, se tient à votre disposition au **079/446 05 63** pour vos éventuelles questions au sujet des postes à repourvoir.

022-052116

CALANI INTERIM

TRAVAIL TEMPORAIRE ET PLACEMENT FIXE

Mandaté par une organisation nationale, je cherche

UNE TYPOGRAPHE

très bonne maîtrise du desktop publishing, compréhension de l'allemand mission temporaire jusqu'à la fin 2000

CALANI INTERIM
Grand-Rue 1 - 2000 Neuchâtel

Nous recherchons pour des places stables des:

OUVRIÈRES

Au bénéfice d'une première expérience en industrie/horlogerie, travaux fins et précis, habiles dans le maniement de brucelles.

Suisseuses ou permis valable B/C/G. Entrée en fonction: tout de suite.

Contactez Toni Vega au 032/910 60 00. Partner Job SA Avenue Léopold-Robert 47/49 2300 La Chaux-de-Fonds

132-077318

manufacture **metalem**

décadans soignés

Nous désirons engager:

• **POSEUSES OU POSEURS D'APPLIQUES**

• **CADRANOGRAPHES**

• **OUVRIERS SUR CNC**

Avec expérience dans le secteur des activités du cadran haut de gamme.

N'hésitez pas à nous faire parvenir vos offres manuscrites accompagnées des documents usuels à:

METALEM SA
Concorde 29, 2400 Le Locle

132-076343

Garage et Carrosserie des Montagnes Michel Grandjean SA La Chaux-de-Fonds

cherche

Un laveur de voitures/ manoeuvre de garage

Nous demandons: - personne apte à exécuter des petits travaux de garage (changements de pneus, etc.); - aptitude à travailler de manière autonome; - être en possession d'un permis de conduire.

Nous offrons: - bonne rémunération; - place stable; - indépendance.

Date d'entrée: - tout de suite ou à convenir. Documents usuels à envoyer jusqu'au 25 août 2000. Léopold-Robert 107, 2301 La Chaux-de-Fonds.

132-077266

JEUNE HOMME

Si vous avez de 16 à 20 ans, si vous êtes sans qualification (ou si vous êtes employé de bureau débutant), nous vous offrons:

- une chance d'acquérir une bonne formation de gestionnaire de stocks outils dans bureau service après-vente mondial.
- Un contrat évolutif sur 12 mois débouchant sur un emploi stable.

Faire offre sous chiffres E 132-77380 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-077380

CRÈCHE CHEZ CALIMERO
La Chaux-de-Fonds

cherche

STAGIAIRE

motivé(e), pour une année.

Entrée immédiate.

Salaire: Fr. 600.-

Tél. 032/914 30 33.

132-077374

KELLY SERVICES Bien plus qu'un job!

Depuis 1946, Kelly Services, un des leaders mondiaux de l'emploi fixe et temporaire, est reconnu pour la qualité et la rapidité de service.

Pour occuper des emplois temporaires de longue durée pouvant déboucher sur des engagements **FIXES**, nous recherchons des:

Ouvriers/ères

expérimentés(es) dans les travaux d'usine sur petites machines horlogères ou assemblages minutieux, avec utilisation des brucelles.

Bonne vue indispensable.

Veillez demander **Gérard Forino, Patrick Parel** ou **Pascal Guisolan**.

028-268963

Av. Léopold-Robert 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds - 032/910 55 10

Pizz'a Dom cherche **SOMMELIÈRE**

avec expérience.

Horaires variables.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Sans permis s'abstenir.

Tél. pour rendez-vous au 032/926 04 04.

Bd des Eplatures 21, La Chaux-de-Fonds.

132-077375

Garage de La Chaux-de-Fonds cherche

Secrétaire/ réceptionniste

à temps partiel

(2 après-midi et samedi matin).

Faire offres, avec documents usuels, sous chiffres

C 132-76990 à Publicitas S.A., case postale 2054,

2302 La Chaux-de-Fonds

132-076990

Nous cherchons

emballeur- chauffeur-livreur

à plein temps. **Horaires de nuit: samedi et dimanche par rotation.**

Age: entre 20 et 40 ans.

Téléphonez entre 8 heures et 10 heures au 032/925 39 74.

132-077372

Boulangier-Pâtissier



Confiseur-chocolatier

Nous cherchons

Serveuse

motivée et aimant le contact avec la clientèle.

Ecrire avec documents habituels à:

J.-P. Freyburger
Rue du Parc 29, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-077343

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

	Privé	Commercial
	Fr. 17.-	Fr. 36.-
	Fr. 23.50	Fr. 52.-
	Fr. 30.-	Fr. 68.-
	Fr. 36.50	Fr. 84.-
	Fr. 43.-	Fr. 100.-
	Fr. 49.50	Fr. 116.-
	Fr. 56.-	Fr. 132.-
	Fr. 62.50	Fr. 148.-
	Fr. 69.-	Fr. 164.-
	Fr. 75.50	Fr. 180.-
	Fr. 82.-	Fr. 196.-
	Fr. 88.50	Fr. 212.-

(TVA en sus.)

Lettres, ponctuations et espaces: chacun une case. Délai de parution: 2 jours ouvrables avant 12 h. Les abréviations ne sont pas acceptées

SOUS-CHIFFRE: 2 LIGNES + TAXE Fr. 30.- (cocher si nécessaire)

Rubrique: _____ Date(s) de parution: _____

Entreprise: _____

Nom: _____ Prénom: _____ Rue: _____

Lieu: _____ Signature: _____

PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds - Place du Marché - téléphone 032-911 24 10 / Neuchâtel - Rue St-Maurice 4 - téléphone 032-729 42 42

PAO



Association neuchâteloise pour la valorisation du savoir-faire mécanique

met au concours un poste d'

animateur ou animatrice (poste à 40%)

Le candidat ou la candidate aura pour mission de promouvoir les métiers de la mécanique, augmenter le nombre de places d'apprentissage dans ce domaine et sensibiliser les jeunes par des stages en entreprises.

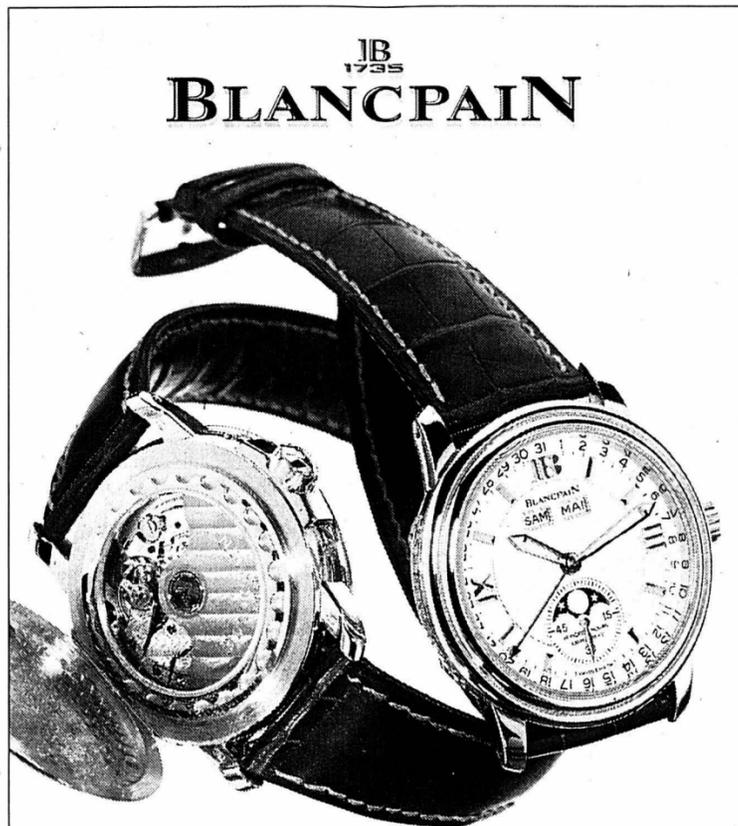
Exigences:

- Ingénieur(e) en mécanique ou titre équivalent;
- Bonne présentation;
- Dynamisme;
- Aptitude à créer et entretenir des relations publiques et humaines au sens large;
- Sens de la négociation;
- Motivation pour les nouveaux «challenges».

Entrée en fonctions: début octobre 2000 ou à convenir.

Les candidats sont priés d'adresser leurs offres accompagnées du curriculum vitae à: Comec, case postale 478, 2001 Neuchâtel

028-268957/DUO



Vous souhaitez mettre vos compétences au service de la plus ancienne marque horlogère du monde ?

Ecrivez-nous. Nous sommes à la recherche d'une:

EMPLOYEE AU DEPARTEMENT EXPORTATION

Etablissement des papiers d'export et carnets ATA, coordination avec les transitaires et les transporteurs et d'une

SECRETAIRE A L'ADMINISTRATION DU DEPARTEMENT SERVICE APRES-VENTE

Français - allemand - anglais, expérience dans le domaine souhaitée

Nous attendons votre dossier à l'adresse suivante :

Blancpain SA. Département des Ressources Humaines, Chemin de l'Etang 6, 1094 Paudex 022-051827

Publicité intensive, publicité par annonces



Cherche

un(e) laborant(e) médical(e) à temps complet

Entrée en fonctions: 1^{er} octobre.

Faire offres écrites au Laboratoire EXABIO, case postale 114, 2004 Neuchâtel.

028-268943/DUO

G&F CHATELAIN SA Habillement horloger

désire engager de suite

Ouvriers - Ouvrières

pour nos ateliers montage bracelets, usinage, soudage et étampage

(mandat temporaire pouvant déboucher sur un poste fixe)

Votre profil:

- Habile, excellente vue et apte à exécuter des travaux exigeant du soin et de la précision.

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou étrangère avec permis B ou C, sont priées de prendre contact avec P. Junod, tél. No 924 55 55 pour convenir d'un rendez-vous.

G&F CHATELAIN SA Allée du Laser 18 2301 La Chaux-de-Fonds

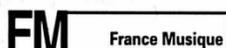
132-077306

RADIOS MARDI



L'info: 6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos: 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal; **Les jeux: 6.15** Bullons dans la piscine; 8.40 Presse citron; 10.15 Le club des quatre; 11.45 La Tirelire; 16.35 Le jeu du Pschitt; 17.25 Jeu des givrés **Les rendez-vous: 6.30, 8.30** Météo; 13.45 Petites annonces; 9.20, 12.35 Flash Watt; 9.30, 15.30 Météo lacustre; 11.05 L'invité de 11 heures (VIP); 11.35 Pronostics PMU; 12.05 Le change; 13.00 Naissances; 13.10 Anniversaires; 13.15 Indice UV; 13.30, 17.45 Tube image; 13.40 Les dossiers de l'étrange; 17.15 Les mastos; 19.00 RTN, la nuit

Ephémérides 6.20 Magazine 6.25, 7.25 Etat des routes 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 7.15 L'invité 7.20, 11.45 Qui dit quoi 7.40, 16.45 Chronique TV 7.50 Revue de presse 8.15 Magazine 8.40 Jeu de l'info 8.50, 11.05 Pronostics PMU 9.05, 10.05 100% musique 11.03 Radiomania 11.15 Jeu de la cabine téléphonique 11.50 Indice UV 11.52 Naissances 12.00 Les titres 12.05 Bulltin pollinique 12.40 A l'afiche 12.50 A l'occase 13.00 100% musique 16.00-17.05 Métro musique 16.15 CD de la semaine 16.30 Le mot qui manque 17.20 L'invité 17.30 Europarade 18.30 Rappel des titres 18.32 100% musique



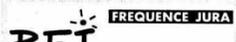
7.05 Rigolez tôt 9.07 La belle saison 11.00 Mémoire retrouvée 12.35 Concert Festival Pablo Casals. Mozart, Dvorak, Fauré 14.30 Jazz: suivez le thème 15.00 Papier à musique 17.00 Jazz 18.07 Sur tous les tons 20.00 Concert: Orchestre Philharmonique de Radio France, Chœur de Radio France, Chœur des Opéras de région. Berlioz: Requiem 23.00 Soirée privée



6.00 Morgenjournal/Sport 6.30 Meteo 6.40 Zum neuen Tag 7.30 Meteo 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund 8.00 Morgenjournal/Sport 8.08 Espresso 8.50 Zum neuen tag 9.10 Gratulationen 9.40 Memo 10.03 Treffpunkt 11.45 KinderClub 12.03 Regionalljournal. 12.30 Mittagsinfo 13.30 Am Nachmittag 15.10 AllerWeltsGeschichten 17.10 Sportstudio 18.00 Echo der Zeit/Sport 19.30 SiggSagg-Sugg 20.03 Familienrat 23.04 Musik vor Mitternacht 0.05 Nachtclub



6.00 Primo mattino 9.10 Santa Messa 10.02 Intrattenimento musicale 11.05 Mille voci. Tema del giorno / L'ospite 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.30 Radiogiornale 13.00 Quelli della uno 13.30 Classic rock 17.00 Prima di sera 18.00 L'informazione della sera. Cronache regionali 18.30 Radiogiornale 19.00 La Mongolfiera 19.55 Buonanotte bambini 20.15 Eurostar 21.05 Il suono della luna 23.15 L'erba del vicino 0.10 L'oroscopo, segue: Luna nera; Black, soul, rhythm & blues, Tropical



19.30 Retransmission sportive: Football SR Delémont - FC Thoune 6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.05, 7.05, 8.05 Journal du matin 6.15 Ephéméride 6.25, 7.26 Etat des routes 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash 7.15 Sur le pont Moulinet 8.15 L'agriculteur 8.50 La question de chez nous! 9.05, 10.05 Interface 9.50 Jeu PMU 10.30 La télé en revue 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.30 Pronostics PMU 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.45 Eclat de voix 12.50 Troc en stock 13.00 Verre azur 16.03, 17.03 Supersonic 16.15 Et patate!, et patate patate 16.30 Découverte 16.45 Jeu 17.10 L'invité 17.30 CD de la semaine 17.50 Déclit informatique 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 18.32 Les ensoirées 0.00 Trafic de nuit



19.30 Retransmission sportive: Football SR Delémont - FC Thoune 6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.10 Les matinales 6.15

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA



LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO - Tél. 916 13 77
BOYS DON'T CRY
V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15. 16 ans. Première suisse.

De Kimberly Peirce. Avec Hilary Swank, Chloe Sevigny, Peter Sarsgaard. Teena, une jeune ado, supporte mal sa condition de fille. Elle va se déguiser en garçon, et tomber amoureux de Lana...

CORSO - Tél. 916 13 77
FRÉQUENCE INTERDITE
V.F. 20 h 30. 12 ans. 2e semaine.

De Gregory Hoblit. Avec Dennis Quaid, Jim Caviezel, Elizabeth Mitchell. Grâce à une vieille radio, il va communiquer avec son père décédé 30 ans plus tôt. Mais chaque miracle a son prix!

EDEN - Tél. 913 13 79
SHANGAÏ KID
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30. 12 ans. Première suisse.

De Tom Dey. Avec Jackie Chan, Owen Wilson, Lucy Liu. Sa mission: venir de Chine pour récupérer une princesse séquestrée au Far-West. Le problème: le choc des cultures...



LA CHAUX-DE-FONDS

PLAZA - Tél. 916 13 55
MISSION IMPOSSIBLE 2
V.F. 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15. 12 ans. 4e semaine.

De John Woo. Avec Tom Cruise, Doug Gray Scott, Thandie Newton. L'enjeu: la survie de millions d'innocents et le salut d'une belle et jeune voleuse... le tout mené à un train d'enfer!

SCALA 1 - Tél. 916 13 66
EN PLEINE TEMPÊTE
V.F. 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15. 12 ans. 2e semaine.

De Wolfgang Petersen. Avec George Clooney, Mark Wahlberg, Diane Lane. A force 12, le vent mugit comme un ourge. Des marins vont l'apprendre... Accrochez-vous, c'est génial, époustouflant!!!

SCALA 2 - Tél. 916 13 66
BIG MAMMA
V.F. 15 h, 18 h, 20 h 30. 12 ans. 2e semaine.

De Raja Gosnell. Avec Martin Lawrence, Nia Long, Paul Giamatti. Pour mener son enquête, il se déguise en grand'maman sage-femme et cuisinière... avec les complications en plus!



LA CHAUX-DE-FONDS

SCALA 3 - Tél. 916 13 66
LES PIERREFEU À ROCK VEGAS
V.F. 15 h 15. Pour tous. 2e semaine.

De Brian Levant. Avec Mark Addy, Stephen Baldwin, Jane Krakowski. Invités dans le plus luxueux casino de Las Vegas, les quatre amis ont une chance de faire fortune. Attention au piège!

SCALA 3 - Tél. 916 13 66
CECIL B. DEMENTED
V.O. s.-t. fr./all. 18 h, 20 h 45. 16 ans. Première suisse.

De John Waters. Avec Melanie Griffith, Stephen Dorff, Alicia Witt. Cecil est un réalisateur puriste. Honey est une star hypocrite et capricieuse. Le seul moyen pour bosser avec, l'enlever...



ABC - RELÂCHE LUNDI ET MARDI

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

TSR 1

7.00 Minizap 6763188.00 Télé-tubbies 453689 8.20 Quel temps fait-il? 4422573 8.35 Top Models 8900196 9.00 Un mois de réflexion 7922467 10.35 Euronews 6751467 11.05 Voyage gourmand 6574318 11.35 Une maman formidable 7493912 12.00 Questions pour un champion 93538028

20.40

Un prince à New York Film de John Landis, avec Eddie Murphy, Arsenio Hall



Un prince vient d'avoir 21 ans et pour son anniversaire, son père lui présente sa fiancée, la reine Aoleon...

22.45 The Last Seduction 1968950 0.35 Au-delà du réel 5429036 1.20 Mikdad, itinéraire d'un terroriste 3183581 2.10 Tj Soir 1209516 2.40 Tout en région 7261177 2.50 Questions pour un champion 1242103

Canal +

7.05 Teletubbies 25839252 7.30 Kitty Kornered 16697405 7.45 Best of Nulle part ailleurs 33576196 8.30 Pédale douce. Film 46351592 10.05 Tanzanie, Massais, le secret du dieu volcan. Doc 75116663 11.00 Tout bainel Film 7816738 12.30 Invasion 31687009 12.40 Invasion Planète terre 60203405 13.25 Raja Hindustani. Film 58234641 15.25 Bollywood Made in India. Doc 80015347 16.30 Les joueurs. Film 86441573 18.30 Ailleurs l'herbe est plus verte. Doc 26578660 19.00 Best of Nulle part ailleurs 20522478 19.45 Infos 35538689 20.00 Les Simpson 65472134 20.30 Génial! Mes parents s'aiment. Film 91063329 22.00 Lexx 26400950 22.45 Shooting Fish. Film 32557196 0.25 Divorcing Jack. Film 44201152 2.10 L'année de la comète. Film 71624239 3.55 Croisières sidérales. Film 30069264 5.30 Les dieux du surf. Film 52882697

RTL 9

Pas d'émission le matin 12.00 Cas de divorce 67888009 12.30 Hélène et les garçons 22305509 12.55 Wishbone 19450134 13.25 Le Renard 83625776 14.25 Les routiers 56890955 15.20 Derrick 31125554 16.20 Un privé sous les tropiques 89022950 17.15 Mon plus beau secret 55955931 17.40 Loving 50289370 18.10 Top Models 79054080 18.35 L'équipée du Pony Express 21918950 19.25 Un homme à domicile: une amie très chère 44568931 19.50 Papa bricole: Tim mène la danse 50614660 20.20 Une rue du tonnerre 98475641 20.45 Leonard Part VI. Film de Paul Weiland avec Bille Cosby, Tom Courtenay 51199047 22.25 Futur immédiat, Los Angeles 1991. Film fantastique 46280216 23.55 Conférences érotiques 37127196 0.30 Un homme à domicile 84424239

TSR 2

7.00 Euronews 78566009 7.45 Quel temps fait-il? 42929028 8.00 Fans de foot 35331283 8.30 Les zaps de l'été 12292931 11.00 Messe de l'Assomption 56069950 12.00 Quel temps fait-il 68459863 12.15 L'espagnol avec Victor 72157370 En la autopista 12.30 Les contes d'Avonlea La fin d'un rêve 13.15 Euronews 69924738 16.00 Les Zaps de l'été Alice au pays des merveilles; Pokémon 74440318 17.00 Les Minizap de l'été 74426738 18.00 Les Maxizap de l'été 78216028 Tom et Sheena 18.30 Teletubbies 78224047 19.00 Videomachine 90011047 19.25 Le Schwyzerdütsch avec Victor 13227467 20.00 Videomachine 26162554 20.30 Chronique de MIR Une vie dans l'espace 18526047

21.25

Beautés du monde Les trésors de la Bavière

Elle est constellée de lacs, de forêts et de châteaux. Avant d'être allemande, la Bavière était un royaume indépendant. Aujourd'hui encore, elle porte les stigmates de son passé romantique. Comment ne pas être ébloué par ses châteaux prestigieux

22.20 Tout sport 52936554 22.25 Tous sur orbite 95469573 Comète piégée par Jupiter 95466486 22.30 Tj Soir 15992196 23.05 Passion plein air Match valaisain au fil du Rhône 88155486 23.25 TextVision 17787950

Monte Carlo

9.00 Récré Kids 31130824 10.00 Prise de têtes. Téléfilm 13177486 11.30 Vive l'été 64417660 12.05 Quoi de neuf docteur? 20084931 12.30 Récré Kids 81327738 14.10 Zorro 49671573 14.35 Images du Sud 34836405 14.45 La misère des riches 64329641 15.35 Les grands crimes du XXe siècle 33019973 16.05 E.N.G. 54011641 16.55 Zorro 12195283 17.25 Le monde de Dave 71234592 17.50 Les grands crimes du XXe siècle 62075775 18.20 Les rues de San Francisco 58657738 19.20 Infos 41521660 19.30 Vive l'été 26170573 20.00 Quoi de neuf docteur? 23932738 20.25 La panthère rose 27402863 20.35 Les aventures de Robin des Bois. Film de M. Curtiz et W. Keighley avec Errol Flynn 94029399 22.25 Sud 46620298 23.45 La misère des riches 55830283

Planète

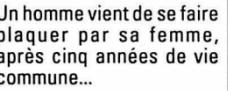
6.35 Fils du siècle, sa vie racontée par mon père 91851009 7.05 Vietnam, un monde sous la guerre 94153931 8.00 L'antarctique 69044660 8.55 John Huston Filming 18596937 9.55 5 colonnes à la une 50899196 10.55 Juan Manuel Fangio 52308863 11.50 George Gershwin 14473554 13.20 Les grandes expositions 19089347 13.50 Vietnam, la guerre 24489825 14.50 Médecine traditionnelle en Amérique latine 99489641 15.20 Vols de guerre 34815931 16.10 La Place rouge 75916806 16.30 Désespoir et nostalgie 47289863 17.10 Palestine 64380979 18.15 Stephen Hawking 82417660 19.05 L'Angleterre confrontée au fascisme 27431221 20.00 Résistance 62049979 20.30 Madras, la comédie du pouvoir. Doc 99800486 21.30 La guerre d'Algérie 99899370 22.30 La quête du futur 62028486 23.00

TF1 France 1

6.45 Info 23606950 6.55 Jeunesse. Salut les toons 32295979 9.03 Météo 351041950 9.05 Jeunesse 91854009 10.45 25° sud 49991641 11.40 Affaires familiales 55476776 12.10 Tac O Tac 62791931 12.15 Le juste prix 23184202 12.50 A vrai dire 10404950 13.00 Journal/Météo 69918486 13.52 J'ai deux métiers 212182573 13.55 Les enfants du naufrageur 52985844 15.45 Une seconde chance 76709405 17.30 Sunset Beach 14755009 18.05 Sous le soleil 64219641 19.05 Walker Texas ranger 34875641 19.55 J'ai deux métiers 40376573 20.00 Journal/Les courses/Météo 40320641 20.55 16120979 Ma femme s'appelle reviens Film de Patrice Leconte, avec Michel Blanc, Anémone

20.40

Soirée Alain Delon Pour la peau d'un flic Film d'Alain Delon et avec Alain Delon, Anne Parillaud



Un homme vient de se faire plaquer par sa femme, après cinq années de vie commune...

22.50 Indomptable Angélique 92803660 Film de Bernard Borderie, avec Michèle Mercier 0.15 Starski et Hutch 31518535 1.05 TF1 nuit 43903478 1.20 Affaires familiales 76106221 1.45 Reportages 79936399 2.15 Très chasse 19930844 3.05 Les grands destins du XXe siècle 35117554 3.55 Histoires naturelles 29955592 4.55 Musique 99397196 5.00 Histoires naturelles 44340738 5.55 Le destin du docteur Calvet 44769221 6.20 Pour être libre 89515221

SF 1

7.00 Wetterkanal 9.45 Schweiz aktuell 10.10 Bseuch in Einsiedeln 11.00 Die Hütte am See 11.45 Die Simpsons 12.10 Hör mal wer da hämmert 12.35 Full House 13.00 Tagesschau 13.10 Sehnsucht nach Meer 13.35 Magnum 14.25 Baywatch Nights 15.10 Jede Menge Leben 15.35 Schule am See 16.20 Dangerous Minds 17.00 Erdferkel Arthur und seine Freunde 17.10 Biene Maja 17.40 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Showtime 18.10 Bseuch in Appenzell 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 19.55 Derrick. Krimiserie 21.00 David Attenborough präsentiert: Das Leben der Vögel 21.50 10 vor 10 22.25 Der Club 23.50 Fallen Angels. Film 1.25 Nachtbulletin/Meteo

TSI

7.00 Euronews 10.50 Textvision 11.00 Santa Messa 12.05 Tutti sotto un tetto 13.10 Matlock. Téléfilm 14.00 Berretti blu 14.50 Love Boat 15.40 Marcellino pane e vino. Film 17.15 Le alpi di Messner 18.00 Telegiornale 18.10 Amici 18.35 Il camaleonte. Téléfilm 19.20 Oggi Sport 19.30 Il Regionale 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Ora scienza. Doc. 21.30 Camille. Film 23.15 Telegiornale 23.35 Ally McBeal. Téléfilm 0.20 Montreux jazz 2000 1.05 Textvision 1.10 Fizz

ARD

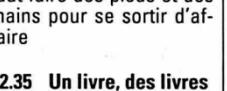
9.00 Tagesschau 9.55 Praxis Bülowbogen 9.55 Wetter-schau 10.03 Der gestiefelte Kater. Märchenfilm 11.10 Mama ist unmöglich 11.35 Jim Knopf 12.00 Tagesschau 12.15

France 2

6.30 Télématin 20317221 8.35 Des jours et des vies 84274399 9.00 Amour, gloire et beauté 37431950 9.30 Orthodoxie 37418009 10.00 Chrétiens orientaux 37419738 10.30 Le jour du Seigneur 37427757 11.00 Messe 11872592 12.00 Spécial J.M.J. 41365467 12.15 Un livre, des livres 62780825 12.20 Pyramide 31800860 12.50 Paroles de terroir 42180134 12.55 Journal 73287115 13.45 Nestor Burma 12134134 15.15 Tiercé 10342573 15.30 La bête 72260202 18.20 Un livre, des livres 64961467 18.25 Jag 66465028 19.20 Qui est qui 72434863 19.50 Un gars, une fille 27757202 20.00 Journal 40341134 20.40 19625405 Soirée Alain Delon Pour la peau d'un flic Film d'Alain Delon et avec Alain Delon, Anne Parillaud

20.55

Ma femme s'appelle reviens Film de Patrice Leconte, avec Michel Blanc, Anémone



Un policier devenu détective privé est accusé de plusieurs meurtres. Il lui faut faire des pieds et des mains pour se sortir d'affaire

22.35 Un livre, des livres 27769283 22.40 Deux hommes dans la ville 46185979 Avec Jean Gabin, Alain Delon 0.20 Journal 38099264 0.40 La vie silencieuse de Mariana Ucria 93515239 2.20 Clip de la musique d'été 31533955 2.25 Leah Ming Pei 19927370 3.15 Sentier d'ombres 31104270 3.40 24 heures d'info/Météo 84796399 4.00 Pyramide 52774912 3.55 Les Z'amours 22199245 4.30 Programmes Urti 95652887 5.05 La vallée des peupliers 81766177 5.35 Petitsmatin.cool 74936887

ZDF

9.05 Volle Kanne, Susanne 10.03 Der Landarzt 10.50 Alle meine Töchter 11.35 Gesundheit! 12.00 Tagesschau 12.15 Drehscheibe Deutschland 13.00 Tagesschau 13.05 Mittagmagazin 14.00 Heute in Deutschland 14.15 Expedition 15.00 Heute-Sport 15.10 Streit um drei 16.00 Heute in Europa 16.15 Risiko 17.00 Heute-Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.40 Heute heute 17.50 Die Wächter der Madonna 18.00 Eurocops 19.00 Heute/Wetter 19.25 Girl Friends 20.15 Wunderbare Welt 21.00 Frankfurt Airport 21.45 Heute Journal 22.15 Herz an Herz 22.45 Die ZDF-Dokumentation 23.15 Faust. Krimiserie 0.15 Heute nacht 0.30 The History Channel 1.15 Neues 1.45 Wiederholungen

SWF

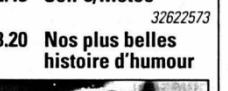
13.00 Wunschbox 14.00 YoYo Kids 15.00 Tagesschau 15.15 Reif für die Insel 15.45 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 18.15 Was die Grossmutter noch wusste 18.44 Menschenkinder 18.50 Treffpunkt 19.20 Landes-schau 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Tasmanien 21.00 Schätze des Landes 21.30 Aktuell 21.45 Melodien der Berge 22.30 Made in Ger-

France 3

6.00 Euronews 22406689 6.40 Les Zamikeums 38546775 7.00 Minikeums vacances 15817738 10.55 La loi de Los Angeles 17519979 11.40 Bon appétit bien sûr 15939221 12.05 Le 12/13 73271554 12.55 Midi en France 23196047 13.30 Keno 49525134 13.35 Remington steele La raison du plus fort 73462370 14.25 La croisière s'amuse 23376863 Un travail d'équipe Un contrat en or 16.05 Va savoir 35082080 Sur la piste des loups 16.20 C'est l'été à Beaulieu-sur-Mer 28437080 18.20 Questions pour un champion 26793592 18.50 19/20 19121711 20.05 Tout le sport 38789047 20.20 C'est mon choix pour l'été 13046405 20.50 92815405 La carte au trésor Divertissement présenté par Sylvain Augier La Franche Comté

20.50

La carte au trésor Divertissement présenté par Sylvain Augier La Franche Comté



Deux candidats, chacun à bord d'un hélicoptère partent à la recherche d'indices qui les conduiront à un trésor

22.45 Soir 3/Météo 32622573 23.20 Nos plus belles histoire d'humour 21.45-0.15 Comedia La Biennale de Bonn 21.46 Autour de la Biennale 104951931 Documentaire de Michael Kluth 23.00 La tragédie de l'homme 505486 Réalisation Claudie Rohe, avec la compagnie Mosgó Hás Madame Butterfly (R) 9894516 2.25 Les électrons libres 7377535 1.10 Fame 15212516

RAI 1

6.00 Euronews 6.30 Tg 1 6.40 Unomattina estate. Rassegna stampa 8.30 Tg 1 - Flash 10.00 Uno Zecchino dal cuore d'oro 10.30 Speciale «A sua immagine» 10.55 Santa Messa 12.00 Recita dell'Angelo 12.25 Che tempo fa 12.30 Tg 1 - Flash 12.35 La signora in giallo. Téléfilm 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Incantesimo. Film 15.05 Legacy. Téléfilm 15.45 La giovane regina Vittoria. Film 17.50 Varietà 18.00 Tg 1 18.50 Derrick. Téléfilm 20.00 Tg 1 20.35 La zingara 20.50 SuperQuark 23.00 Tg 1 23.05 All'Opera 0.10 Tg 1 0.30 Stampa oggi 0.35 Agenda 0.50 La storia siamo noi 1.20 Sottovoce 1.50 Rainotte 1.55 Videocomic 2.05 Autostop per l'inferno. Film 3.35 Il vampiro 4.35 Cercando cercando... 5.30 Tg 1 notte

SAT 1

9.00 Trapper John, M.D. 10.00 Hallo, Onkel Doc! 11.00 Jörg Pilawa 12.00 Vera am Mittag 13.00 Sonja 14.00 Peter Imhof 15.00 Baywatch 16.00 Mission impossible - In geheimer Mission. Krimiserie 17.00 Jeder gegen jeden 17.30 17.30 18.00 Richterin Barbara Saleesch 18.30 Nachrichten 19.00 Blitz 19.40 1x tägl. 20.00 Täglich ran 20.15 In Namen meiner Tochter. Thriller 22.05 The Movie-Club 22.15 Akte 2000/31 23.15 Die Harald-Schmidt Show 0.15 Monty Python's Flying Circus 0.55 Wiederholungen

Cartoon

6.00-20.45 Dessins animés

La Cinquième

6.25 Langue: italien 36862554 6.45 Les as de l'adaptation 27160825 7.40 Entretien 32842221 8.10 Ça tourne Bromby 99956889 9.25 Les objets du XXe siècle 93208028 9.30 L'histoire de la terre 23186080 10.25 Les écrans du savoir 45003467 11.20 Alfred Hitchcock présente: Le héros 31714757 11.45 Correspondances pour l'Europe 94847318 12.15 100% question 17647370 12.45 Lonely Planet 74034405 13.35 Le journal de la santé 68134757 13.50 Nos cousins les singes: Washoe 13914405 14.45 Entretien 10895992 15.20 Rythmes Caraïbes 94283842 15.45 Café philo 98114009 15.50 Sous toutes les coutures 64541757 16.05 Cinq sur cinq 17588963 16.25 Jeunesse 95582196 17.10 Alfred Hitchcock présente: Le pont du hibou 68311950 17.40 100% question 40037115 18.00 Météo 72262863 18.10 Les expéditions du commandant Cousteau 22768370 18.55 C'est quoi, la France? 79479467

21.45-0.15

Comedia La Biennale de Bonn 21.46 Autour de la Biennale 104951931 Documentaire de Michael Kluth 23.00 La tragédie de l'homme 505486 Réalisation Claudie Rohe, avec la compagnie Mosgó Hás Madame Butterfly (R) 9894516 2.25 Les électrons libres 7377535

arte

19.00 Archimède 390592 19.50 ARTE info 956196 20.15 Reportage 937196 Le chasseur de miracles 20.40 La vie en face Cinéastes pour le plaisir 5186738

RAI 2

7.00 Go Cart Mattina 10.25 E vissero infellici per sempre. Téléfilm 10.45 Port Charles 11.05 Un mondo a colori 11.20 Medicina 33 11.45 Tg 2 - Mattina 12.05 Piazza famiglia. Téléfilm 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Sereno Variabile E...state con noi 13.50 Un caso per due. Téléfilm 14.55 Jake & Jason detectives. Téléfilm 15.50 Law and order 16.10 Tg Flash 16.50 Il tocco di un angelo. Téléfilm 17.25 Rito dell'Accoglienza 20.30 Tg 2 - Sera 20.50 Una scommessa troppo alta Film

RAI 1

6.00 Euronews 6.30 Tg 1 6.40 Unomattina estate. Rassegna stampa 8.30 Tg 1 - Flash 10.00 Uno Zecchino dal cuore d'oro 10.30 Speciale «A sua immagine» 10.55 Santa Messa 12.00 Recita dell'Angelo 12.25 Che tempo fa 12.30 Tg 1 - Flash 12.35 La signora in giallo. Téléfilm 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Incantesimo. Film 15.05 Legacy. Téléfilm 15.45 La giovane regina Vittoria. Film 17.50 Varietà 18.00 Tg 1 18.50 Derrick. Téléfilm 20.00 Tg 1 20.35 La zingara 20.50 SuperQuark 23.00 Tg 1 23.05 All'Opera 0.10 Tg 1 0.30 Stampa oggi 0.35 Agenda 0.50 La storia siamo noi 1.20 Sottovoce 1.50 Rainotte 1.55 Videocomic 2.05 Autostop per l'inferno. Film 3.35 Il vampiro 4.35 Cercando cercando... 5.30 Tg 1 notte

RAI 2

7.00 Go Cart Mattina 10.25 E vissero infellici per sempre. Téléfilm 10.45 Port Charles 11.05 Un mondo a colori 11.20 Medicina 33 11.45 Tg 2 - Mattina 12.05 Piazza famiglia. Téléfilm 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Sereno Variabile E...state con noi 13.50 Un caso per due. Téléfilm 14.55 Jake & Jason detectives. Téléfilm 15.50 Law and order 16.10 Tg Flash 16.50 Il tocco di un angelo. Téléfilm 17.25 Rito dell'Accoglienza 20.30 Tg 2 - Sera 20.50 Una scommessa troppo alta Film

M 6

5.30 M comme musique 86495115 9.00 M6 boutique 48230202 9.35 M comme musique 83247047 10.35 M6 kid été 45097554 12.00 La vie de famille 24141739 12.35 La petite maison dans la prairie Election 26517863 13.35 Les derniers jours de Pompei 71975738 Film de Mario Bonnard 15.20 Le pirate du diable 72461554 17.05 Plus vite que la musique 88408738 17.35 Les aventures de Tintin 41611196 17.55 Code Eternity Rédemption 21808405 18.55 Lois et Clark 53001919 19.50 i-Minute 75321221 435526844 19.54 6 minutes/Météo 62216399 20.05 Notre belle famille 96071554 20.40 E=M6 découverte 96071554

20.50

Zone interdite Magazine présenté par Bernard de la Villardière



Tout pour un bébé Reportages: Prématurés: combat pour la vie; L'école des fœtus; Trafic d'enfants 22.45 Suspicion 82842270 Téléfilm de H'arry Longstreet 0.30 Les chemins de l'impossible 63091950 1.40 M comme musique 88885825 3.40 Festival des Vieilles Charrues 97098234 4.30 Plus vite que la musique 88385931 4.55 Fréquentstar 34271115 5.30 M comme Musique 14272047

RTV

7.00 24 Horas 7.30 Remate 7.45 Contra Informação 7.55 RTP Economia 8.00 Letras c/Todos 8.30 Ultimos 9.00 Conversas Soltas 10.00 Matas, Bosques e Brenhas 10.30 Notícias 11.00 Contra Informação 11.05 Notícias 11.15 Praça da Alegria 13.30 A Tragédia da Rua das Flores 14.00 Jornal da Tarde 15.00 A Loja do Cidadão 16.00 Crónica do Tempo 17.00 Júnior 18.30 Nomes da Nossa Gente 19.00 Repórter RTP 19.30 Notícias Portugal 20.00 Mãos à Obra 20.30 Perdidos de Amor 21.00 Telejornal 21.45 Remate 22.00 Contra Informação 22.05 Vamos dormir «Os Patinhos» 22.10 RTP Economia 1.00 Jornal 2 1.45 Contra Informação 2.00 Festa da Música popular portuguesa 3.00 Se a Gente nova soubesse 3.30 Perdidos de Amor 4.00 24 Horas 4.30 Contra Informação 4.35 Vamos dormir «Os Patinhos» 4.45 Loja do Cidadão 5.30 Nomes da Nossa Gente 6.00 A Tragédia da Rua das Flores 6.30 Regiões 7.00 24 Horas

RTVE

7.30 Teledario matinal 9.00 Cine 10.30 Trilocos 11.00 Delfy y sus amigos 11.30 La máscara negra 12.30 Adan y Eva 13.00 A su salud 13.30 Teledario internacional 13.55 Saber y ganar 14.30 Corazón de Verano 15.00 Teledario 15.55 Maria Emilia 17.00 Barrio sesamo 17.30 Las mil y una America 18.00 Teledario internacional 18.25 El escarabajo verde 18.55 El precio justo 20.00 Gente 21.00 Teledario 21.50 La comedia española 23.20 Vertigo 0.30 Metropolis 1.00 Polideportivo 1.15 Teledario internacional 1.40 A ciencia cierta 2.20 Luz Maria 4.00 Tauromaquia 4.45 Acercarse a la musica 5.15 Patrimonio cultural de la humanidad

Canal Alpha +

La télévision neuchâtelaise est en vacances. Reprise des émissions lundi 21 août

TV 5 Europe

8.00 Journal canadien 32392080 8.30 Découverte 23231221 9.00 Infos 96019221 9.05 Zig Zag Café 36304370 10.00 Journal 80337047 10.15 Inédits 15196844 11.00 Claire Lamarche 23867776 12.00 Infos 94312950 12.05 100% Questions 75749399 12.30 Journal France 3 50851660 13.00 Infos 76147554 13.05 Lourdes, une histoire de femmes. Doc 40057776 14.15 Cinéma: Le triporteur 76601660 16.00 Journal 68206950 16.15 L'invité 64508496 16.30 Taxi pour l'Amérique 45551221 17.00 Infos 24590912 17.05 Pyramide 60273641 17.30 Questions pour un champion 45539009 18.00 Journal 83530196 18.15 Cinéma: Le triporteur 14612134 19.55 L'invité 13811844 20.00 Journal suisse 94047370 20.30 Journal France 2 94046641 21.00 Infos 91267283 21.05 Téléscope 44356486 22.00 Journal 50233196 22.15 Jour après jour 91077399 0.30 L'invité 51709603 0.35 Journal belge

URGENCES

POLICE: 117.
URGENCES-SANTÉ ET AMBULANCE: 144.

FEU: 118.

INTOXICATION: 01 251 51 51.

LA MAIN TENDUE: 143.

VIOLENCES: Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence, tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.

LA CHAUX-DE-FONDS. Pharmacie de service: de la Gare, Léopold-Robert 68, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.

LE LOCLE. Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.

JURA BENOIS.

CORGÉMONT. Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

COURTELARY. Médecin: Dr Bernacki-Dzewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

SAINT-IMIER. Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

SONCEBOZ. Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

TRAMELAN. Pharmacie: Schneberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

JURA - LES BREULEUX. Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.

LE NOIRMONT. Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

SAIGNELÉGIÉ. Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

NEUCHÂTEL. Pharmacie de service: Soleil, rue du Seyon/Pl. Pury, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (polyclinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (polyclinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.

DISTRICT DE BOUDRY. Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.

ENTRE-DEUX-LACS. Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ. Médecin de garde: du lu au sa de 18h à 8h, Cabinet groupe, Fontanemelon, 853 49 53. Dentiste de garde: 722 22 22. Pharmacie de service: la police renseigne au 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel ou hôpital de Landeyeux 853 34 44.

DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS. Pharmacie de garde: 888 90 00. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. Médecin de garde: 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.

SUD DU LAC.

HAUT ET BAS-VULLY. Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

AVENCHES. Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

VÉTÉRINAIRE DE GARDE: le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

AUJOUR-D'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS
Contrôle des champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez. Sa/di 10h30-11h30/19-20h à la Place du Marché, Kiosque.

DELEMONT

Dans la cour du château: 21h, Open Air Cinéma, «Anna et le roi», de Andy Tennant.

NEUCHÂTEL

Hôtel des Postes: visite de la ville à pied en compagnie d'un guide expérimenté. Départ à 9h30, retour à 11h30 au Quai Ostervald.

Musée d'art et d'histoire: de 12h15 à 13h15, les mardis du musée - «Exposition Hanns Schimansky: la ligne qui pense», visite commentée par Walter Tschoop.

Dans la zone piétonne: dès 16h30 et 20h30, Buskers Festival.

Port: quinzaine mexicaine. Animation musicale par Alfredo Quesnel. Départ à 20h, arrivée à 22h40 (dernier jour).

Théâtre de la Poudrière: dès 22h30 Buskers Festival.

VAUMARCUS

Au lieu dit «Le Petit Champ»: Festi-Vau 2000 (open air). 21h, «West Side Story», par les élèves du Conservatoire et de l'école Musicomédie de La Chaux-de-Fonds. Avant ou/et après le spectacle: jazz, variété, humour. Après les spectacles: danse «D isco».

CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

NEUCHÂTEL

APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)
EN PLEINE TEMPÊTE. 14h45-17h30-20h15 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De W. Petersen.

LES PIERREFEU À ROCK VEGAS. 15h. Pour tous. 6me semaine. De B. Levant.

CÉCIL B. DEMENTED. 18h15-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De J. Waters.

FANTASIA 2000. 15h15. Pour tous. 11me semaine. De P. Hunt et H. Butoy.

LA PARENTHÈSE ENCHANTÉE. 18h. 16 ans. 2me semaine. De M. Spinoza.

GLADIATOR. 20h15. 16 ans. 8me semaine. De R. Scott.

ARCADES (710 10 44)

MISSION IMPOSSIBLE 2. 14h45-17h30-20h15. 12 ans. 4me semaine. De J. Woo.

BIO (710 10 55)

LES DESTINÉES SENTIMENTALES. 16h30-20h15. 12 ans. De O. Assayas.

PALACE (710 10 66)

SHANGAI KID. 15h-18h-20h30. 12 ans. Première suisse. De T. Dey.

REX (710 10 77)

FREQUENCE INTERDITE. 15h-20h30. 12 ans. 2me semaine. De G. Hoblit.

UNE VIE VOLÉE. 17h45. 12 ans. 3me semaine. De J. Mangold.

STUDIO (710 10 88)

BIG MAMMA. 15h-18h15-20h45. 12 ans. 2me semaine. De R. Gosnell.

COUVET

COLISÉE (863 16 66)

EN PLEINE TEMPÊTE. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 15h et 17h30). 12 ans.

BÉVILARD

PALACE

28 JOURS, EN SURSIS. Me/je 20h. Dès 12 ans. De B. Thomas.

GLADIATOR. Ve/sa/di 20h30. 16 ans. De R. Scott.

LES BREULEUX

LUX

Vacances annuelles jusqu'à 17 août.

LE NOIRMONT

CINÉLUCARNE (953 11 84)

ERIN BROCKOVICH. Je 20h30, ve/sa 21h, di 20h30. 12 ans. De S. Soderbergh.

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR (941 35 35)

Relâche.

TAVANNES

CINÉMA ROYAL

LUNA PAPA. Ma 20h30 (VO). 7 ans. De B. Khoudoïnazarov.

TRAMELAN

CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)

28 JOURS EN SURSIS. Me 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 12 ans. De B. Thomas.

CUBA FELIZ. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De K. Dridi.
Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.

EXPOS/DIVERS

LA CHAUX-DE-FONDS

Bibliothèque de la Ville. Peintures de György Selmeçi. Horaire spécial été jusqu'à 18.8, lu 16-19h, ma-ve 10-12h/16-19h, sa fermé. Jusqu'à 19.8.

Bois du Petit-Château. Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE

Aula de l'école technique: peintres & graveurs du Jura neuchâtelois. Lu-sa 14h30-18h30 (y compris le lundi du Jeune fédéral). Jusqu'à 28.9.

BELLELAY

Abbatiale. Ivan Moscatelli. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'à 3.9.

LES PONTS-DE-MARTEL

Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAIGNELÉGIÉ

Centre Nature Les Cerlatex. Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'à 29.10.

NEUCHÂTEL

Bibliothèque publique et universitaire. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00. Samedi fermé jusqu'à 19.8.

Ecole-club Migros. Cédric Maguin «Art». Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'à 31.8.

Jardin botanique. François Schneider, céramiques, jusqu'à 18.9; «Flora Australis», une exposition du Musée d'histoire naturelle du canton de Fribourg, photographies d'E. Gerber, MHNF, jusqu'à 20.8; «Le jardin des parfums et des senteurs», jusqu'à 30.9. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.

Piscines du Nid-du-Crê: extérieur: lu-di 9-20h; intérieur: fermé au public du 10.7 au 20.8 pour les travaux annuels d'entretien et de nettoyage des installations.

Port: Lunch Boat, croisière sur le lac, tous les jours, départ à 12h10, retour à 13h20. Jusqu'en septembre. **Croisière sur les trois lacs,** tous les jours (sauf lundi) départ à 9h, retour à 18h40. Jusqu'en septembre. **Apéro Night,** croisière sur le lac, tous les soirs départ à 18h10, retour à 19h20. Jusqu'à 24.9. **Croisière avec dégustation au Caveau de Cortaillod.** Départ de Neuchâtel (tous les ve/sa/di) à 17h, arrivée à Cortaillod à 17h35. Départ du port de Cortaillod à 19h10, retour à Neuchâtel à 19h45. Jusqu'en septembre.

Villa Lardy/salle Aimé Montandon. Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

CERNIER

Au Site. «Mycotopia, jardins hallucinants», 3me Festival des jardins extraordinaires. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit. Jusqu'à 8.10. **Exposition de peintures:** Claire Wermeille, peintre et lissière neuchâteloise, expose ses peintures dans une serre du Site. Dans les locaux attenants, serre tropicale et exposition de bonsaïs. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit jusqu'à 27.8.

FRESENS

Home Chantevent. Huiles, aquarelles, peinture chinoise et néopastel de Ruth Vouillamoz de Neuchâtel. Tous les jours 14-18h. Jusqu'à 31.8.

LES GENEVEYS-SUR-COFRANE

Le Louvain. «L'invité du Grizzli», exposition de photos de Mathieu et Jean-Lou Zimmermann. Jusqu'à 20.8.

MARIN

Papillorama/Nocturama. Tous les jours 10-18h.

SAINT-AUBIN

Pavillon d'information A5, rue de la Poste, me 14h45-18h30.

SAINT-SULPICE

Vapeur Val-de-Travers. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

TRAVERS

Mines d'asphalte de La Presta. Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur réservation; rens/réserv. au 863 30 10. Individuels: tous les jours à 10h et 14h (août, visites supplémentaires selon affluence à 12h et 16h). Café des mines: tous les jours de 9h30 à 17h. Le soir ouvert dès 15 personnes sur réservation.

VALANGIN

Moulin de la Tourelle. Huiles de Guerino Paltenghi. Me-di 15-19h ou sur rdv 857 24 33. Jusqu'à 3.9.

VAUMARCUS

Château: «Du cellier au Parc Jean-Charles-Albert de Büren». Visite libre tous les jours 14-18h, sauf le lundi.

MUSÉES

LA CHAUX-DE-FONDS

Musée des beaux-arts. «Pierrette Bloch, de crin et d'encre», jusqu'à 24.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constable, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h.

Musée d'histoire. «Histoire de la commune des Eplatures: 1850-1900», jusqu'à 3.9. «100 ans de torréfaction de café, histoire d'une entreprise familiale à 1000 mètres d'altitude», jusqu'à 22.10. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.

***Musée d'histoire naturelle*.** «Epices d'ailleurs, herbes d'ici», jusqu'à 10.9. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h.

Musée international d'horlogerie. «L'heure publique: 66 idées nouvelles», jusqu'à 10.9. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-17h.

Musée paysan et artisanal. «Froid dehors, chaud dedans - Suisses et Français face au froid de la haute chaîne jurassienne», jusqu'à 26.2.01. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.

LE LOCLE

Musée des beaux-arts. «Portraits d'œuvres», avec projection simultanée de 4 vidéos réalisées par Pierre Zaline, jusqu'à 27.8. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.

Musée d'horlogerie. Château des Monts. «Montres-bijoux du 19e siècle», très rares bracelets et montres d'une beauté et d'une richesse incomparables, jusqu'à 3.9. «Les Temps du temps», un voyage extraordinaire dans le temps. Ma-di 10-17h.

Moulins souterrains du Col-des-Roches. Tous les jours 10h-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: (dès 20 personnes) toute l'année sur réservation au 931 89 89. Visites également en dehors de l'horaire.

LES GENEVEZ

Musée rural jurassien. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

MOUTIER

Musée du tour automatique et d'histoire. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.

MURIAUX

Musée de l'automobile. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h, jusqu'à 14.11.

PORRENTROY

Musée de l'Hôtel-Dieu. «La Communauté juive dans le Jura», jusqu'à 20.8. Ma-di 14-17h.

LA SAGNE

Musée régional. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

SAINT-IMIER

Musée de minéraux (Passage Central 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

SAINT-URSANNE

Musée lapidaire, cloître, caveau. Kim En Joong, peintre et Umberto Maggioni, sculpteur. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'à 26.8.

VILLERS-LE-LAC

Musée de la montre. Me-di 10-12h/14-18h (août ouvert tous les jours). Pour les groupes, ouverture sur demande toute l'année (03 81 68 08 00 ou 03 81 68 00 06).

NEUCHÂTEL

Musée d'art et d'histoire. «Le musée en devenir, acquisitions 1999», jusqu'à 7.1.01. «La ligne qui pense - Hanns Schimansky». Jusqu'à 17.9. Ma-di 10-17h.

***Musée d'ethnographie*.** «Faites vos jeux». Ma-di 10-17h. Jusqu'à 24.9.

Musée d'histoire naturelle. Fermé au public en raison de travaux jusqu'à 20.10.

Musée cantonal d'archéologie*. Fermé.

BOUDRY

Musée de l'Areuse. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

Musée de la vigne et du vin. Ma-di 14-17h.

CERNIER

Musée des sapeurs-pompiers. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

COLOMBIER

Château. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1er dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'à 31.10.

LE LANDERON

Musée de l'Hôtel-de-Ville. Collections permanentes (poteries de l'âge du bronze, orfèvrerie, armes anciennes), diaporama «Le Landeron au coin du feu (fr/all)». Groupe dès 15 personnes tél 752 35 70. Ouvert les 1er sa/di de chaque mois de 15h30 à 17h30.

MÔTIERS

Château. Léon Perrin invite Aloïs Dubach. Ma-di 14-18h. Jusqu

LE LOCLE

*L'Eternel est mon berger: je ne manquerai de rien.
Il me fait reposer dans de verts pâturages.
Psaume 23 v. 1-2*

Madame et Monsieur Lucienne et Edmond Wyser-Moor, à La Chaux-de-Fonds
Jacques et Valérie Wyser-Attinger et leur fils Emmanuel, à La Chaux-de-Fonds
Aïcha et Thierry Hessler-Wyser et leurs enfants
Gaétan et Quentin, à Renens
Marie-France et José Torres-Wyser et leurs filles
Célia, Débora, Tanit et Raquel, à Ibiza
Philippe Wyser et Anne-Dominique Thiébaud et Lila, à La Chaux-de-Fonds
Chantal et Eric Rufener-Wyser et leurs fils
Florian, Jérémie, Yannick et Maël, à Renan

Madame et Monsieur Denise et Adrien Gigon-Moor, à La Chaux-de-Fonds
François Gigon et Paulette Queloz-Surmont,
Antonin et Pierre, au Noirmont et à Saignelégier
Michèle Tritten-Gigon, ses enfants Céline et Baptiste et leurs amis, au Locle
ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Madame Marie MOOR née NOTTARIS

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, arrière-arrière-grand-maman, parente et amie que Dieu a accueillie dimanche, dans sa 97e année.

*Mon âme, bénis le Seigneur
et n'oublie aucun de ses bienfaits.
Psaume 103 v. 1*

LE LOCLE, le 13 août 2000.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds mercredi 16 août, à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Mme et M. Adrien Gigon-Moor
4, rue de la Reuse
La Chaux-de-Fonds

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

+

*Sournoisement la maladie l'a rongée,
Inexorablement la vie s'en est allée.
Pourtant jamais la Foi ne l'a quittée.
Alors que nos yeux se sont empués de chagrin
son courage nous montre le chemin.*

Gilles Moret et sa fille Céline

Jean-Pierre Marmy, Dominique Frainier et Anthony

Monsieur et Madame Michel et Margrit Moret-Schwarzenbach

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

Liliane MORET née MARMY

leur très chère épouse, maman, sœur, belle-sœur, belle-fille, tante, nièce, filleule, cousine, parente et amie que Dieu a rappelée à Lui lundi, à l'âge de 44 ans, après une cruelle maladie, supportée avec un courage exemplaire.

*Je vais rejoindre ceux que j'aimais,
et j'attends ceux que j'aime.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 août, 2000, Eclair 10

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi 16 août, à 14 heures.

Liliane repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. Jean-Pierre Marmy
rue de l'Industrie 30

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp 20-6717-9.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ ELECTRO CONCEPT

Jean-Pierre Marmy et Richard Pérusset

sera fermée mercredi toute la journée.

LA DIRECTION GÉNÉRALE DU CIFOM LES ÉLÈVES, LE CORPS ENSEIGNANT, LE PERSONNEL ADMINISTRATIF ET LA DIRECTION DE L'ET-CIFOM

ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Stevi BÜHLMANN

élève de 1re année de l'Ecole technique.

132-77507

Bienne Trois vols à l'arraché

Trois vols à l'arraché ont été commis entre dimanche et hier à Bienne. L'auteur, un jeune homme, a chaque fois pris la fuite au guidon d'une bicyclette. La police cantonale bernoise cherche des témoins.

Dimanche, vers 14h15, un jeune homme au guidon d'une bicyclette s'est approché d'une dame âgée de 93 ans à la rue Karl-Neuhaus, à Bienne, et lui arracha un sac en matière plastique qu'elle portait à la main. L'auteur prit ensuite la fuite en direction de la promenade de la Suze.

Hier, vers 10h30, une dame âgée de 87 ans a été victime d'une infraction identique au Ischerweg, à Bienne également. Alors que la dame marchait sur la route, un inconnu lui arracha son sac en matière plastique, portant l'inscription «Coop». La victime, déséquilibrée, tomba à terre. Blessée, elle a été transportée à l'hôpital.

Lundi, également vers 11h15, un inconnu subtilisa le sac à commissions et un sac à main à une dame âgée de 72 ans, au parc de la ville à Bienne. L'inconnu prit en

suite la fuite au guidon d'une bicyclette en direction de la rue Bubenbergr.

Il n'est pas exclu que ces trois vols à l'arraché aient été commis par le même auteur. Il s'agit d'un homme âgé de 15 à 20 ans, avec des cheveux bruns, coupés court. Il portait un T-shirt et des jeans. Il était en route avec une bicyclette d'homme brune.

Tout renseignement au sujet de ces trois vols peut être communiqué à la police cantonale à Bienne, tél. (032)344 51 11. /comm

ACCIDENTS

Nods Agriculteur grièvement blessé

Un agriculteur a été grièvement blessé dans un accident du travail lundi après-midi à Nods. Une balle de paille de 170 kg est tombée sur lui alors qu'il empilait du foin dans sa grange. La victime a été transportée à l'hôpital par un hélicoptère de la Rega, indique la police cantonale bernoise. /ats

Malvilliers Collision

Vendredi, vers 17h15, une voiture conduite par une habitante de La Chaux-de-Fonds circulait sur la bretelle de sortie de l'autoroute à Malvilliers avec l'intention de se diriger sur le col de La Vue-des-Alpes. Dans l'intersection avec la route cantonale, une collision se produisit avec une automobile conduite par une habitante d'Engollon qui circulait sur cette dernière route, en direction de Boudevilliers. /comm

Chaux-de-Fonds Perte de maîtrise

Dimanche, vers 19h45, un scooter conduit par un habitant de Villers-le-Lac/France, circulait rue de la Reuse à La Chaux-de-Fonds, en direction nord. A la hauteur de la piscine communale, le scootériste a perdu la maîtrise de son engin qui, après avoir été déséquilibré, s'est couché sur la chaussée, effectuant une

glissade de plusieurs mètres, projetant le conducteur et son passager, un habitant de Villers-le-Lac. Blessés, ils ont été transportés en ambulance à l'hôpital de la ville. /comm

Collision

Hier, vers 10h30, au guidon de son motorcycle léger, un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait rue du Collège-Industriel, à La Chaux-de-Fonds, en direction sud, avec l'intention de se rendre à Espacité. Dans l'intersection avec la rue de la Serre, une collision se produisit avec la voiture conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds qui circulait sur la dernière rue citée, d'ouest en est. Sous l'effet du choc, le motocycliste chuta. Blessé, il a été transporté en ambulance à l'hôpital de la ville. /comm

Couvet Motard blessé

Hier, vers 7h30, un véhicule de livraison conduit par un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait sur la route reliant Travers à Couvet. A l'entrée du village, il s'est déporté sur la voie de dépassement réservée aux véhicules circulant en sens inverse. Au même moment, une moto conduite par un habitant de Fleurier effectuait un dépassement sur cette voie. Surpris par la présence du véhicule de livraison, le motard effectua un freinage d'urgence avant de se rabattre sur la droite pour éviter le choc. Au cours de cette manœuvre, le motard chuta sur la chaussée et son véhicule glissa sur une di-

zaine de mètres avant de s'immobiliser en contrebas du talus sis au sud de la chaussée. /comm

Colombier Collision par l'arrière

Jeudi, vers 18h, une voiture conduite par un habitant de Saint-Blaise circulait sur la voie de gauche de l'autoroute, d'Areuse en direction de Neuchâtel. A la hauteur de Colombier, une collision par l'arrière se produisit avec une automobile conduite par un habitant de Fontaines qui avait ralenti pour les besoins de la circulation. /comm

DÉCÈS

Corcelles

Judith Seuret, 1928

Vicques

Michel Seuret, 1940

Fontenais

Christian Klopfenstein

Lajoux

Louis Berberat, 1908

ÉTAT CIVIL

LA CHAUX-DE-FONDS

NAISSANCES - 4.8.
Schmid, Loïck, fils de Schmid, Sylvain Max Adolphe et de Schmid née Dubey, Corinne Catherine; Perret, Arlène, fille de Perret, Pierre Alain et de Perret née Jeanneret, Nicole Christine.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA «ZÜRICH» COMPAGNIE D'ASSURANCES, SIÈGE RÉGIONAL POUR LA SUISSE ROMANDE

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Jean-Pierre SAMMT

papa de leur collaboratrice, Madame Margrit Krebsler

132-77556

L'ENTREPRISE BERNARD RÖÖSLI SA

a la tristesse de vous annoncer le décès de

Monsieur Donato PASQUALE

papa de notre apprenti, Monsieur Peppino PASQUALE

132-77471

L'ASSOCIATION DU COIN DES MONTAGNONS

a la tristesse d'annoncer le décès de

Stevi BÜHLMANN

fils de Macu et Charles Bühlmann,
Président de notre traditionnelle
kermesse.

132-77505

Réception des avis mortuaires:
jusqu'à 17 heures à Publicitas
La Chaux-de-Fonds, fax 032 / 968 48 63
jusqu'à 20 heures à L'Impartial
fax 032 / 911 23 60

LA MUSIQUE D'HARMONIE LES ARMES-RÉUNIES

a le pénible regret de faire part
du décès de

Monsieur Willy BETTOSINI

ancien membre et médailler
de notre société.

Nous présentons à la famille
nos sincères condoléances.

132-77477

Hier à 14 heures

En Suisse...

Bâle: beau, 30°
 Berne: beau, 28°
 Genève: beau, 28°
 Locarno: beau, 28°
 Sion: beau, 28°
 Zurich: beau, 27°

... en Europe

Athènes: beau, 35°
 Berlin: beau, 30°
 Istanbul: nuageux, 31°
 Lisbonne: beau, 28°
 Londres: pluie, 22°
 Madrid: beau, 32°
 Moscou: très nuageux, 20°
 Paris: peu nuageux, 26°
 Rome: peu nuageux, 29°

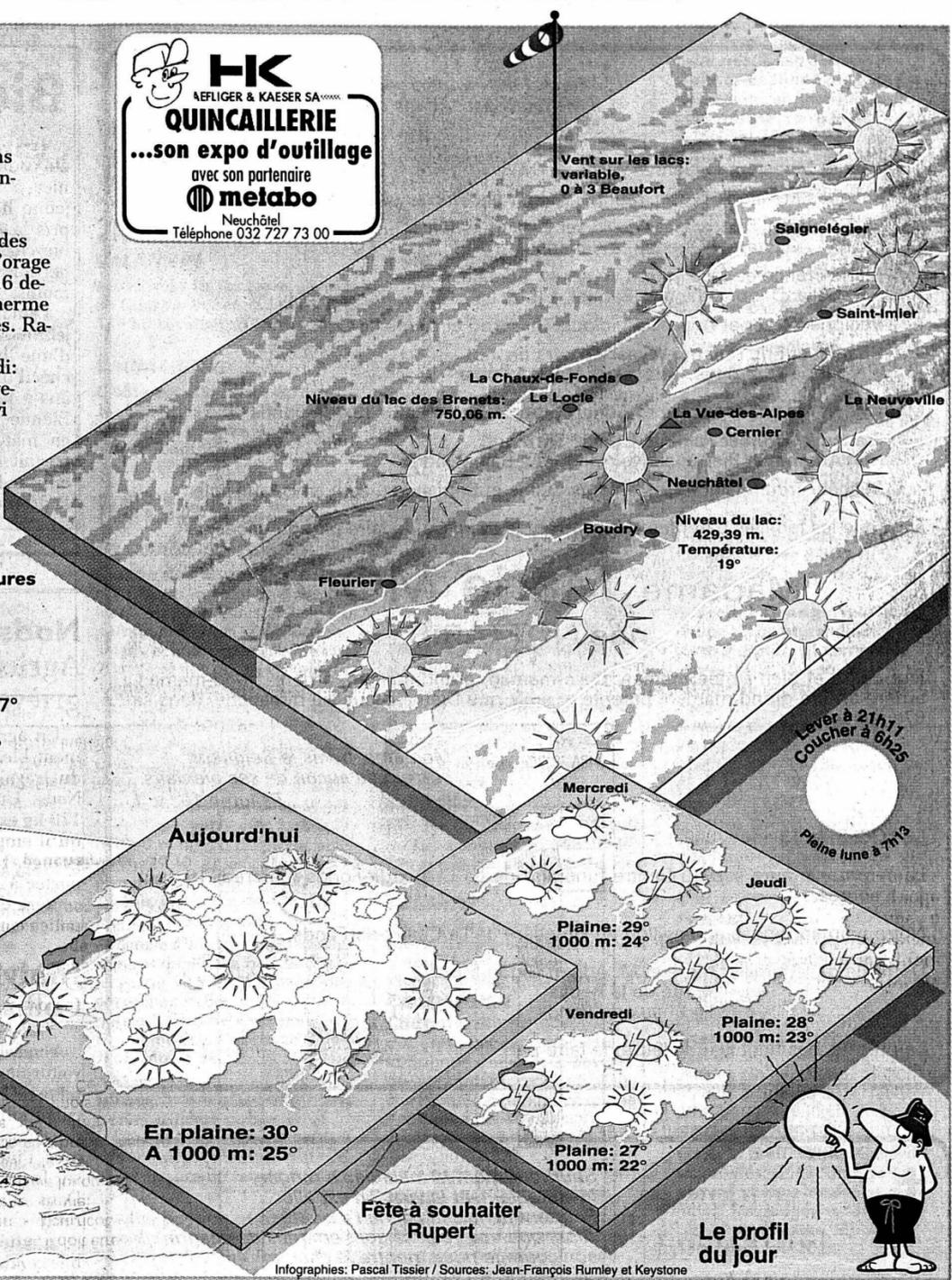
... et dans le monde

Bangkok: nuageux, 35°
 Le Caire: nuageux, 32°
 Johannesburg: beau, 18°
 Miami: nuageux, 34°
 Pékin: nuageux, 31°
 Rio de Janeiro: nuageux, 20°
 San Francisco: nuageux, 22°
 Sydney: pluvieux, 17°
 Tokyo: pluvieux, 31°

Aujourd'hui Toujours beau

Situation générale: une zone de hautes pressions recouvre l'Europe, de l'Espagne à l'Oural. Elle maintiendra un temps sec et chaud ces prochains jours. Prévisions jusqu'à ce soir: temps ensoleillé malgré quelques passages nuageux et une ribambelle de timides cumulus l'après-midi sur le relief. Très faible risque d'orage en montagne en soirée. Températures au petit matin: 16 degrés sur le Plateau. L'après-midi: 29 à 32 degrés. Isotherme du zéro vers 4200m. Vents faibles à toutes les altitudes. Rafales possibles à proximité des rares foyers orageux. Evolution probable de mercredi à samedi: mercredi: bien ensoleillé et chaud. En cours d'après-midi, développement important de cumulus sur le relief suivi de quelques averses ou orages. De jeudi à samedi: par nébulosité variable, temps en partie ensoleillé. Quelques averses ou orages. /ats

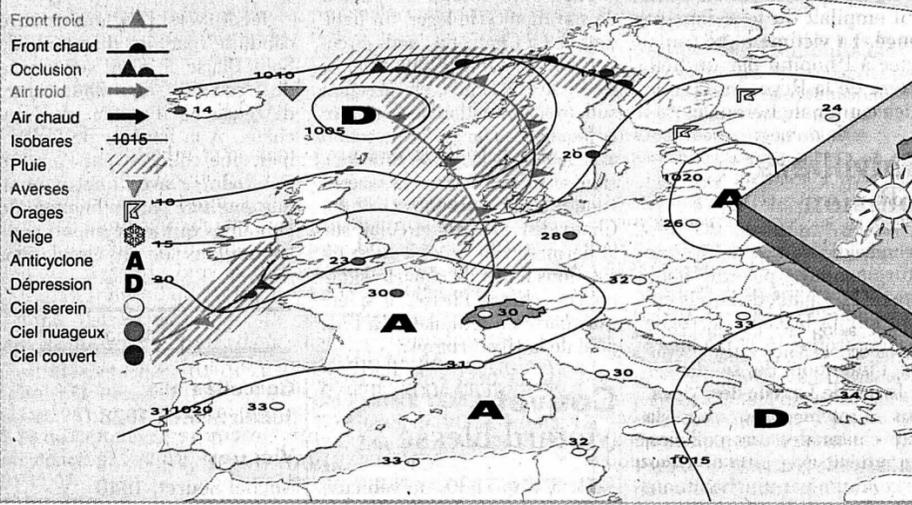
HK
 AEFLIGER & KAESER SA
QUINCAILLERIE
 ...son expo d'outillage
 avec son partenaire
melabo
 Neuchâtel
 Téléphone 032 727 73 00



Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 31°
 Boudry: 31°
 Cernier: 29°
 Fleurier: 29°
 La Chaux-de-Fonds: 27°
 Le Locle: 27°
 La Vue-des-Alpes: 23°
 Saignelégier: 26°
 St-Imier: 26°

Carte isobarique
prévue pour aujourd'hui à 14 heures



- Front froid
- Front chaud
- Occlusion
- Air froid
- Air chaud
- Isobares
- Pluie
- Averses
- Orages
- Neige
- Anticyclone
- Dépression
- Ciel serein
- Ciel nuageux
- Ciel couvert

Cuisine La recette du jour

Entrée: SOUFFLÉ AUX POIVRONS DOUX
 Plat principal: Carottes au lard
 Dessert: Crème glacée aux abricots

Ingrédients pour 4 personnes: 6 œufs, 200g de fromage de Hollande râpé, 40g de beurre, 40g de farine, 20cl de lait, 1 boîte de poivrons rouges pelés, au naturel, 1 c. à café d'huile, 1 c. à café de paprika, sel, poivre.

Préparation: Egouttez les poivrons, épongez-les dans du papier absorbant, puis coupez-les en fines lanières. Faites fondre le beurre dans une casserole, puis jetez la farine en pluie et remuez vivement pour former une boule sèche. Faites-la cuire 2 minutes à feu doux, en remuant sans cesse, puis délayez petit à petit avec le lait. Remuez toujours, jusqu'à ce que la béchamel soit lisse et épaississe un peu.

Cassez les œufs en séparant les jaunes des blancs. Ne gardez que 4 blancs. Hors du feu, incorporez les jaunes d'œufs à la béchamel, en remuant longuement, puis salez, ajoutez le paprika et le fromage râpé.

Préchauffez le four (th.6) et huilez légèrement un moule à soufflé. Battez les blancs en neige ferme, incorporez-les délicatement au mélange précédent, sans tourner, en soulevant la masse avec une spatule pour ne pas faire retomber les œufs. Versez dans le moule à soufflé et mettez au four, environ 30 minutes.

MOTS CROISÉS No 806

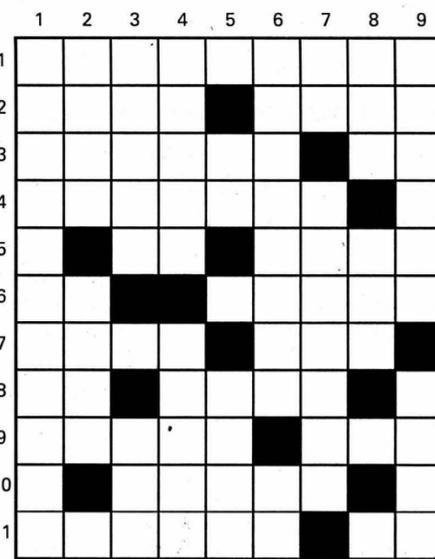
Horizontalement : 1. Pour être vrai, il doit être comme l'original. 2. Bois de soutien - Bourricot. 3. Cité obwaldienne - Bon pour mener la vie. 4. Pour la contrôler, il faut l'expérience. 5. C'est lui qui répand la rumeur... - Certain. 6. Début de série - Pierre précieuse. 7. On la voit généralement près de l'église - Signe de douleur. 8. Règle géométrique - Pour l'évaluer, il faut bien compter. 9. Chamois pyrénéen - On en parlait, mais l'euro a gagné. 10. Cordages. 11. Sans parti pris - Note.

Verticalement : 1. Rien de tel pour une disparition définitive. 2. Etat américain - Dévoilées. 3. Robe de plage - Feuillet métallisé. 4. Voile vaporeux - On peut le rattraper à l'oral... 5. Bras de fer - Cours polonais. 6. Passage d'eau - Sigle romand. 7. Plage de temps - Solitaires contemplatifs. 8. C'est un genre de style - Principe éternel. 9. A cause d'elle, on porte pâle - On s'y trouve bien distrait...

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 805

Horizontalement : 1. Déviation. 2. Etang - Rue. 3. Colonie. 4. Ru - Censé. 5. Epouse - Té. 6. Seul - La. 7. Tapeçul. 8. Epitoge. 9. Li - Arts. 10. Do - Orne. 11. Oron - Tels. **Verticalement** : 1. Decrescendo. 2. Etoupe - Or. 3. Val - Outil. 4. Inoculation. 5. Agnès - Pô. 6. Inélegant. 7. Ires - Acérée. 8. Où - Et. 9. Nef - Eglises. ROC 1876



Insolite Perroquet amendé...

Polly a dû en avaler sa langue. Ce perroquet qui trône habituellement dans sa cage sur un morceau de bitume devant la devanture d'une oisellerie du port grec de Patras, a pris... une amende pour stationnement interdit. Ou plutôt son propriétaire.

Lambros Mihalopoulos ne décolère pas, rapportent les quotidiens grecs vendredi. L'oiseleur a tout de même demandé à l'agent verbalisateur pour quelle raison les voitures mal garées aux alentours n'avaient pas droit au même traitement de faveur. Selon les journaux, le policier lui a répondu qu'il avait été envoyé là uniquement pour le perroquet. /ap

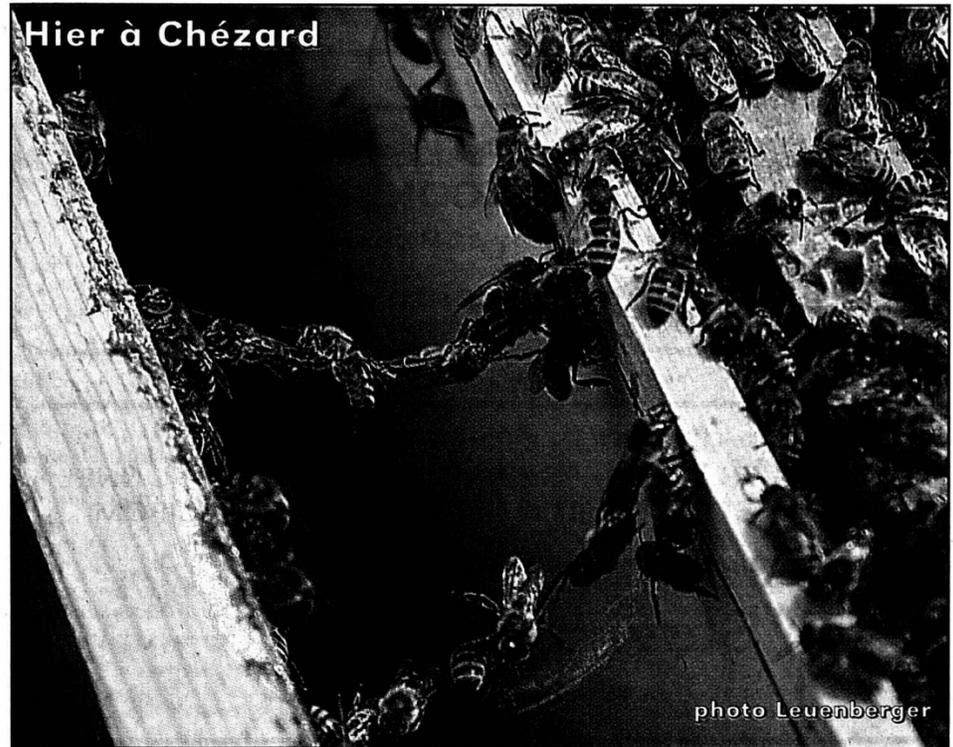


photo Leuenberger